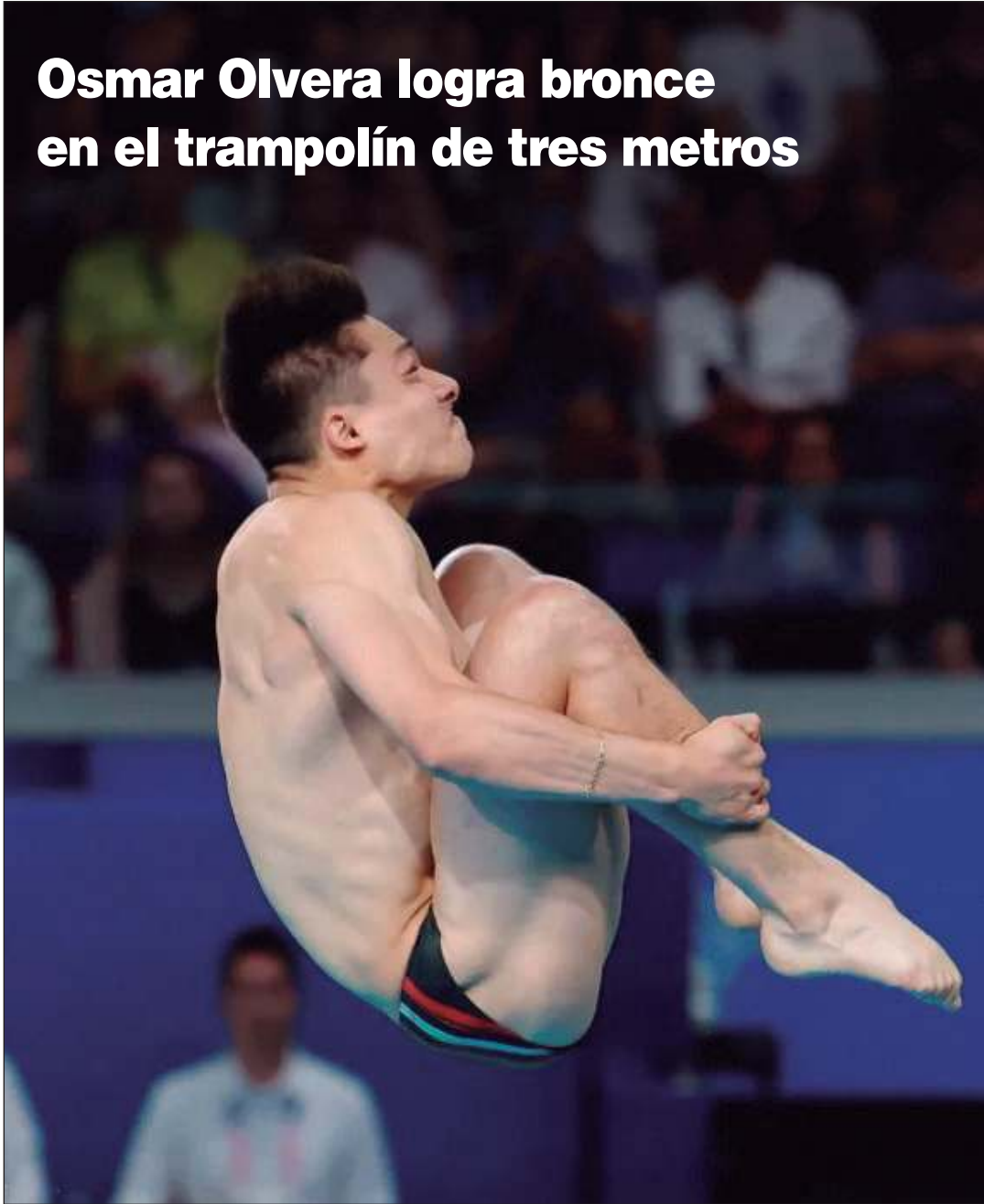


## DESEAR LA CÚSPIDE

### Osmar Olvera logra bronce en el trampolín de tres metros



▲ El deportista nacido en CDMX apostó por la mayor dificultad en sus últimos dos clavados durante la Olimpiada de París 2024; con eso, el atleta de 20 años aseguró la presea, presionó a los competidores chinos y dejó atrás a su posible rival, el británico, Jordan Houlden. **Foto Efe**

AGENCIAS / P 2 A 5

## HONDAS RAÍCES

### Honrar identidad de los pueblos indígenas, labor de todo el año

REPORTEROS LJM / P 6 A 13

### Segmento de carga de Tren Maya y ampliación de puerto de Progreso, listos en 24 meses: Sheinbaum

/ P 14

### Mortalidad en México, equiparable a la de 2019, antes de pandemia; infartos y diabetes, las causas

CLARA ZEPEDA / P 24

### Tribunal declara improcedentes impugnaciones de la oposición contra elección presidencial

FABIOLA MARTÍNEZ Y LILIAN HERNÁNDEZ / P 23

## Noticias de otros tiempos

### Los primeros mayas en el cine

FELIPE ESCALANTE TIÓ / P 20

LEE LA JORNADA SEMANAL



## París 2024

Datos y detalles sobre la máxima justa deportiva.

**-Medallero:** Estados Unidos (30 de oro, 38 de plata, 35 de bronce; 103 en total); China (29-25-19; 73); Australia (18-14-13; 45); Francia (14-19-21; 54); Gran Bretaña (13-17-21; 51). **61. México (0-2-2; 4).**

**-Eventos a seguir:** Este viernes, a las 10 de la mañana, se pondrá en marcha la final de fútbol varonil entre Francia y España, potencias del balompié mundial. En el atletismo se llevarán al cabo ocho finales, incluidas las de los relevos 4x100 libres, a las 11:30 (mujeres) y 11:45. El sábado, a partir de las cinco de la mañana, se enfrentarán Francia y Polonia en la final del volibol masculino, mientras que a las nueve empezará el duelo Brasil-Estados Unidos por el oro en el fútbol de mujeres. Ese día, entre las nueve finales de atletismo, estarán las de los relevos 4x400; la varonil, a las 13:12 horas, y la femenil, a las 13:22. A partir de las 13:30, Estados Unidos, con sus estrellas de la NBA, y Francia chocarán por los máximos honores en el basquetbol varonil. El domingo, cuando llegarán a su fin los Juegos de París, habrá acción en nueve disciplinas. A las cinco de la mañana empezará la batalla por la presea áurea en el volibol femenil entre Estados Unidos e Italia y a las 7:30 dará inicio el choque por el oro en el basquetbol femenil.

**-Mexicanos en acción:** A las 6 de la mañana del sábado comenzará la final del concurso completo de conjuntos en gimnasia rítmica, prueba en la que el equipo tricolor estaba programado para debutar este viernes en la madrugada. Citlali Cristian y Margarita Hernández competirán en el maratón, que arrancará el domingo a las 12 de la noche.

DE LA REDACCIÓN

# Olvera gana bronce y se va de los Juegos con dos medallas

La ciclista Gaxiola hace historia al avanzar a la final; termina en sexto lugar

AP Y DE LA REDACCIÓN  
SAINT-DENIS

Osmar Olvera pasó los meses previos haciendo cuentas sobre la cantidad de puntos que requería para vencer a sus rivales chinos en los clavados de los Juegos Olímpicos. El mexicano estuvo cerca de las cifras estimadas, pero no lo suficiente.

Olvera conquistó el jueves su segunda medalla en la justa de París al obtener bronce en el trampolín individual de tres metros, y se unió a Joaquín Capilla como los únicos clavadistas de México en atrapar dos preseas en una misma gran cita de verano.

Capilla, el medallista tricolor más laureado de la historia con cuatro medallas, ganó un par de esas en Melbourne 1956. Además de Capilla y Olvera, el marchista Raúl González logró dos preseas en una misma justa -en Los Ángeles 1984. De acuerdo con el portal mediotiempo.com, otros tricolores que lo consiguieron fueron Humberto Mariles y Rubén Uriza en Londres 1948 y Joaquín Pérez en Moscú 1980.

"Ya soy doble medallista olímpico, que era el objetivo, sabía que lo podía lograr en estos Juegos", dijo Olvera, de apenas 20 años de edad. "Ya tengo plata y ya tengo bronce, me falta el oro y tengo cuatro



▲ Osmar Olvera ya es doble medallista olímpico y ahora le apunta al oro en Los Ángeles 2028. Foto Ap

años para prepararme. La revancha es en Los Ángeles".

Olvera, quien hace tres años terminó 14o. en Tokio, totalizó 500.40 puntos y quedó detrás de los chinos Xie Siyi y Wang Zongyuan, ganadores de oro y plata gracias a puntuaciones de 543.60 y 530.20, respectivamente.

Para México, la presea de Olvera es la segunda en la disciplina en París. El clavadista originario de la Ciudad de México obtuvo plata junto con Juan Celaya en sincronizados.

El bronce de Olvera es la 17a medalla mexicana en Juegos Olímpicos en esta disciplina,

ratificándose como la máxima fuente de preseas para el país.

Olvera, plata en la prueba individual de tres metros en el Mundial de Fukuoka y bronce en el de Doha este año, se une a Paola Espinosa, Alejandra Orozco y Germán Sánchez dentro de selecto grupo de clavadistas nacionales con dos medallas en la máxima cita deportiva.

La ciclista Daniela Gaxiola también tuvo una destacada actuación.

Ellesse Andrews, neozelandesa que es campeona mundial, ganó el título olímpico en keirin, prueba en la

que Gaxiola se coló en la final de manera inédita y finalizó en el sexto sitio. Nunca antes una ciclista latinoamericana había avanzado a una final olímpica en esta especialidad. La ciclista de Culiacán, de 31 años, quedó a 0,457 segundos del primer sitio.

Asimismo, Janeth López le sacó todo el provecho a su sueño olímpico. Cumplió su objetivo y bajó de la tarima de la Arena París Sur con buen sabor de boca.

La mexicana finalizó en el octavo puesto en la categoría de los 59 kilogramos de la halterofilia con un total de 217 kilos.

## A Marco Verde, quien va por la presea de oro, el barrio lo respalda

DE LA REDACCIÓN Y AP  
MAZATLÁN

Para celebrar la pelea del boxeador juvenil, Marco Alonso Verde Álvarez, "el Green", los vecinos del barrio de "La Montuosa" acompañarán a la distancia al pugilista en su pelea por el oro en los Juegos Olímpicos de París 2024.

Una gran pantalla será colocada entre las calles 13 de abril y Josefa Ortiz

de Domínguez de la colonia Montuosa por parte del Instituto Municipal del deporte de Mazatlán, para que no sólo los vecinos del pugilista puedan seguir la transmisión, sino todos los que quieran asistir a presenciar la final de boxeo en el peso wélter.

Verde se enfrentará a Asadkhuja Muydinkhujuev, de Uzbekistán, este viernes a partir de las 13:30 horas, en pos de darle al

país su primera medalla de oro individual desde Beijing 2008, cuando María del Rosario Espinoza y Guillermo Pérez se coronaron en taekwondo.

En la Montuosa, donde vive el competidor olímpico, en su niñez Marco Alfonso Verde decidió entre ser beisbolista o boxeador, fue la gran elección de su vida para cumplir su sueño anhelado de llegar a la justa olímpica.

Por otro lado, la suiza Morgane Metraux Metraux firmó un 3 ocho veces en su tarjeta en los primeros nueve hoyos -poniéndose ocho bajo el par al cabo de 28 hoyos- hasta que el viento y un mal tiro la frenaron. Aún así, logró una tarjeta de 66 golpes (6 bajo par), lo que le dio una ventaja de un golpe sobre la china Ruoning Yin a la mitad de la competencia del golf femenil de los Olímpicos.



# Épica remontada de EU para vencer a Serbia; chocará con Francia por el oro

Jornada espectacular de Curry, quien anota 36 puntos; LeBron logra triple-doble

AP Y DE LA REDACCIÓN  
PARÍS

Abajo por 11 puntos en el cuarto periodo, y ante lo que parecía una misión muy difícil, el equipo estadounidense de basquetbol despertó.

Seis puntos en dos segundos.

Kevin Durant y Devin Booker protagonizaron una increíble secuencia que encendió la remontada, Stephen Curry tuvo una noche encestadora como casi ninguna otra en la historia de la selección olímpica y los norteamericanos jugarán por el oro en los Juegos de París. Curry firmó 36 puntos, incluyendo el triple que significó la ventaja definitiva con 2:16 por jugar, guiando al conjunto que dirige Steve Kerr a la batalla por la presea áurea, tras vencer 95-91 a Serbia.

LeBron James tuvo el cuarto triple-doble de Estados Unidos en su historia en la máxima justa deportiva después de que la escuadra de las barras y las estrellas llegó a estar abajo por 17 en el primer tiempo y se fue al descanso con un déficit de 11 -el mayor que la selección ha podido revertir desde que los astros de la NBA empezaron a ser convocados en 1992. "Fue un juego especial", dijo Curry.

Serbia iba al mando por 11 con 7:19 en el reloj. El resto



▲ Estados Unidos aseguró su medalla 20 en igual número de apariciones en el basquetbol olímpico. En la foto, LeBron James, quien sumó 16 puntos, 12 rebotes y 10 asistencias. Foto Ap

fue todo de Estados Unidos. Ganó un encuentro en el que apenas estuvo arriba durante 3 minutos y 25 segundos.

La final del sábado tendrá a Estados Unidos y al anfitrión Francia como protagonistas. Alemania, campeón del mundo, fue derrotado 73-69 por los galos. El duelo por el oro reeditarà la final de hace tres años en Tokio, donde Estados Unidos ganó 87-82.

El entrenador Kerr elogió a los serbios y señaló que fue uno de los mejores partidos en los que ha estado involucrado.

El choque dio un vuelco total con una loca secuencia en el cuarto periodo.

Durant coló un triple al mismo tiempo que su compañero Anthony Davis recibía una falta. Los estadounidenses recibieron otra posesión y Booker -tras recibir el pase-, metió otro triple.

En un abrir y cerrar de ojos, la que era una ventaja de 78-67 para Serbia quedó en 78-73.

La remontada estaba en marcha y el triple de Curry puso a Estados Unidos arriba definitivamente.

Por otro lado, Erislandy Álvarez impidió que Cuba se fuera sin oro del boxeo olímpico en París, al imponerse por decisión dividida

sobre el francés Sofiane Oumiha en la categoría de los superligeros. Fue la 41a presea dorada conseguida por la isla en el pugilismo de la máxima justa deportiva.

Asimismo, en las semifinales del waterpolo femenino, Estados Unidos, el tricampeón olímpico, fue eliminado al perder frente a Australia en penaltis, 14-13 (6-5). España avanzó a la final al superar a Países Bajos.

En el hockey sobre césped varonil, Países Bajos doblegó 3-1 a Alemania en penales para coronarse. La final del balonmano femenino será entre Noruega y Francia.

## España pretende arruinar el sueño dorado de Francia en el fútbol varonil

Una España de peligro pretende arruinar el sueño dorado de Francia de coronarse en casa en la final del fútbol masculino de los Juegos Olímpicos, que tendrá lugar este viernes en un Parque de los Príncipes ansioso de vestirse de azul, blanco y rojo.

Con la imagen fresca de la consagración de su selección mayor en la Eurocopa de Alemania, "La Roja" espera aguar la fiesta de los "Bleus", que son dirigidos por el mítico Thierry Henry, en el hogar del PSG en París.

Los ibéricos aún sienten el calor del triunfo en suelo alemán y se ilusionan con que la llamada "Rojita ponga fin a 32 años sin subir a lo más alto del podio, una proeza alcanzada por única vez por Luis Enrique y Pep Guardiola en Barcelona 1992.

Plata en Tokio en 2021 con los defensas Juan Miranda y Eric García, presentes en París 2024, España disputará su cuarta final olímpica. Capitaneados por el fogueado delantero del Olympique de Lyon, Alexandre Lacazette, los franceses tienen pleno de victorias (5).

El jueves, Marruecos goleó 6-0 a Egipto para quedarse con el bronce.

## Estados Unidos-Italia, la final del volibol femenino; panameña va por la gloria en boxeo

En vibrante nuevo episodio de su gran rivalidad en el volibol femenino, Estados Unidos se impuso 3-2 a Brasil y avanzó por segunda vez consecutiva a la final, donde buscará revalidar el título al enfrentar a Italia, que doblegó 3-0 a Turquía.

Por otro lado, la panameña Atheyna Bylon superó por decisión dividida a Cindy Djankeu, del equipo olímpico de refugiados, y se clasificó a la final de peso ligero en el boxeo.

## McLaughlin-Levrone: récord mundial en 400 con vallas; Tebogo, oro en 200 metros

Sydney McLaughlin-Levrone rompió su récord mundial una vez más al lucir imperial en los 400 metros con vallas con un registro de 50.37 segundos para revalidar el jueves su título olímpico, en una nueva jornada de dominio de Estados Unidos en el atletismo, donde conquistó tres medallas de oro.

La estadounidense de 25 años ha eclipsado seis veces la plusmarca. Emergió

al frente al tomar la curva y fue como una tromba en la recta final para superar por 1.50 segundos a su compatriota Anna Cockrell.

Asimismo, Noah Lyles sufrió una inesperada derrota en los 200 metros, superado ampliamente por el botsuano Letsile Tebogo, y acabó saliendo en una silla de ruedas tras la final de ese "sprint". Poco después, y con una mascarilla al hablar con los reporteros, el

astro estadounidense, que se llevó bronce, reveló que padecía de Covid.

Tara Davis-Woodhall brincó 7.10 metros en su cuarto intento y le dio a Estados Unidos el oro en salto de longitud. La otra presea áurea para los norteamericanos la ganó Grant Holloway, en los 110 metros con vallas.

El paquistaní Arshad Nadeem redondeó la mejor actuación de su carrera y se proclamó campeón en

el lanzamiento de jabalina, además de que fijó récord olímpico.

En otro asunto, Stefano Peschiera rompió el miércoles la sequía de medallas de 32 años que aquejaba a Perú en los Juegos, al obtener bronce en vela, dentro de la modalidad de dingui. El australiano Matt Wearn se llevó el oro, como lo hizo en Tokio 2021.

**Dramáticas batallas en el basquetbol y waterpolo de los Juegos, que serán clausurados el domingo**





▲ En la jornada 13 de los Juegos Olímpicos de París, que incluyó dramáticas batallas en waterpolo y basquetbol, China y Estados Unidos mantuvieron su dominio en clavados y atletismo, respectivamente. En los últimos días de la

máxima justa deportiva, la gimnasia rítmica y el "breakdance" estarán entre las disciplinas a seguir, junto con las luchas y la escalada. La ceremonia de clausura se llevará al cabo el domingo. Fotos Agencias

# La Jornada MAYA

## Directorio

Fabrizio León Diez  
Director

Ulises Carrillo Cabrera  
Director ejecutivo

Sabina León Huacuja  
Directora editorial

Israel Mijares Arroyo  
Director de operaciones

Andrés Silva Piotrowsky  
Coordinador de edición impresa

Hugo Castillo Herrera  
Subcoordinador de edición impresa

Felipe Escalante Tío  
Jefe de mesa de redacción

Sasil Sánchez Chan  
Editora K'iintsil

Antonio Bargas Cicero  
Editor Deportes

Víctor Cámara Salinas  
Coordinador de  
diseño editorial

Juan Carlos Pérez Villa  
Jefe de información

Rosario Ruiz Canduriz  
Coordinadora de  
información  
Quintana Roo

Pedro José Leo Cupul  
Director comercial

Rodrigo Israel Valdez Ramayo  
Administración

Consejo Editorial para la Lengua Maya  
Jorge Miguel Cocom Pech  
Fidencio Briceño Chel, Feliciano Sanchez Chan

Publicación de lunes a viernes editada  
por Medios del Caribe S.A. de C.V.

Calle 43 #299D por 30 y 32A  
Colonia San Ramón Norte C.P. 97117 Mérida, Yucatán, México.  
Teléfono: (999) 2900633

Número de certificado de licitud de  
título y contenido: 16539

Reserva al uso exclusivo del título  
La Jornada Maya No. 04-2014-100210372900-101 del 04/2014,  
otorgada por la Dirección  
General del Derecho de Autor.SEP.

Distribución: Medios del Caribe S.A. de C.V.  
Calle 43 No. 299-D, San Ramón Norte. Mérida,  
Yucatán, México

Prohibida la reproducción total o parcial  
del contenido de esta publicación, por cualquier  
medio, sin permiso expreso de los editores.

Nombre del diario: *La Jornada Maya*, año 10, número 2295

## Derechos de papel: chéen beey u chímpol'ta'al máasewáal kaaj wey Méxicoe'

FELICIANO SÁNCHEZ CHAN\*

Jach nojba'al lo'obal jets'a'anil 9 ti' agosto láalaj ja'ab utia'al, u k'iimbese'al sijnáal ka'ajo'ob wey tu noj méek'taanlu'umil México, tu yóok'lale' yaan wáa jayp'éel ba'alo'ob ts'o'ok u chan bin u no'oja'antal tu kuxtal máasewáal wiinik, tumeen u Noj A'almajt'a'anil Méxicoe' ku chímpoltik ti' Artículo 2 constitucional: La Nación tiene una composición pluricultural sustentada originalmente en sus pueblos indígenas que son aquellos que descienden de poblaciones que habitaban en el territorio actual del país al iniciarse la colonización y que conservan sus propias instituciones sociales, económicas, culturales y políticas, o parte de ellas.

Ya'ab u téenel ts'o'ok u seten tsikbata'al ba'ax u k'aasil le Noj a'almajt'aana' tumeen chen ku chímpoltik "... las comunidades indígenas como entidades de interés público".

Bejla'e' táan tun u ya'ala'ale' taak bin u k'e'exel lela' utia'al bin ka' chímpol'ta'ak máasewáal kaaj bey "sujetos de derecho público".

U láak' jump'éel ba'ax ts'o'ok xan u babal a'ala'al ya'ab u téenele', min leti' le jach mantats' chika'an bix u bin u yúchul ichil oli' tuláakal u mola'ayilo'ob u meyaj jala'acho'. Jumpáay ba'ax ku ya'alik Noj A'almajt'aan, jumpáay ba'ax ku beetik jala'ach ken péeknaj u ts'o'okbes u beelal, min tu yóok'lal jejeláas ba'alo'ob: Jach jump'it taak'in ku ts'a'abal utia'al meyaj; le taak'ino' ma' tu k'abetkuunsa'al je'ex unaje'; mina'an jump'éel plan de mediano yéetel largo plazo utia'al u táakmuk'ta'al máasewáal kaaj.

Jala'acho'obe' ku p'atko'ob jach tia'al u taal u ts'o'okbal u meyaj utia'al u chan beetik wáa ba'ax tu yóok'lal, chen tia'al ma' u ya'ala'al wáa ma' tu beetaji'

Le Mola'ayo'ob ts'áaba'an tumeen jala'ach utia'al u táan



Yaan k'iine', meyaj'o'ob ku beeta'al tu k'aaba' kaaje', ma' tu táanilkunsik mix táan u ts'aatáantik, óoli' chéen ku beeta'al ti'al ma' u yantal u t'aanil. Foto Gerardo Jaso

óoltik máaswáal kaajo', chen ku beetik ba'ax ku ya'ala'al wáa ku cha'abalti' tumeen jala'ach, ma'atech mix a yu'ubik ma'alob ba'ax ku ya'alik máasewáal kaaj.

Ts'o'ok u ya'ala'al ya'ab u téenel, wey Méxicoe', chen ku chímpol'ta'al máasewáal kaaj bey "Derechos de papel", tumeen jaaj ts'iiba'an, ba'ale' yéetel u meyaj jala'ache' t'áalkab u chíikpajal bix u jaajile' ma'atech u táakmuk'ta'al, mixtech u táakbese'al utia'al u jets' ba'axi' yéetel bix unaj u táan-óolta'al máasewáal kaaj, u chíikule', saansamal táan u jach bin u talamtal ti' máasewáal kaaj utia'al u kalaantik wáa u mu'uk'a'ankuunsik bix kuxlik. Jala'ache', chen ku táan-óoltik le ba'ax ku p'atik taak'in kex u ba'alubáa máasewáal kaaje', kex yanak u to'okol ti' kaaj tu k'aaba' "patrimonio de la nación".

Kin wa'aliktu'ne', kex chímpol'ta'ak máasewáal kaaj bey "sujeto de derecho", kex k'iimbese'ak Día Internacional de las Lenguas Maternas wáa Día Internacional de las Poblaciones Indígenas, wáa Decenio Internacional de las Lenguas Indígenas, wáa je'el

ba'alak u láak'e', wáa mina'an u páajtalil ti' máasewáal kaaj u jets'ik tu juunal ba'ax ken u beet yéetel u "territorio", u táan, u miatsil wáa u láak' ba'ale', mixba'al kun k'expajal.

Chen ka'ap'éel ba'al utia'al in k'alik in ts'iib:

Ti' tuláakal meyaj ku beeta'al ichil "territorio indígena" tumeen paraestatal wáa tumeen empresa privada, ba'axten ma'atan u yok'ol le kaajo'ob ka'ajaan tu'ux ku beeta'alo', bey "socio", tu jeel u tse'el u kúuchilo'ob wáa u lu'umilo'obo'.

Ba'axten tak bejla'e' ma'atan u beeta'al u bo'otik u si'ipil juntúul diputado, senador, gobernador, presidente municipal, secretario wáa je'el ba'alak jala'achil ku yok'ol u jo'olint jump'éel meyaj utia'al máasewáal kaaj, kex ma' u yojel u t'an u t'aan le kaajo'o, wáa ma' u k'aj-ool u chí'ibal le kaaj máax yéetel ku meyaj'o'. Jach ma' talam ku núukpajali': Tumeen mina'an u yool jala'ach u beet jach tu jaajil, jump'éel noj meyaj utia'al máasewáal kaaj.

\*Poeta, promotor cultural y maestro de literatura maya.



# La península, con los mayores porcentajes de hablantes de lengua indígena, según el Inegi

JUAN CARLOS PÉREZ  
MÉRIDA

La península tiene los mayores porcentajes de población de tres años y más hablante de una lengua indígena en el país: Yucatán es el segundo lugar con 26.1 por ciento, Quintana Roo es cuarto con 14.1 y Campeche sexto con 11.8 por ciento, informa el Instituto Nacional de Estadística y Geografía (inegi), en el marco del Día Internacional de los Pueblos Indígenas este 9 de agosto.

El reporte basado en los datos de la Encuesta Nacional de la Dinámica Demográfica (Enadid) del año pasado ubica a Oaxaca con el porcentaje más alto, 27.3 por ciento, después está Yucatán y en tercer lugar Chiapas con 23.4 por ciento.

Las lenguas indígenas que predominan son el náhuatl con 23.6 por ciento, maya con 12.4, tzeltal con 7.9 y zapoteco con 7.2 por ciento.

Resalta que los grupos de edad más avanzada fueron los de mayor población de hablantes de lengua indígena pues 35.1 por ciento tienen 50 años o más, mientras que el porcentaje de población hablante de lengua indígena menor de 15 años fue 15.1 por ciento.

En 2023 había 33.7 millones de mujeres en edad fértil o reproductiva, es decir, de 15 a 49 años. De ellas, 1.9 millones son hablantes de lengua indígena y tuvieron, en promedio, 2.16 hijas e hijos nacidos vivos por mujer.

Actualmente en México hay 7.4 millones de personas de 3 años y más hablantes de alguna lengua indígena, lo que corresponde a 5.9 por ciento de la población en este rango de edad.

El 23 de diciembre de 1994, la Asamblea General de las Naciones Unidas declaró el 9 de agosto como Día Internacional de los Pueblos Indígenas para fortalecer la cooperación internacional para solucionar los problemas a los que se enfrentan las comunidades indígenas.



A nivel nacional, Oaxaca tiene el porcentaje más alto de población hablante de lengua indígena; después está Yucatán y en tercer lugar Chiapas. Foto Juan Manuel Valdivia

## Llama antropólogo a los pueblos campechanos a que “no dejen en el olvido” la enseñanza y el aprendizaje del maya

JAIRO MAGAÑA  
SAN FRANCISCO DE CAMPECHE

En el marco del Día Internacional de los Pueblos Indígenas, el antropólogo Gaspar Cahuich Ramírez, destacó que la desorganización de los pueblos indígenas de Campeche es uno de los factores más lacerantes para la desaparición de la esencia cultural maya en el estado, “dicha desorganización genera que no peleen por sus derechos, no incentiva a las nuevas generaciones en preservar sus usos y costumbres, y lo que es peor, va dejando en el olvido el aprendizaje de la lengua”, resaltó.

Gaspar Cahuich nació en una familia de herencia indígena y gran parte de su vida ha trabajado con organizaciones civiles que defienden y promueven los derechos de la comunidad indígena en el estado. Actualmente es director del área de pueblos indígenas y cultura en la Secretaría de Inclusión, donde además imparte conferencias y charlas sobre la cosmovisión maya.

Como experto en la materia, reprochó a todo funcionario que este viernes suba a sus redes sociales alguna

imagen alusiva al día: “Si no han hecho nada a favor de la comunidad indígena que mejor lo dejen pasar, es más sano a quererse levantar el cuello”, expresó.

Sin embargo, resaltó el hecho que desde este gobierno han buscado las estrategias para que con las políticas públicas actuales logren rescatar la cultura, la lengua y esas costumbres cercanas a desaparecer, pues afirmó que sí se trabaja en la preservación y el fomento, pero es tarea de todos aportar algo para darles un espacio adecuado a los maya hablantes e integrantes de la comunidad indígena.

Al ser cuestionado sobre qué es lo buscado por la comunidad, respondió: “Es simplemente mostrarse y no verse diferentes, que se les escuche y se les entienda, que no sean ellos quienes deban aprender otra lengua para comunicarse con el resto”, dijo.

Y agregó: “una vez que quienes nacemos en Campeche, Yucatán o Quintana Roo, entendamos quiénes somos, y cómo podemos hacer para igualar la cotidianidad de la comunidad indígena, se resolverá el tema, serán reconocidos y a su vez no serán discriminados, pues en este entendido, el

gobierno ha escrito en la Constitución Política del país los derechos de este sector, pero siempre ha quedado en la firma y la teoría, falta mucho para sensibilizar a toda la población sobre la importancia de la herencia cultural”.

Así como la editora de *K'iintsil* de este rotativo, Sasil Sánchez Chan, quien reconoció a la gobernadora de Campeche, Layda Sansores San Román, por dar cursos básicos de maya cada martes en el Martes del Jaguar y en sus discursos ante el público, Cahuich Ramírez también hizo mención en que la máxima autoridad de un estado haga lo propio y adocrine a quienes la siguen en aprender el lenguaje.

“Dirán que no tiene sentido, pero la realidad es que hoy veo a muchos burócratas y demás gente practicando la lengua, aprendiendo y con ganas de entender a quienes están de alguna manera limitados a sus comunidades”.

### Vivienda tradicional maya, ejemplo de cosmovisión

¿Te has dado cuenta que las viviendas mayas tradicionales tienen

forma de cara? Cuestionó Gaspar al entrevistador. Una vivienda maya es un ser, un ente, tiene cabeza, extremidades, tronco y pies; otras ocasiones es más bien una cabeza. Deja te explico:

La palma de guano, se asemeja al cabello, las ventanas serían los ojos, la puerta la boca, y las extensiones al patio y jardín las orejas, así lo pensaron los mayas; incluso las que forman un ente dentro de su estructura, se hace con las medidas del piso al ombligo, la longitud de la punta del dedo índice a la punta del dedo pulgar. La extensión de los brazos y demás, es decir, fue parte de su cosmovisión.

“Toda esa enseñanza, esos conocimientos a los que pocos hemos tenido acceso por nuestro interés de aprender nuestras raíces, está resguardada y no por gente recelosa, sino de nuevas generaciones que al aprender las enseñanzas del nuevo mundo en otras entidades, ha generado que todo eso les de pena, que quienes sean indígenas deban apenarse por serlo y no debe ser así”, expuso Cahuich Ramírez.

# Reflexiones sobre la Identidad Indígena

POR SUSI BENTZULUL\*

Durante la fiesta de San Marcos en el centro de la capital de Tuxtla Gutiérrez, mientras leía mi poesía, se escucharon comentarios que me dejaron reflexionando profundamente sobre la percepción de la identidad indígena. Unos señores platicaban entre ellos: "¿Cómo va a ser indígena si no trae puesta la ropa de su pueblo? Lleva pantalón y camisa, se ve muy formal para ser indígena. Además, cuando la presentaron, dijeron que era docente. ¡Si ellos ni estudian y no saben español como ella!"

"Sí, los indígenas ya son más estudiados que nosotros. Están más preparados. Ya no están en el campo; los indígenas ya son profesionistas y también ya hablan español". Dijo el señor.

Estos comentarios fueron captados por mi hermanita, quien estaba sentada entre el público. He querido traer a este escrito aquel suceso para analizar y reflexionar sobre cómo se percibe a una persona indígena a través de los ojos de quienes no se consideran indígenas.

La identidad indígena se convierte en una herramienta capitalizable, aceptable por la sociedad y el gremio político



Al recordar estos comentarios, pienso en el famoso "indigenómetro" del que tanto se habla. Este concepto refleja cómo se mide la identidad indígena a partir de estereotipos y prejuicios que solo fomentan el racismo y el clasismo. La idea de que una persona indígena debe tener cierta tez morena, un fenotipo específico, vestir "trajes típicos", hablar únicamente su idioma ancestral y no dominar bien el español es limitante y dañina. Si una persona indígena no cumple con estas características, se le considera mestiza, colonizada, y se dice que ha perdido su identidad indígena.

Sin embargo, estas percepciones ignoran la diversidad y la movilidad de las identidades indígenas. Ser indígena no se define solo por la apariencia o el lugar de residencia, sino por una conexión más profunda con la cultura, la comunidad y la historia. Si un indígena es de piel blanca, habla "bien" español, es intelectual,



"En lugar de definir quién es indígena según criterios rígidos, es fundamental reconocer y respetar la diversidad dentro de las comunidades indígenas y luchar contra las construcciones sociales que perpetúan la discriminación y el racismo". Foto Facebook Susi Bentzulul

académico, docente o empresario, no deja de ser indígena. Estos estereotipos simplistas no hacen justicia a la complejidad y riqueza de las identidades indígenas. Por eso, al discutir estos temas, debemos ser conscientes de la delgada línea que existe entre la identidad y los estereotipos. En lugar de definir quién es indígena según criterios rígidos, es fundamental reconocer y respetar la diversidad dentro de las comunidades indígenas y luchar contra las construcciones sociales que perpetúan la discriminación y el racismo.

Esto refuerza, a mi parecer, los esencialismos indígenas: si eres indígena, debes ser humilde, usar huaraches, llevar el cabello largo y trenzado, y no estar educado. Como si fuera parte

de su esencia, algo natural, situarlos en un nivel socioeconómico bajo y con ciertos rasgos físicos, creando una idealización del ser indígena y, a la vez, perpetuando el racismo. Si el indígena se desvía de estos estereotipos, se le considera menos indígena o incluso se le acusa de hacerse pasar por indígena. Esto nos lleva a cuestionarnos: ¿qué significa realmente ser indígena?

Además, muchas de las nuevas generaciones ya no hablan su idioma materno ni visten su indumentaria tradicional, debido al profundo racismo que ha existido y sigue existiendo en nuestro México. Muchos abandonan estas prácticas por temor al rechazo, resultado de un racismo histórico que ha invisibilizado las 68 lenguas indígenas de nuestro país,

negando nuestra gran diversidad lingüística. Esta diversidad sólo es aceptada y destacada para fines políticos, con muchos políticos usurpando identidades étnicas para alcanzar objetivos personales, sin un verdadero compromiso con los pueblos indígenas de México. Así, la identidad indígena se convierte en una herramienta capitalizable, aceptable por la sociedad y el gremio político, quienes a menudo fingen honrar sus raíces ancestrales sin un compromiso real.

\*Poeta, traductora maya tsotsil de San Juan Chamula, Chiapas. Licenciada en Lengua y Cultura. Maestra en Estudios e Intervención Feministas en el Centro de Estudios Superiores de México y Centroamérica CESMECA.





▲ “Me dieron el cargo de Secretaría Estatal de la Mujer Indígena dentro de la estructura del gobierno maya. Con este nombramiento tengo un gran compromiso con mis hermanos mayas, mi cultura y mi identidad”. Foto Mireya Tun Batún

## Hemos tenido una lucha constante para que se reconozca nuestra identidad: Mireya Tun Batún

ANA RAMÍREZ  
CANCÚN

En el marco del Día Internacional de los Pueblos Indígenas, que se conmemora cada 9 de agosto, Mireya Tun Batún, originaria de José María Morelos y recientemente nombrada secretaria estatal de la mujer indígena, destacó que si bien hay motivos para celebrar, como avances que se han tenido en el reconocimiento a los pueblos originarios, también hay todavía muchos retos por vencer.

Para alcanzar el reconocimiento de su cultura, expuso, los pueblos indígenas han tenido una lucha constante, de perseverancia, para que se respete su identidad y si bien todavía no pueden decir que están en un sitio privilegiado, porque aún hay temas con los que lidiar, el tener un respaldo es algo positivo.

“La conmemoración de los pueblos indígenas es para que se reconozca al pueblo originario, el pueblo maya en este caso, nosotros como descendientes de la cultura maya, una cultura milenaria que trasciende, hemos visto que hasta el gobierno estatal ha estado im-

pulsando un poco en cuanto a eso lo que es nuestra cultura”, indicó.

El Día Internacional de los Pueblos Indígenas, acotó, es un día en el que se debe celebrar la perseverancia que han tenido estas culturas, su lucha, conmemorar una vez más su herencia milenaria, sus raíces y dar paso a proyectos en beneficio de todos.

Mireya, quien es poetisa bilingüe (escribe en español y maya), obtuvo recientemente el nombramiento de titular de la Secretaría de la Mujer Indígena de parte de Carlos Francisco Pacheco Polanco, gobernador nacional indígena y del Consejo Nacional Mexicano de Pueblos Originarios y Comunidades Indígenas de Quintana Roo, un cargo que le dieron derivado a la trayectoria que ha tenido en temas de cultura y derechos humanos.

El gobierno indígena es una estructura de organización de los pueblos originarios reconocida por el Gobierno de México. Con este reconocimiento a nivel nacional, dijo Tun Batún, se ha dado paso a que los pueblos originarios sean reconocidos y valorados. En estas administraciones también se tendrán periodos de seis años, en esta ocasión de 2024 a 2030.

“Me dieron el cargo de Secretaría Estatal de la Mujer Indígena dentro de la estructura del gobierno maya. Con este nombramiento tengo un gran compromiso con mis hermanos mayas, mi cultura y mi identidad. Estaremos sacando proyectos que sean benéficos para nuestras comunidades, por ejemplo, estamos pensando en hacer talleres o cursos de los bordados, para retomar los puntos de cruz y también lo que es la medicina maya”, apuntó.

Por ahora el gobierno maya, aseveró, está muy enfocado en el rescate de las culturas, de las raíces, de todo lo que se ha estado olvidando, para que se retome y se fortalezca a la cultura viva.

“La verdad el que se haya constituido el gobierno maya es muy buen punto, aquí estamos los pueblos originarios, hay personas que a veces van a hacer trámites o cosas así y pues no hay quien les apoye, entonces ahora ya que estamos dentro de ese órgano es algo que puede ser favorable porque puede haber proyectos que beneficien a nuestra gente, a nuestra comunidad”, enfatizó.

## Wildernain Villegas recibe la medalla al Mérito Indígena Maya Cecilio Chi

DE LA REDACCIÓN  
CHETUMAL

Por su destacada labor realizada a favor de la promoción y protección de la identidad y el patrimonio cultural de la etnia maya en sus distintas expresiones, los tres poderes del estado de Quintana Roo entregaron la medalla al Mérito Indígena Maya Cecilio Chi a Wildernain Villegas Carrillo.

Al hacer uso de la máxima tribuna del estado, en la ceremonia realizada el miércoles 7 de agosto, Wildernain Villegas Carrillo agradeció y aceptó la preseña a nombre del legado de la civilización maya antigua y moderna.

“El egregor de la civilización maya sigue viva, permanece y se infunde en el ol”



“El egregor de esa antigua civilización sigue presente, sigue viva, permanece y se infunde en el ol, en el espíritu de los mayas, mujeres y hombres, de todos los tiempos como lo fue Cecilio Chi, que luchó hasta la muerte por la dignidad de su pueblo, por el derecho genuino a ser libres en su propio territorio. A nombre de esa dignidad y esa libertad recibo y acepto esta preseña”, expresó el galardonado.

Wildernain Villegas Carrillo es licenciado en Educación Secundaria con Especialidad en Telesecundaria y Maestría en Educación Intercultural.

Fue ganador del Premio Estatal de la Juventud Indígena en el año 2005 y del Premio Nezahualcóyotl de Literatura en Lenguas Mexicanas en el año 2008, además de recibir el Premio Internacional de poesía del Mundo Maya Waldemar Noh Tzek en 2014.

Es reconocido a nivel nacional e internacional por las aportaciones que ha realizado en diversos ámbitos culturales, ya que ha escrito poesía, realizado traducciones de libros, además de ser académico e investigador.

# Jéets' Méek' como iniciación de identidad maya, el objetivo de reforzar las raíces

ASTRID SÁNCHEZ  
MÉRIDA

Aunque se desconoce desde cuándo comenzó su práctica, la ceremonia del Jéets' Méek' ha sido para los mayas uno de los rituales más preciados porque sirve para iniciar a los bebés dentro de su cultura con elementos y palabras que comienzan a formar su identidad como una persona originaria de un pueblo indígena.

El Jéets' Méek' es también conocido como el bautizo maya porque es el ritual de iniciación de una persona en la comunidad, aunque en este caso está basado en la cosmovisión maya y relacionado con los usos y costumbres del pueblo.

En el marco del Día Internacional de los Pueblos Indígenas, que se conmemora cada 9 de agosto, *La Jornada Maya* reconoce esta práctica ancestral que ha sido heredada de generación en generación y que incluso actualmente se realiza hasta en las grandes zonas urbanas de Yucatán, como la ciudad de Mérida.

“Estos ritos son los que nos quedan que conservan en su pureza a la lengua maya, también la transmisión de los usos y costumbres, y a la vez implica el reconocer el valor de todos los recursos naturales que tenemos y todos los elementos que pudiéramos utilizar en nuestra vida diaria... El Jéets' Méek' nos compromete y nos obliga a reconocer el uso de la lengua maya en estos elementos, es una forma de fomentar la identidad la identidad maya y de vivir la espiritualidad”, comparte Lorena Hau, docente y promotora cultural originaria de Kinil, Tekax.

Y es justamente esta lucha por preservar la herencia maya la que lleva a muchas familias a seguir practicando este rito. Como el caso de Jade Muñoz y su esposo Rodrigo Ávila, quienes participaron como padrinos de Jéets' Méek' de María Constanza, hija de Carlos Vargas y Cynthia Torres.

“Es un acto de amor y de compromiso hacia nuestra cultura maya, para preservar nuestras tradiciones que con el paso del tiempo se han ido perdiendo porque son menos las personas que lo practican y muchas veces sólo lo vemos en las comunidades más apartadas de nuestro estado o donde la presencia de la cultura maya es más fuerte; sin embargo, nosotros somos familia no mayahablante, pero tenemos



El Jéets' Méek' es conocido como el bautizo maya porque es el ritual de iniciación de una persona en la comunidad, aunque está basado en su cosmovisión y relacionado con los usos y costumbres del pueblo. Foto cortesía

muy firmes nuestras convicciones y nuestras decisiones acerca de nuestra cultura y esta combinación entre la parte de los mayas y la parte religiosa, es por eso que lo continuamos haciendo con los niños que llegan a la casa”, comparte Jade.

La ceremonia, además de ser una iniciación simbólica busca proveer a los bebés de las herramientas que le ayudarán a desarrollarse en la comunidad. Aunque pueden variar dependiendo de la familia o comunidad, los elementos que generalmente están presentes son:

xt'óop' (pepita) para abrir la mente, k'aj (pinole) para que nunca falte una buena alimentación y para fomentar la reflexión; chakbil je' (huevo duro o sancocado) para abrir las habilidades; y ja' (agua) como símbolo de pureza. También se les coloca una libreta y un lápiz para garantizar que sean buenos estudiantes.

En el caso de las niñas, se realiza a los tres meses de edad porque el tres está relacionado con las tres piedras que coloca una mujer para preparar el fogón para cocinar y a ellas se les entregan púuts' (aguja para el bordado), xkayche' (aguja para urdir hamaca), y elementos de la cocina o del hogar, como ollas o cazuelas y una escoba.

La ceremonia de los niños se lleva a cabo a los cuatro meses, número

relacionado con las cuatro esquinas de la milpa y los puntos cardinales que usa para orientarse, y los bebés reciben lóobche' (coa), páawo' (bolsa para guardar semillas para siembra), e i'inaj (semillas), entre otros.

Lorena explica que en las versiones más modernas de esta ceremonia se evitan los elementos específicos para mujeres y para hombres o se combinan y hasta se pueden añadir herramientas más modernas como tabletas electrónicas.

El ritual comienza con el encendido de la vela por parte de los padrinos y luego el bebé será acomodado con los pies separados y apoyado en la cintura del padrino, quien dará nueve vueltas en sentido a las manecillas del reloj alrededor del altar o la mesa donde se colocaron los elementos y se le va acercando cada uno de ellos. Posteriormente, la madrina se colocará al bebé en la misma posición y dará nueve vueltas en sentido contrario a las manecillas del reloj.

“Es como una acción de abrir y cerrar porque en la cosmovisión maya todo lo que se amarra tiene que desamarrarse o todo lo que sube tiene que bajar otra vez, esto es muy común en muchos rituales y ceremonias en la cultura maya. Después de las vueltas, los padrinos regresan el bebé a sus papás con el compromiso de que van a hacer el

acompañamiento para toda su vida”, detalla Lorena.

Evelin Suárez coincide en la importancia de seguir con las tradiciones mayas que han sido heredadas por los ancestros y por ello decidió realizar esta ceremonia con su hijo Santiago a lado de su esposo Ricardo Galaviz y sus padrinos Rebeca Galaviz y Julio Canul.

“Es una tradición que se ha llevado a cabo siempre en la familia y es importante seguir con estas tradiciones mayas. Se coloca al niño sobre la cadera izquierda del padrino lo que representa que el niño pueda caminar más rápido o correr, también se le dan utensilios y cosas que puedan ser útiles para desarrollar sus habilidades más adelante. Tal vez nosotros no hicimos como una ceremonia tal cual, pero quisimos seguir y respetar la tradición, encendimos una vela en la mesa y después de que el padrino abrazó al bebé en su cadera, se dio nueve vueltas alrededor de la mesa. No sé si lo hicimos del todo correcto, pero la tradición y la ceremonia se realizó”.

Este ritual es una muestra del sincretismo entre la cosmovisión ancestral y las creencias católicas. Lorena celebra que la ceremonia se realice incluso en Mérida, como en el caso de Jade y Evelin, porque no sólo refuerza la identidad maya sino que permite su interacción con otras culturas.



“Esta celebración pretende sensibilizar al resto de la población mundial a través de conferencias y reuniones internacionales, festivales en diversas lenguas, música, entre otras actividades, de la necesidad de reconocer y proteger los derechos de los pueblos indígenas”. Foto Juan Manuel Valdívia

## Ne Mbaxua yo Jñiñi a Xoñijomú / Día Internacional de los Pueblos Indígenas

POR SUSANA BAUTISTA CRUZ\*

**A**bordar la complejidad de las relaciones entre los pueblos indígenas contemporáneos y el Estado-nación mexicano, es pensar en la diversidad de territorios, lenguas, hablantes, saberes y un largo etcétera, frente a un modelo de nación mexicana que ha impuesto la uniformidad cultural y lingüística. Frente al abandono y el empobrecimiento sistemático de estos pueblos, también denominados “minorías étnicas”. Frente a las violencias del racismo y la discriminación.

En este sentido, hombres y mujeres indígenas se han organizado durante varias décadas para vivir procesos de transformación social y política al integrar movimientos de lucha y reivindicación de sus derechos colectivos. Han debatido con su palabra y con su inteligencia en foros nacionales e internacionales. De ahí, la pertinencia de reflexionar acerca del 9 de agosto como Día Internacional de los Pueblos Indígenas.

Cada año, los países que integran la ONU, entre ellos México, deben

implementar proyectos o acciones para proteger los derechos de los pueblos indígenas teniendo como marco jurídico el artículo 2º constitucional (2001) y los diversos instrumentos jurídicos internacionales. Lo cual reduce el alcance en cuanto a demandas urgentes como el derecho al territorio, al medio ambiente y a los recursos naturales, entre otros. El Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas es la autoridad del Poder Ejecutivo responsable de las políticas públicas a favor de los Pueblos Indígenas y Afromexicanos.

Esta celebración pretende sensibilizar al resto de la población mundial a través de conferencias y reuniones internacionales, festivales en diversas lenguas, música, entre otras actividades, de la necesidad de reconocer y proteger los derechos de los pueblos indígenas. En mi experiencia, participar en algún foro nacional o internacional representa una oportunidad para dejar constancia del trabajo que una realiza; intercambiar análisis de una problemática específica; conocer las propuestas de colectivos u organiza-

ciones indígenas. También significa crear diálogos, a veces tensos, entre las instancias que organizan esta celebración. Al cuestionarles las nulas acciones a favor de los derechos o la inoperancia de los mismos.

Actualmente, somos numerosas las mujeres indígenas quienes participamos activamente en estos espacios. El 9 de agosto de 2015, participé en la Suprema Corte de Justicia de la Nación. El texto que compartí versó acerca de los derechos lingüísticos de los pueblos indígenas en el acceso a la justicia. La Dra. Leticia Bonifaz Alfonso, en aquel momento, directora general de Estudios, Promoción y Desarrollo de los Derechos Humanos del Alto Tribunal, señaló: “En este Alto Tribunal se han emitido jurisprudencias y criterios para garantizar el derecho de los pueblos indígenas al acceso a la justicia, como el pleno respeto a la autoadscripción, la garantía de contar con un intérprete o traductor y un defensor que conozca su lengua y su cultura”. En aquella mesa de análisis, también participó la niña María del Carmen Cruz Ramírez,

originaria de una comunidad indígena de Hidalgo, refiriéndose a la niñez indígena y la discriminación lingüística en las escuelas rurales.

A decir de la Dra. Natividad Gutiérrez Chong, pionera en el estudio de los intelectuales indígenas: “Las sociedades indígenas tienen un amplio repertorio acerca de cómo hacer política, al vincular su entorno local con el escenario nacional, además de que saben cómo potenciar dicha articulación en los foros internacionales”.

En nuestro país, los pueblos representan actualmente 23.2 millones de personas que se identifican o autoadscriben como indígenas de acuerdo al censo de 2020 del Instituto Nacional de Geografía y Estadística (Inegi).

\*Escritora de origen mazahua. Docente del Programa Universitario de la Diversidad Cultural y la Interculturalidad, PUIC-UNAM y promotora de literatura en lenguas indígenas. Estudió Derecho y Letras Modernas en la UNAM. Integrante de la Agrupación de Escritores Mazahuas.

# El Pa' p'úul de Tipikal: ritual de petición de lluvia a San Juan

POR LEOBARDO COX TEC \*

El sistema de creencias de los mayas contemporáneos es el resultado de siglos de tradición religiosa en los que han convivido muy de cerca dogmas mesoamericanos y cristianos que fueron encontrando sincretismos de manera paulatina. La realidad divina y sobrenatural ha influido siempre en la realidad terrenal y social. Por eso los seres humanos dirigen las ceremonias y rituales para agradecer, para pedir la intervención o protección de los aires (deidades-antepasados) encomendándoles su trabajo.

La tradición oral menciona que en el pasado hubo una intensa sequía en la región que trajo pérdidas



El Pa'p'úul u ofrenda de cántaros es un ritual para la petición y el agradecimiento por las lluvias que se realiza el 24 de junio en honor de San Juan Bautista en el pueblo maya de Tipikal. Consiste en romper varias vasijas de barro que contienen en su interior algunos animales silvestres y domésticos con el fin de liberarlos de manera pública. Las vasijas se llevan a la iglesia para ser bendecidas y ofrecidas para posteriormente quebrarlas en el atrio como si fueran piñatas. El propósito de este ritual es liberar a los animales para que de regreso al monte puedan avisar a los Cháakes que hace falta lluvia. El sonido que las vasijas emiten al ser quebradas evoca los truenos de las lluvias torrenciales esto para que los santos, los yuumtsiles y Dios atiendan la petición. Otras personas de la comunidad mencionan que el ritual se lleva a cabo para contentar a San Juan para que mande el agua necesaria y no haya inundaciones, de manera coloquial refieren que se hace para "adormecer" al santo. Unos más mencionan que simplemente se realiza para festejar el nacimiento de San Juan, pues en un cumpleaños nunca faltan las piña-



El Pa'p'úul o también llamado ofrenda de cántaros es un ritual para la petición y el agradecimiento por las lluvias que se realiza el 24 de junio en honor de San Juan Bautista en el pueblo maya de Tipikal. Foto Leobardo Cox Tec

tas. Desde luego, el ritual también se realiza con el afán de alegrar y celebrar en comunidad, los asistentes se divierten atrapando o esquivando los animales que son liberados. Del mismo modo se contratan bandas de música para amenizar la fiesta y la gente puede bailar.

El Pa' p'úul se realizaba con fines festivos en muchas partes de Yucatán. Sin embargo, en Tipikal (y en otras comunidades como Chak-sinkín o Chumayel) esta actividad se ritualizó y comenzó a ofrendarse a los santos patronos de los pueblos como forma de agradecimiento o petición. El caso de Tipikal es sumamente interesante porque alcanzó grandes dimensiones. Se llegan a romper más de 250 cántaros.

A pesar de los intentos de "purificar" o "cristianizar" el ritual, este sigue más vivo que nunca y ha resis-

tido diferentes dificultades. En 2023 el sacerdote de Maní prohibió la entrada de los grupos independientes que ofrendaban cántaros poniendo candados a las rejas de la iglesia mientras se llevaba a cabo la misa para San Juan. En respuesta, los pobladores que cargaban sus ofrendas decidieron llevar a cabo el ritual en el campo contiguo.

Desde ese momento el ritual se dividió: en la iglesia rompen sus cántaros las personas cercanas al sacerdote y afuera celebran los otros grupos. Como muestra de solidaridad, los diferentes grupos que participan en el Pa' p'úul se unieron a los que fueron excluidos y se sumaron con sus cántaros. Este año afuera de la iglesia se rompieron la mayoría de los cántaros, casi 200. Este cambio significativo nos demuestra que los mayas siempre han resistido y siempre han

defendido sus usos y costumbres a pesar de las autoridades eclesiásticas que muchas veces son intolerantes con estas tradiciones vivas.

La tradición oral menciona que en el pasado hubo una intensa sequía en la región que trajo consigo la pérdida de los cultivos y, por extensión, una gran hambruna por lo que, en su desesperación, los ancianos del pueblo decidieron sacar al sol a San Juan Bautista para que sintiera el sufrimiento del pueblo.

Después de un tiempo, la imagen comenzó a sudar por lo que, conmovidos, los vecinos decidieron regresar la imagen a la iglesia. De manera inmediata sucedió el milagro: comenzaron lluvias torrenciales que rápidamente devolvieron la vida a los montes. Como agradecimiento,

CONTINÚA EN LA PÁGINA 13



# Mitos y leyendas mayas como herramienta para conservar recursos para los pueblos

RODRIGO MEDINA  
MÉRIDA

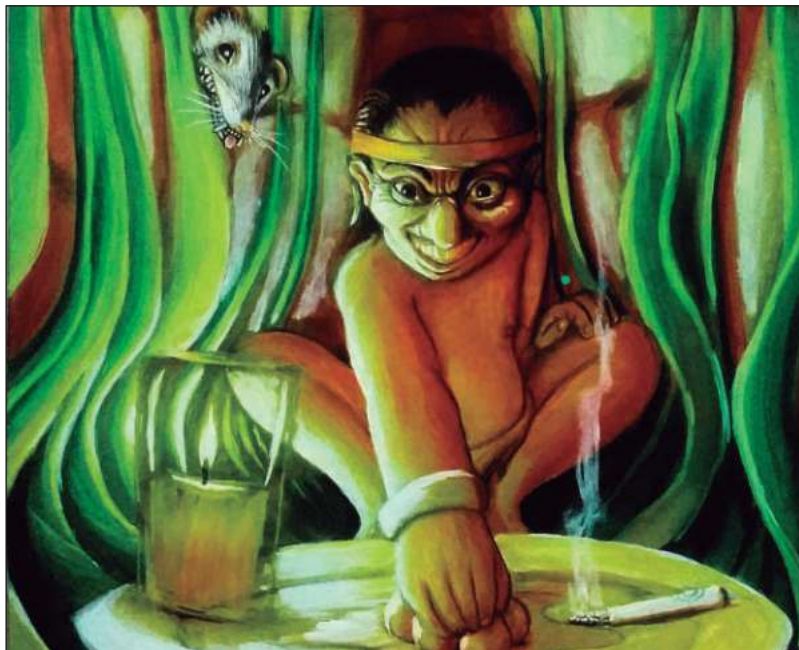
Uno de los recursos identitarios más importantes para las comunidades son sus mitos y sus leyendas, en celebración por el Día Internacional de los Pueblos Indígenas este 9 de agosto, *La Jornada Maya* comparte algunos de los mitos que cumplen la función de preservar la identidad maya y sus recursos. Algunos de ellos como los aluxes o la serpiente Tsukán refieren al bien común y al respeto por la naturaleza.

Esta mitología es parte de la cultura oral de la región y corresponde a una forma de entender el mundo.

"Nuestra cultura tiene muchas variantes y vertientes, una de ellas es la tradición oral. Esta es un conjunto de relatos que forman parte de la memoria colectiva de una comunidad" Estas formas de la tradición oral pueden dividirse en tres: los cuentos, las leyendas y los mitos. Estos últimos son construcciones sociales que estructuran los símbolos de las comunidades", expresó en entrevista con *La Jornada Maya*, Carlos Evia, antropólogo especialista en mitología maya.

Uno de los pilares de la cultura maya se basa en la armonía con los recursos naturales. Por lo tanto, existe un abanico de seres e historias que refieren al buen uso de estos recursos así como al respeto por los bienes ajenos, como sucede con las historias de los aluxes.

"Un alux es un personaje pequeño con aspecto de niño y a veces con cara de anciano. Básicamente en entornos rurales tenían una función específica, cuidar las milpas, que son las áreas de cultivo de los campesinos.



La importancia de la conservación de estos mitos va en conjunto con los modos de entender el mundo que nos rodea, el trasfondo de respeto. Foto cortesía

nos. La persona que tenía su milpa debía ofrendarle algo al alux para que este pueda cumplir su función".

El cuidado de los aluxes se solicita a través del tributo, que puede ser en forma de cigarrillos o bebidas como el saká, la cual es hecha a base de maíz. Los campesinos establecen respetar las milpas que han sido asignadas a los aluxes por medio de esta ofrenda. De esta manera, el alux viene a ser el símbolo de esa unión y del cuidado mutuo.

Uno de los mitos más importantes de la región es el de la serpiente Tsukán y tiene su centro en la conservación del agua. "Este mito está vinculado a Kukulcán y a Chaac.

Esta serpiente lo que está cuidando es el agua. El agua es un bien muypreciado entre los mayas. El agua para las milpas no se puede transportar, la milpa es un cultivo temporal y es la Tsukán la que va a representar el agua. Quedan muchos milperos en la zona del oriente que comparten estos conocimientos".

Este mito viene acompañado de las Aguas vivas, que tiene como lección el cuidado y respeto de los cenotes. "Este mito consiste en que las aguas atrapan a las personas, pero a las que entran riendo demasiado, insultando y tratando de matar pájaros o lagartijas. Entonces esa conducta irrespetuosa es castigada por

el cenote. El mito sirve para que la gente respete el agua pero también la vida que existe ahí".

Los animales son un tema relevante para la mitología maya y se cuentan una serie de mitos referentes a especies representativas de la región, como el venado Dzip que es el espíritu protector de esta especie, el antropólogo José Tun reconoce que este mito es popular entre los cazadores y que incluso surtió efecto en su padre. "A mi papá le gustaba cazar venado y un día le tiró a un gran ciervo, pero no murió. Lo fue siguiendo y vio que estaba la huella de sangre".

"Este mito consiste en que las aguas atrapan a las personas, pero a las que entran riendo demasiado, insultando"



"Marcó el sitio para no perderse en el monte y temprano se propuso ir a buscarlo. Al caminar en el lugar, se encuentra con unas ruinas y algo lo fue guiando hasta un gran hoyo, entonces mi papá cree que no fue un venado a lo que le disparó sino a un guardián, en este caso una serpiente. Al poco tiempo mi papá tomó la decisión de dejar de cazar".

La importancia de la conservación de estos mitos va en conjunto con los modos de entender el mundo que nos rodea, el trasfondo de respeto.

VIENE DE LA PÁGINA 12

prometieron festejar el "cumpleaños" de San Juan ofreciéndole los cántaros y colocando animales asociados a las lluvias en su interior para recordarle al santo que sus hijos necesitan la lluvia. Es difícil fechar con exactitud el inicio de esta tradición. Lo cierto es que para los habitantes de Tipikal está íntimamente relacionado con las lluvias, con los dioses antiguos y con el esplendor mesoamericano. En la actualidad el animal preferido para las ofrendas es el iguano o juuj en maya, que corresponde a la iguana rayada negra (*Ctenosaura similis*).

La iguana y el cántaro de barro son símbolos de lluvia por excelencia. Se encuentran algunos datos dispersos que bien podrían ser antecedentes indirectos que explicarían la relevancia de las vasijas y las iguanas en la cosmovisión maya antigua. En su *Relación de las Cosas de Yucatán*, Fray Diego de Landa relata una ceremonia llamada Tuppkak, donde se recolectaban animales y sabandijas del monte para ofrecerlos y quemarles el corazón frente a las estatuas de los cháakes, que, a su vez, se encontraban frente a cántaros de agua con los que después se apagaba el fuego, "hacían esto para alcanzar con ello y

la siguiente fiesta, buen año de agua para sus panes".

Por otro lado, el Chilam Balam de Chumayel menciona un lugar llamado Ppupulní-huh cercano a Tipikal y continúa: "Las iguanas eran sus genios cuando salieron allí [...] sucedió que entraron a Tipikal, nombre de este pozo. Y sucedió que allí se hicieron más numerosos. Y fueron a Poc huh. Éste es el nombre del pozo en que sucedió que asaron iguanas", vinculando a Tipikal y otros lugares cercanos con las iguanas, es probable que la iguana haya sido apreciada en la región desde tiempos remotos. En el Ritual de los Bacabes aparece una

deidad llamada Yax huh, "la primera iguana", asociada al primer diluvio universal.

Agradezco infinitamente a Román, Geovani, Antonio y Adalio, los hermanos Chan Yah, por permitirme ser parte de este ritual tan importante en diferentes ocasiones. También agradezco a Jessica Ek, a Gricelda Uicab, Julissa Mis y Pilar Poot, sus amorosas esposas, por sus amables atenciones y su cálido recibimiento. Ellos son los verdaderos guardianes de la tradición.

\*Gestor cultural y promotor del arte popular, cronista comunitario de Yaxcabá, Yucatán

# El segmento de carga del Tren Maya, en 2 años y llegará a Progreso: Sheinbaum

DE LA REDACCIÓN  
CIUDAD DE MÉXICO

La gobernadora de Quintana Roo, Mara Lezama Espinosa, participó con la virtual presidenta electa Claudia Sheinbaum en el Encuentro de Supervisión de Proyectos Estratégicos con gobernadoras y gobernadores del sureste del país, uno de los cuales es la terminación del Tren Maya como tren de carga, que incluye una ampliación al puerto de Progreso, Yucatán.

*La inversión es cercana a los 35 mil mdp y contará con infraestructura adicional*



▲ Gobernadoras y gobernadores de la región sureste del país se reunieron con la virtual presidenta electa, Claudia Sheinbaum Pardo, durante el Encuentro de Supervisión de Proyectos Estratégicos. Foto gobierno de Quintana Roo

La virtual presidenta electa indicó que se contempla la terminación del tren de carga en uno o dos años, con inversión cercana a los 35 mil millones de pesos, con infraestructura adicional de parques intermodales, de almacenamiento de carga, etcétera.

Sheinbaum informó que el proyecto ya lo tiene la Secretaría de la Defensa Nacional.

“Ellos lo desarrollarían y lo que estamos viendo es si se puede cumplir en un año o dos años y medio, pero máximo serían dos años para que esté funcionando el tren de carga del Tren Maya”, declaró la morenista.

La gobernadora Mara Lezama explicó que en el caso de Quintana Roo se expusieron “proyectos estratégicos enfocados a la justicia social, acortar las brechas de desigualdad y lograr la transformación profunda”.

Entre estos hay macroproyectos de infraestructura, movilidad, desarrollo turístico y económico, medio ambiente y sustentabilidad, desarrollo agrario, seguridad, construcción de paz y protección civil, para conti-

nuar fortaleciendo el desarrollo económico y el bienestar social de nuestro estado.

“Sin duda llevaremos buenas noticias para el bienestar social y la prosperidad compartida de las y los quintanarroenses”, aseveró.

## Refrenda Claudia apoyo al Renacimiento Maya de Huacho

DE LA REDACCIÓN  
MÉRIDA

El gobernador electo de Yucatán, Joaquín Díaz Mena, participó en la reunión de supervisión de proyectos prioritarios y estratégicos con gobernadoras y gobernadores de la región sureste del país, con la virtual presidenta electa, Claudia Sheinbaum, quien indicó que uno de los proyectos prioritarios es “terminar el

Tren Maya como tren de carga, eso es muy importante para todas las entidades del sureste; el interoceánico, con sus líneas K y FA, que es también indispensable; la línea que va a Puerto Progreso”.

Sheinbaum expuso que “si hiciéramos eso, ya sería completar lo que ha hecho el Presidente de la República y darle viabilidad al Tren Maya y a la propia economía del sur sureste de nuestro país”. Subrayó también que,

“vamos a apoyar a todos los estados para desarrollar sus prioridades, en el caso de Yucatán, me comprometí a apoyar el Renacimiento Maya, que ha estado planteando Huacho Díaz Mena”.

En la reunión, Huacho abordó otros temas prioritarios para lo que será su gobierno, reiterando que el Renacimiento Maya no solo es un proyecto de grandes obras que necesita Yucatán para detonar su desarrollo económico, y que haya más

inversión y empleos mejor pagados, sino que al mismo tiempo deberá brindarle a la gente elementos para que sus familias tengan una vida mejor; habló también del rescate al campo, los apoyos a la productividad, a la educación, así como el fortalecimiento del sector salud en el estado.

A la reunión asistieron Óscar Eduardo Ramírez Aguilar, gobernador electo de Chiapas; Salomón Jara Cruz, gobernador de Oaxaca;

María Elena Lezama Espinosa, gobernadora de Quintana Roo; Javier May Rodríguez, gobernador electo de Tabasco; Norma Rocío Nahle García, gobernadora electa de Veracruz; Mauricio Vila Dosal, gobernador de Yucatán; Armando Toledo Jamit, secretario de Gobierno de Campeche, en representación de la gobernadora Layda Sansores además de algunos integrantes del próximo gabinete legal y ampliado del gobierno federal.



MODIFICACIÓN DE GÉNERO

# Comunidad LGBTTTI podrá cambiar actas de nacimiento sin un amparo

JAIRO MAGAÑA  
SAN FRANCISCO DE CAMPECHE

Diputados de la LXIV Legislatura de Campeche aprobaron -por unanimidad- que las personas integrantes de la comunidad LGBTTTI+ interesadas en hacer cambios a sus actas de nacimiento en el Registro Civil ya puedan realizarlos sin la necesidad de llegar a un juicio civil o ampararse en un juzgado federal, simplemente pueden solicitarlo y cubrir los requisitos.

*Padres de jóvenes menores de edad también pueden solicitar los cambios que consideren*



▲ Hasta el año 2022 había al menos nueve juicios de personas integrantes de la comunidad LGBTTTI que solicitaron ante un juez federal una orden para realizar el cambio de género en sus actas de nacimiento. Foto Fernando Eloy

Lo anterior se logró luego de un par de años trabajando en una ley de identidad de género y con el impulso de la Comisión de Derechos Humanos del Estado de Campeche (Codhecam).

Hasta 2022 había al menos nueve juicios de personas integrantes de la comunidad LGBTTTI+ que solici-

taron ante un juez federal una orden para realizar el cambio de género en sus actas de nacimiento, ya que para otra documentación -como títulos profesionales, credenciales de elector y pasaportes- no se podía cam-

biarle un género distinto a los ciudadanos.

Con esta modificación al Código Civil del Estado de Campeche, no sólo podrán solicitar el cambio quienes lo consideren, sino que padres de familia podrán ejercer su

derecho de solicitarlo en caso de que los jóvenes menores de 18 años así lo quisieran.

Dichas diligencias comenzaron a trabajarse desde hace dos años, cuando diversos grupos de activistas se acercaron al Congreso del Estado

para buscar el cauce correcto a sus demandas, siendo el diputado César González David quien acogió la propuesta, la trabajó en diversas mesas de diálogo y finalmente en comisiones especiales llegaron a los acuerdos.

## Pescadores de Isla Arena acuerdan tomar medidas contra foráneos

JAIRO MAGAÑA  
CALKINÍ

Tras una asamblea de pescadores en la comunidad de Isla Arena en Calkiní (donde los puntos a tratar fue la observación de pescadores y buzos en la zona marítima correspondiente), los más de 100 percardores acordaron tomar medidas en contra de los hombres de mar de otros municipios y de Yucatán, las cuales serían retención del

producto, de las lanchas y de quienes atrapen explotando el pulpo maya que tanto cuidaron en veda, señalaron.

Añadieron que lo anterior lo harían como medida de presión hacia las autoridades, pues consideraron al sistema de inspección y vigilancia marina como pobre y sin ganas de hacer su trabajo.

Aunque el agente municipal de Isla Arena, Eduardo Canul, estuvo presente en la asamblea, este dijo no estar de acuerdo con la decisión

general de los pescadores, a pesar de que también se dedica a la captura de producto marino, según informaron pescadores. Los hombres del mar también lanzaron una invitación abierta a quienes deseen hacer un recorrido en la mar, para ser testigos de la depredación.

“Vienen pescadores de Campeche, Seybaplaya y Champotón, traen artes de pesca ilegales y compresores, equipo de buceo, y en una lancha llegan hasta

ocho de ellos, claro que vienen a depredar el pulpo, producto que nosotros hemos cuidado durante todos los meses de veda como para que vengan y nos quiten a nosotros la oportunidad de trabajar lo cuidado, por eso vengan, acompañennos al día a día para ser testigos de la presencia de pescadores fuereños”, resaltó Abraham, uno de los denunciantes.

Agregó que “si topamos a pescadores fuereños, los vamos a detener, les vamos a

quitar el producto, y cuando peguemos a tierra quemaremos sus lanchas, el equipo de buceo y llamaremos a las autoridades, esto no puede continuar así, aquí sí cuidamos el producto, nosotros sí sabemos trabajar con la veda y los productos marinos”.

Posterior a la asamblea, pescadores de Isla Arena quemaron una lancha y un compresor pequeño, así como basura en la Plaza o área común, con el objetivo de presionar a las autoridades.

# Propone Federación crear Chunyaxché, nueva área protegida en Carrillo Puerto

DE LA REDACCIÓN  
PLAYA DEL CARMEN

Quintana Roo tendría una nueva Área Natural Protegida, luego de que saliera publicado en el Diario Oficial de la Federación (DOF) el aviso por el que se informa al público en general que está a su disposición el estudio previo del Área de Protección de Flora y Fauna Chunyaxché, con una superficie total de 5,509-03-82.28 hectáreas, ubicada en el municipio de Felipe Carrillo Puerto.

El estudio fue realizado por la Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales (Semarnat) por conducto de la Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas (Conanp) y su fin es justificar la expedición del decreto por el que se pretende declarar el área antes mencionada. Estará disponible para su consulta durante 30 días, contados a partir del 2 de agosto de 2024.

Lo anterior puede hacerse en la oficina de la Dirección de la Reserva de la Biosfera Sian Ka'an, ubicada en calle 61 número 767, colonia Centro, en Felipe Carrillo Puerto, Quintana Roo, y en la oficina de re-



▲ El estudio del APFF Chunyaxché se encuentra disponible para su consulta en la Dirección de la Reserva de la Biosfera Sian Ka'an y en las oficinas de Semarnat en Cancún. Foto gobierno de Q. Roo

presentación de la Semarnat en Quintana Roo, ubicada en bulevar Kukulcán, kilómetro 4.8, zona hotelera, en Cancún.

En la propuesta de Área de Protección de Flora y Fauna Chunyaxché (APFF Chunyaxché) se registran hasta el momento 2 mil 186 taxones

nativos: tres procariontes, 78 protoctistas, 602 plantas vasculares, mil 28 invertebrados y 475 vertebrados. De este total, 129 taxones son endémicos: 62 plantas vasculares, 29 invertebrados y 38 vertebrados. Esta riqueza total de especies representa el 46 por

ciento de las especies registradas en Quintana Roo.

En lo que respecta a la diversidad florística, ese presentan los siguientes tipos de vegetación: selva alta o mediana subperennifolia, selva alta o mediana subcaducifolia, sabana y selva baja subperen-

nifolia (pasando a subcaducifolia). Del total de especies, 62 son endémicas, de las cuales, 55 tienen distribución restringida en la Provincia Biótica de la Península de Yucatán.

“El objetivo de la propuesta de APFF Chunyaxché, es conservar territorios para generar bienestar, a través de un desarrollo sustentable incluyente, sostenible y equitativo que facilite el desenvolvimiento pleno de todas las personas por igual, buscando la preservación y la restauración de los ecosistemas”, se lee en el estudio previo justificativo, consultado por este medio.

Asimismo, se pretende proteger el patrimonio biocultural, ya que hay presencia de especies que han sido parte de prácticas tradicionales en las regiones adyacentes.

El territorio de esta zona protegida cruza la carretera 307 Chetumal-Cancún, iniciando aproximadamente en el kilómetro 180, rumbo a Tulum, 4 km después se localiza el entronque hacia el poblado de Chumpón por la carretera Tepich-Chumpón, siendo este el acceso noroeste, y continuando por la carretera 307 se ubica en la localidad de Cencilio Chi y Chunyaxché.

## Construirá Semar más buques para combatir arribo de sargazo

ROSARIO RUIZ  
PLAYA DEL CARMEN

La Secretaría de Marina seguirá impulsando la construcción de más buques sargaceros (uno oceánico y seis costeros) y barreras de contención (5 mil metros adicionales), ya que debido al calentamiento global y al aumento de nutrientes que permiten la proliferación del alga, se prevé que los recales de sargazo continúen los próximos años, se dio a conocer durante la conferencia de prensa mañanera de este jueves 8 de agosto.

“Nosotros ya resolvimos este problema que cuando

llegamos tenía preocupados a muchos hoteleros de Cancún y toda la Riviera Maya porque cada vez arribaba más sargazo y afectaba... se hizo cargo la Secretaría de Marina, desde luego en coordinación con el gobierno del estado, con los municipios, y ya se resolvió”, dijo el presidente Andrés Manuel López Obrador.

El vicealmirante Ricardo Carrión Navarro informó que, en primera instancia, para el combate al sargazo se reactivó un buque sargacero oceánico de 46.6 metros de eslora con una capacidad de carga de 200 toneladas que alcanza una velocidad de 14 nudos y es tripulado por 14

personas y se construyeron 11 buques sargaceros. Esta es la flota actual con la que cuenta la dependencia federal, con la que atiende a siete de los 11 municipios del estado: Isla Mujeres, Benito Juárez, Cozumel, Puerto Morelos, Solidaridad, Tulum y Othón P. Blanco.

El capitán Juan Luis Miraflores, encargado del seguimiento a la estrategia contra el sargazo en el estado, mencionó que desde 2011 se reportó la arribazón atípica de sargazo al Caribe Mexicano y desde mayo de 2019 se establecieron cinco ejes plan para atender la contingencia. Estos fueron: recolección de sar-

gazo con los medios disponibles, construcción de 11 buques sargaceros costeros, rehabilitación de un buque oceánico, adquisición de 9 mil 250 metros lineales de barrera de contención y designación de 324 elementos para su operación.

Así, desde 2019 con el objetivo de desarrollar operaciones de recolección, transporte y descarga de sargazo en la franja costera mexicana en apoyo al mejoramiento de las playas del Caribe Mexicano, la Secretaría de Marina pone en operación cada año el Operativo Sargazo en el litoral quintanarroense. Hasta ahora (desde 2019) se han logrado

recolectar 242 mil 428 toneladas, de las cuales 8 mil 910 han sido en altamar y 233 mil 518 en las playas.

Juan Luis Miraflores reconoció la colaboración del gobierno de Quintana Roo, que ha asignado 406 millones 975 mil 844 pesos para las acciones contempladas en la Estrategia Nacional para la Atención del Sargazo. En 2023 adquirió 3 mil 750 metros lineales de barrera de contención y este año se encuentra en proceso de compra de una grúa, una camioneta pick up, tres de redilas y tres montacargas.

En lo que va de 2024 se han recolectado 16 mil 780 toneladas de la macroalga.





# En el renacido planetario Yook' Ol Kaab florecerá la pasión por la ciencia: Mara

DE LA REDACCIÓN  
CHETUMAL

“El planetario Yook' Ol Kaab ha renacido más impresionante y accesible”, expresó la gobernadora Mara Lezama Espinosa al reabrir a las y los chetumaleños este espacio “donde florecerá la pasión por la curiosidad y el conocimiento, e iniciará la historia de futuros astrónomos y científicos chetumaleños”.

Tras 12 años de abandono y en el marco del 50 Aniversario de Quintana Roo como Estado Libre y Soberano, el gobierno de la transformación destinó 13.8 millones de pesos para hacer de este planetario de Chetumal el espacio más importante del sur del estado en divulgación de la ciencia, pero también para el bienestar social de las familias.

“Esto se logró en el marco del Nuevo Acuerdo por el Bienestar y Desarrollo de Quintana Roo, con museografías nuevas, espacios inclusivos para toda la población, e instalaciones cómodas y adaptadas para que nuestras niñas, niños y adolescentes descubran su vocación”, expresó la gobernadora de Quintana Roo.

Cristopher Malpica Morales, director general del Consejo Quintanarroense



▲ El gobierno que encabeza Mara Lezama destinó 13.8 millones de pesos para hacer de este planetario de Chetumal el espacio más importante del sur del estado en cuanto a divulgación de la ciencia. Foto gobierno de Quintana Roo

de Humanidades, Ciencia y Tecnología (Coqhcyt), explicó que el planetario implementó un Maker Space, una zona Lego, así como un espacio de coworking (internet abierto al público) con perspectiva de inclusión

para personas con diferentes discapacidades, con perspectiva de género, así como público infantil.

El planetario Yook' Ol Kaab es, además, el primer nodo de la Red de Planetarios del Coqhcyt, confor-

mado también por los planetarios de Cancún, Cozumel y Solidaridad, refrendó el director Christopher Malpica.

Para descubrir estas nuevas instalaciones, la gobernadora Mara Lezama invitó a todas las personas

a su divulgación, pues es un espacio para hacer comunidad y construir recuerdos de familia.

Para formalizar la inauguración, la gobernadora Mara Lezama e invitados develaron la placa correspondiente.

## Falta de documentos, principales causas de clausuras a desarrollos

ANA RAMÍREZ  
CANCÚN

La falta de documentos o violación en temas ambientales han sido las principales causas de clausura a desarrollos inmobiliarios en Cancún, generándose también quejas ciudadanas, mismas que han tenido seguimiento desde el municipio, confirmó el secretario general del ayuntamiento Benito Juárez, Pablo Gutiérrez Fernández.

“Ya hay denuncias por estos desarrollos, hace unos meses se clausuró otro en la misma (carretera) 180, estamos trabajando muy fuerte con todo el equipo de la administración municipal, desde la administración pasada, en regularizar, en municipalizar zonas que habían sido olvidadas durante muchos años y, por otra parte, estamos trabajando de manera paralela en clausurar estos desarrollos”, enfatizó.

Se trata, dijo, de proyectos inmobiliarios to-

talmente irregulares, que no cuentan con permisos, con documentación para desarrollarse y esto implica que los benitojuarenses que desean invertir no cuentan con la certeza jurídica de la tierra.

Por ello es que se han mantenido los trabajos de manera conjunta con Desarrollo Urbano de Benito Juárez, con la Procuraduría de Protección al Ambiente (PPA), junto con Protección Civil, buscando garantizar que todos los

desarrollos que se generen en este municipio cuenten con la certeza jurídica que respalde la inversión de los ciudadanos.

Suman ya tres denuncias ante la Fiscalía General del Estado por desarrollos irregulares y la idea es seguir trabajando en la misma línea para identificar los que falten, pues deben contar con todos los permisos y con las condiciones, así como garantías necesarias. Estos tres casos han sido detectados con falta de do-

documentación, por delitos ambientales, falta de permisos municipales, estatales y federales.

“Es una invitación que se hace de manera abierta a todos los que deseen desarrollar a que se acerquen a las dependencias correspondientes en Benito Juárez, en este caso con la Secretaría de Ecología y Desarrollo Urbano, para ponerse en regla y que los desarrollos de la ciudad cuenten con todos los servicios necesarios”, acotó.

## Moody's sube calificación de Yucatán a AA- de A+ en disciplina financiera

DE LA REDACCIÓN  
MÉRIDA

La calificadora Moody's Local México subió la puntuación del estado de Yucatán a AA- desde A+, debido a una mejora sostenida en la liquidez, al fortalecimiento estructural en la recaudación de ingresos propios y buenas prácticas de planeación que han permitido un incremento importante en el gasto de capital sin generar presiones en el perfil crediticio.

Esta acción de calificación se debe a una mejora sostenida en la liquidez y la eliminación del uso de deuda de corto plazo, como resultado de los esfuerzos hechos por el gobierno de Mauricio Vila Dosal para lograr una gestión más transparente y eficiente en la planeación de los recursos públicos en favor de una mejor calidad de vida para las familias yucatecas.

Moody's Local México también destaca que, gracias a la implementación de diversas medidas fiscales, la recaudación del Estado se compara favorablemente con otros estados calificados en AA- y también se reduce la dependencia en las transferencias federales.

Esto se suma a una tendencia al alza en la confianza sobre las finanzas estatales, ya que en 2023 HR Ratings subió la calificación a AA de AA- y mejoró la perspectiva del estado a positiva en marzo 2024. Por su parte, Fitch Ratings anunció en mayo pasado un alza en la calificación a AA- desde A+.

En su comunicado, HR Ratings evaluó los factores Ambientales, Sociales y de Gobernanza (ESG) en niveles Superiores; también señaló que Yucatán supera los estándares de generación de información financiera estipulados en la Ley de Disciplina Financiera. Otro factor que contribuye a la evaluación del factor Gobernanza como Superior es la continuidad de proyectos y políticas públicas.

Fitch Ratings destacó en su análisis que el alza en la calificación refleja un

dinamismo favorable en los ingresos locales y crecimiento contenido del gasto. Lo anterior aunado a niveles de liquidez adecuados que permitieron la liquidación de la deuda de corto plazo contratada en el 2020 para hacer frente a la pandemia.

También resaltó las acciones emprendidas por la administración para fortalecer la recaudación local y lograr un crecimiento económico superior al del PIB nacional.

Las revisiones realizadas por las tres calificadoras contemplan la disposición del Financiamiento para la Ampliación del Puerto de Altura por 3,063 millones de pesos y destacan las acciones de inversión pública realizadas por la actual administración, entre las que destacan proyectos como la Modernización Tecnológica Yucatán Seguro, el Sistema de Movilidad Amable y Sostenible, integrado por el Va y Ven y IE-Tram y obras complementarias, así como el programa internet en municipios.

Cabe recordar que Yucatán obtuvo el primer lugar en la evaluación de Hacienda Presupuesto basado en Resultados - Sistema de Evaluación del Desempeño (PbR-SED) y el 100 de calificación en el Barómetro de información presupuestal del IMCO, lo que reitera la transparencia de las finanzas estatales.

Estos reconocimientos a la gestión financiera de la administración estatal son reflejo de un trabajo disciplinado y estratégico en el ejercicio de los recursos y de las acciones para incentivar el crecimiento económico equitativo en el estado.

Hay que recordar que, al inicio de su gestión como gobernador, Vila Dosal implementó diversas medidas para cuidar las finanzas estatales. Entre ellas, destaca la implementación del Acuerdo de Austeridad del Gobierno del Estado de Yucatán 2018-2024, en cual se sentaron las bases para alcanzar una política para ser más eficientes, responsables y gastar en lo necesario.

## CONSTRUCCIÓN Y REHABILITACIÓN DE VIALIDADES

# Alcalde da inicio al *Bacheo Emergente* que atenderá 10 mil metros cuadrados

DE LA REDACCIÓN  
MÉRIDA

Para brindar atención oportuna a las vialidades del municipio y la correcta movilidad urbana, el alcalde Alejandro Ruz Castro dio el banderazo del programa de *Bacheo Emergente* con el que atenderán más de 10 mil metros cuadrados en diversos puntos de la ciudad.

Acompañado del director de Obras Públicas, David Loria Magdub, y el director de Servicios Públicos Municipales, José Collado Soberanis, el presidente municipal precisó que el programa de *Bacheo Emergente* inició el 5 de agosto y concluirá el próximo 30 de este mes.

Ruz Castro aclaró que este programa se realiza de manera simultánea con las acciones permanentes de bacheo en los cuatro puntos cardinales de la ciudad para atender las vialidades que se han visto afectadas por la temporada atípica de lluvias y por la vida útil de las mismas.

"Ante esta temporada de lluvias implementamos medidas extraordinarias de bacheo", afirmó. Recordó que recientemente el Cabildo aprobó la realización de este programa de *Bacheo Emergente* en el cual tres empresas contratadas realizarán 10 mil 687.08 metros cuadrados en los sectores del municipio, que incluyen el poniente, como Francisco de Montejo y Vergel, en el oriente de la ciudad.

La inversión de este programa asciende a 2 millones 242 mil pesos. La Dirección de Obras Públicas, abundó, también realizará labores de bacheo en la ciudad basado en los reportes de ciudadanos que se reciban por Ayuntatel y las redes sociales del Ayuntamiento.

Luego de un recorrido por las instalaciones de la base oriente de la Subdirección de Vías Terrestres en San Antonio Kaua II, donde saludó a los operadores de los volquetes y al personal operativo de Obras Públicas, el alcalde dio el banderazo al inicio

oficial del programa de *Bacheo Emergente*.

En ese sentido, Ruz Castro destacó que el ayuntamiento ha reparado más de 1 millón 220 mil metros cuadrados de baches dentro y fuera de periférico, lo que equivale a más de 152 kilómetros de calles construidas. La inversión total de estas acciones es de 295 millones de pesos.

"En lo que va de la administración municipal hemos recibido más de 70 mil reportes, de los cuales ya se ha atendido 95.5 por ciento con un 100 por ciento de cumplimiento en un promedio de 72 horas", indicó.

Posteriormente, el alcalde realizó la supervisión de bacheo en la calle 19 con 8 de la avenida Pedagógica y 10 del fraccionamiento Vergel, donde refrendó su compromiso de continuar trabajando hasta el último día de la administración en la construcción y rehabilitación de vialidades en los cuatro puntos cardinales de la ciudad, para tener una ciudad bien comunicada.



▲ Ruz Castro aclaró que el programa se realiza simultáneamente a las acciones permanentes de bacheo para atender las vías afectadas por el tiempo de lluvias. Foto ayuntamiento de Mérida



PIDEN QUE SE APLIQUE UNA SANCIÓN JUSTA

# Restauranteros de Valladolid denuncian al alcalde por presunto abuso de poder

Arvay A. C. acusa que Alfredo Fernández Arceo pretende cobrar indebidamente la autorización para dejar operar a los establecimientos comerciales en el municipio

DE LA REDACCIÓN  
MÉRIDA

La Asociación de Restaurantes de Valladolid (Arvay A. C.) informó que interpuso una denuncia contra el presidente municipal Alfredo Fernández Arceo por presunto abuso de poder y presunta extorsión al pretender cobrar indebidamente la autorización de anuencias para la operación de establecimientos comerciales en este municipio.

A través de un comunicado de prensa, la Arvay dijo que la denuncia presentada en contra del edil fue turnada a la Fiscalía Especializada en Combate a la Corrupción del Estado de Yucatán, ente que será el encargado de dar seguimiento a las irregularidades presentadas por los asociados.

La Arvay asegura que Fernández Arceo realiza actos de abuso y de poder al pretender cobrar de forma extralegal miles de pesos por los permisos de venta de bebidas alcohólicas en restaurantes y establecimientos comerciales, lo que ha perjudicado a los empresarios restauranteros.

El presidente de Arvay, Juan Pablo Correa Ceballos, mencionó que la agrupación ratificó la denuncia penal contra el primer edil de Valladolid, por presuntos abusos de poder y extorsión.

“Reconocemos la labor que está haciendo la Fiscalía Anticorrupción al haber iniciado la investigación sobre este caso que esperamos marque un precedente para asegurar que las autoridades municipales tanto en Valladolid como en todos los ayuntamientos del estado, actúen siempre apegados a derecho”.



Juntos transformemos  
**Yucatán**  
GOBIERNO DEL ESTADO



AGENCIA DE  
TRANSPORTE  
DE YUCATÁN



Sistema Metropolitano de  
Movilidad Amable y Sostenible

## RUTAS NOCTURNAS TODOS LOS DÍAS



**PAGO CON TARJETA INTELIGENTE**



**COMPRA, RECARGA Y CONSULTA EL SALDO DE TU TARJETA INTELIGENTE EN CUALQUIERA DE LOS 36 CAJEROS QUE SE ENCUENTRAN EN EL CIRCUITO PERIFÉRICO, EN LOS 2 CAJEROS DEL PALACIO DE LA MÚSICA, EN LA TERMINAL DEL ADO TAME, DONOSUSA, OXXO, WILLYS Y SÚPER AKI.**



**SEGUIMIENTO Y CONSULTA DE LAS RUTAS EN LA APP DE VA Y VEN**

Conoce más en: [vayven.yucatan.gob.mx](http://vayven.yucatan.gob.mx)

## NOTICIAS DE OTROS TIEMPOS

*Los primeros mayas en el cine*

FELIPE ESCALANTE

**L**OS INICIOS DEL siglo XX fueron una época en la cual el mundo se acercó de diversas maneras. Grandes inventos habían hecho que la gente se moviera más rápido y más barato. Por supuesto, también hubo grandes desplazamientos de población, pero los signos de lo que se conocía como el progreso también promovieron que más gente se interesara en lo que se hacía en otros países y cómo era la gente de otras partes del mundo. Algunos inventos, también, promovieron el interés por el propio pasado.

UNO DE ESTOS inventos fue el cinematógrafo, que llegó a Yucatán precisamente en la primera década del siglo XX. Casi de inmediato, el Teatro Peón Contreras se convirtió en uno de los principales recintos del llamado séptimo arte.

*“Con gran claridad y perfección no teniendo nada que envidiar a las films extranjeras conocidas”*

EN ESOS PRIMEROS tiempos del cine, en Yucatán surgió también el interés por producir cintas para su exhibición en todo el mundo, y aparentemente se hizo con muy buena calidad. Al menos eso nos da a entender una nota aparecida en el diario *La Voz de la Revolución* el 23 de mayo de 1915, titulada “La exhibición de antenoche en el Teatro ‘Peón Contreras’ que fue dedicada a la prensa”. En ella se refiere el estreno de *En Tiempos Mayas*, una producción de Manuel Cirerol Sansores y Carlos Martínez de Arredondo y Castro.

LA EXHIBICIÓN DEL filme, según nos deja saber la nota, se había programado apenas un día antes y estuvo dedicada a la prensa de Mérida, aunque además de periodistas acudieron varios empresarios de espectáculos “y algunos particulares invitados”. En *Tiempos Mayas* fue



▲ Los mayas que aparecieron en la película de Manuel Cirerol y Carlos Martínez de Arredondo fueron trabajadores de la hacienda de este último, que fueron “bien gratificados”. Foto *La Voz de la Revolución*, 23 de mayo de 1915

una película editada por “Cirmar Films”, nombre de la empresa formada por las primeras sílabas de Cirerol y Martínez.

UN SIGNO DEL progreso en Mérida fue el horario de la función, a las diez y media de la noche. Esto implicaba que la ciudad se encontraba debidamente alumbrada, aunque también es justo decir que, para la época, la empresa Siemens & Halske había tenido bastantes problemas para asegurarse clientes, porque no había una clase media que quisiera introducir electricidad a su casa.

LOS COMENTARIOS DE *La Voz de la Revolución* con respecto a la película se centran más en la proeza de los editores, aunque se detuvieron en que la proyección destacaba en la pantalla “con gran claridad y perfección no teniendo nada que envidiar a las films extranjeras conocidas”. La

autoría de la obra, su montaje y dirección, estuvieron a cargo de Carlos Cirerol, mientras que la fotografía corrió por cuenta de Martínez de Arredondo. Cirerol, por su parte, también había diseñado el vestuario y la utilería “después de un concienzudo estudio de las ruinas de Chichén Itzá”.

EN CUANTO AL reparto, éste fue completamente yucateco. La nota nos deja saber que “Los personajes más importantes de esta grandiosa película son los siguientes:

LUCERO AZUL, SEÑORITA Elia Calderín; Mata Tigres, señor Santiago Calderín; El Invicto, señor A. Castro; El Sabio, señor H. Herrera; Flecha que Mata, el autor señor Manuel Cirerol Sansores.”

VISTOS LOS NOMBRES del reparto, cabe preguntarse si había mayas en la película o si se trata de un muy temprano caso de whi-

*tewhashing*, pero el resto del reparto sí fue maya: “Voluntariamente se presentaron para presentar la obra los trabajadores de las haciendas del señor Martínez de Arredondo, habiendo sido bien gratificados.”

EL RODAJE DURÓ seis meses, según la misma nota, y el costo de la película fue de cinco mil pesos. Llama la atención un dato más, que se trató de un filme de mil quinientos metros de “metraje”. De ahí que tengamos, hasta la fecha, la división en cortometrajes y largometrajes.

LAMENTABLEMENTE, A PESAR de su calidad y duración, *En Tiempos Mayas* y prácticamente toda esta temprana producción cinematográfica han desaparecido por los más diversos motivos, pero eso es tema de otras noticias y otros tiempos.

*felipe@lajornadamaya.mx*



# Unesco apoya a radio y TV contra el veto talibán a educación de niñas y mujeres

Emisoras como Begum transmiten programas con temas de matemáticas o salud

EFE  
PARÍS

Emisiones de radio y televisión junto con programas de acceso comunitario intentan sortear, con apoyo de la Unesco, la prohibición de los talibán de que las mujeres y las niñas afganas de más de 12 años asistan a centros educativos.

Casi tres años después del retorno al poder de los talibán, que ocuparon Kabul el 15 de agosto de 2021, esa prohibición supone "la ruptura de un derecho fundamental", por lo que la Unesco insiste en pedir "el retorno incondicional de niñas y mujeres a las aulas", dijo este jueves Hoda Jaberian, una responsable de la organización.

"Estamos trabajando en formas alternativas, como el aprendizaje activo, pero nada puede sustituir a la asistencia a las aulas", explicó en un foro en línea Jaberian, coordinadora de programas en la sección de Migración, Desplazamiento, Emergencias y Educación de la Unesco.

La prohibición talibán afecta también a las mujeres maestras, lo que implica una falta de educadores, que ter-



▲ La prohibición talibán afecta también a las mujeres maestras, lo que implica una falta de educadores, que resulta perjudicando a la enseñanza de los niños y jóvenes varones. Foto Reuters

mina perjudicando además a la enseñanza de los niños y jóvenes varones, añadió.

Por ello, la Unesco trabaja en varios niveles para promover la educación femenina, siendo el primero la enseñanza dentro de las comunidades, con formadores cualificados que trabajan en barrios y pueblos.

Igualmente da soporte a programas para los refugiados afganos en los vecinos Pakistán y Tayikistán, a fin de ayudarles con el aprendizaje de la lengua y con actividades de integración.

Los medios de comunicación "son uno de los pocos sectores en los que las mujeres pueden trabajar, pero con mu-

chas limitaciones", explicó por su parte Antonia Eser-Ruperti, especialista de Unesco en seguridad de medios.

Por ejemplo, las mujeres periodistas no pueden compartir espacios con hombres, no pueden entrevistar ni ser entrevistadas por hombres, y tampoco pueden desplazarse por su

trabajo sin acompañante masculino, detalló.

Entre 80 y 90 por ciento de las mujeres periodistas afganas perdió su trabajo tras la toma del poder por los talibán, muchas de las cuales eran "el único sostén de sus familias", según Eser-Ruperti, que recalcó que se han producido "detenciones arbitrarias" de periodistas.

La emisora Radio Begum ('princesa') emite seis horas al día de programas educativos en pastún y dari, pero los programas radiofónicos "tienen sus límites. No pueden enseñar adecuadamente matemáticas o ciencias", explicó Hamida Aman, periodista y fundadora de esa iniciativa.

Por ello, en abril de este año comenzó a funcionar Begum TV, que emite series, entretenimiento y también programas educativos, de salud, incluida la salud mental, entre otros temas, gracias a que "la imagen es una herramienta muy poderosa".

Ambas iniciativas están separadas legal y geográficamente, lo que permite sortear el marco legal talibán sin temor a represalias. Para los talibán, el problema no es que las mujeres se eduquen, sino que salgan de sus casas, explica la Unesco.

## Jorge Buenfil ofrecerá concierto para amantes de la trova y el danzón este sábado en Mérida

RODRIGO MEDINA  
MÉRIDA

Este sábado 10 de agosto se realizará el evento *Los que dan: Trova y Danzón* de Jorge Buenfil. La cita es en el teatro Daniel Ayala a las 20 horas.

El set de la noche estará dividido en una primera parte por canciones de trova de Jorge Buenfil, una obertura especial de danzón como

intermedio, a la que le seguirá otra serie de danzones cantados. El concierto celebrará la unión de dos géneros musicales hermanos que históricamente cobraron fuerza e impulso en Mérida.

"La trova y el danzón tienen mucho que ver, entran al país por Mérida. De aquí se va la primera danzonera a la Ciudad de México por parte de los Hermanos Concha. Con ellos tocaba uno de

los grandes danzoneros que después fue un personaje que es Acerina, y hay una danzonera muy famosa llamada Acerina y su danzonera", comentó en entrevista con *La Jornada Maya*, el compositor yucateco Jorge Buenfil.

"La idea de poner danzones de nuevo viene de un proyecto que tuve en los noventas que se llamaba *Danzoneando*, esto le gustó mucho la gente y cuando me ven, me piden

todo el tiempo que vuelva a hacerlo", compartió el compositor.

Los músicos estarán integrados por el percusionista de Yahal Kab, Ignacio Vicente, Enrique Cámara y Sofía Pech en las guitarras, Ricardo Cardona en el guitarrón sureño, Fabián Cano en el toloche yucateco y Jorge Buenfil en la voz. En conjunto compartirán canciones de estos géneros musicales de gran arraigo en la región y en México.

El evento contará con la participación de Eric Rodríguez, cantante de Tekax.

"A Eric lo he visto cantar boleros y rancheras, tiene una voz muy exquisita. Una gran calidad".

Los boletos estarán a la venta el día del concierto, en la taquilla del Daniel Ayala, a partir de las 10 horas. Tienen un costo de 50 pesos entrada general y 25 pesos para Inapam.

HOMBRE RECLAMÓ QUE SE RETIRARAN DOS FICHAS DE BÚSQUEDA

# Museo Palacio Cantón denuncia ante FGE daños en obra de Elena Martínez

*Duelo Colectivo. ¿A quién lloras?* aborda los feminicidios y las desapariciones a través de prendas de personas víctimas de estos delitos, donadas por su familia

DE LA REDACCIÓN  
MÉRIDA

El Museo Palacio Cantón informó que puso una denuncia ante la Fiscalía General del Estado de Yucatán (FGE) en contra de la persona responsable de vandalizar la obra *Duelo Colectivo. ¿A quién lloras?* de la artista visual Elena Martínez Bolio.

En las redes sociales oficiales del recinto ubicado en la ciudad de Mérida se detalló que los hechos ocurrieron el pasado miércoles 31 de julio, cuando un hombre reclamó que se retiraran dos fichas de búsqueda usadas por la artista en su exposición.

La obra de Martínez Bolio aborda el tema de feminicidios y desapariciones usando como recurso algunas prendas de las víctimas y fichas de búsqueda activas en la FGE.

“Es importante destacar que las fichas mencionadas corresponden a dos infantes reportados como desaparecidos en el año 2020 y fueron emitidas por la Coordinación Nacional del Programa Nacional Alerta AMBER México en las alertas AAMX1825 y AAMX1826 y que siguen vigentes en la página oficial de la Fiscalía General del Estado.

“También es importante mencionar que todos los materiales de la exposición son, o de carácter público, como las Alertas Amber, o de personas que dieron su consentimiento para ser usadas en la exposición. La artista fue muy cuidadosa con todo el proceso, pues sabemos, ella y nosotros en el museo, que son materiales sensibles”, detalló el comunicado.

El hombre señalado aseguró ser abogado de la familia de los niños que aparecen en las fichas exhibidas, pero no se pudo comprobar el vínculo.

**Juntos transformemos Yucatán**  
GOBIERNO DEL ESTADO

**AGENCIA DE TRANSPORTE DE YUCATÁN**

**CON RAMPA PARA VIAJAR CÓMODAMENTE Y SIN COSTO**

**Va-y-Ven**  
Sistema Metropolitano de Movilidad Amable y Sostenible

**¡ESTE ES MI VA Y VEN!**

**Va-y-Ven**  
Sistema Metropolitano de Movilidad Amable y Sostenible



## Confirma TEPJF resultados de elección presidencial a favor de Sheinbaum

FABIOLA MARTÍNEZ  
LILIAN HERNÁNDEZ  
CIUDAD DE MÉXICO

La Sala Superior del Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación (TEPJF) confirmó los resultados de la elección presidencial del 2 de junio. Por tanto, se valida el número de sufragios contados por el Instituto Nacional Electoral (INE) en favor de Claudia Sheinbaum Pardo, de la coalición *Sigamos Haciendo Historia*, integrada por Morena, Partido del Trabajo y Partido Verde.

Por mayoría de votos, cuatro contra dos (de los magistrados Reyes Rodríguez Mondragón y Janine Otálora Malassis), el pleno del TEPJF —integrado para este proceso por seis magistraturas— declaró la improcedencia de todos los juicios interpuestos por la oposición, casi todos del Partido de la Revolución Democrática, por no haber sustentado sus alegatos, es decir, por no ofrecer las pruebas necesarias.

“Para mí lo procedente (es) confirmar en sus términos la totalidad de los cómputos con los que se ha dado cuenta, ante la ineficacia de los planteamientos hechos valer en los juicios de inconformidad”, dijo la magistrada presidenta Mónica Soto.

Los magistrados Rodríguez y Otálora proponían,

en sus respectivas ponencias, la anulación de 66 casillas (de 170 mil instaladas el día de la elección); proponían a sus colegas resolver “con sentido común”, incluso con el argumento de que esta modificación no impactaría en el triunfo.

Son “hechos aislados que no afectan sustancialmente el marco numérico de la elección”, detalló el magistrado Reyes Rodríguez Mondragón.

*“La sola mención de los referidos datos no son elementos que deban equipararse a la exigencia”*

Asimismo expuso que no era imprescindible que el PRD les diera los nombres de las personas que recibieron la votación sin estar autorizada para ello.

Sus colegas Soto, Felipe de la Mata, Felipe Fuentes y Claudia Valle emitieron, apenas con algunos matices, una posición uniforme respecto a la necesidad de que quien acusa pruebe sus dichos. “La sola mención de los referi-

dos datos no son elementos que deban equipararse a la exigencia que este Tribunal ha establecido en los precedentes, consistente en que es preciso que los partidos políticos mencionen el nombre completo de las funcionarias y funcionarios que, al parecer de los actores, no debieron ocupar algún cargo en la mesa directiva de casilla”, señaló Soto.

Después de un corto debate sobre los criterios para anular la votación en una casilla, la presidenta declaró el resolutivo: “Se confirman los resultados contenidos en las actas de cómputo distritales de la elección de la Presidencia de los Estados Unidos Mexicanos.”

Después de lo anterior, resta a los magistrados de la Sala Superior votar el proyecto que declara improcedentes los tres juicios generales en contra de la elección, dos de ellos que reclamaban la anulación de la contienda.

Enseguida, el miércoles entrante, se realizará la sesión para dar los cómputos definitivos y, en su caso, declarar la validez de la elección presidencial y ordenar la entrega de la constancia de mayoría en favor de Sheinbaum, que la acreditará como presidenta electa de los Estados Unidos Mexicanos para el sexenio 2024-2030.

## No corresponde a México detener a Putin, dice López

EMIR OLIVARES  
ALONSO URRUTIA  
CIUDAD DE MÉXICO

A México “no le corresponde” ejecutar una posible detención del presidente de Rusia, Vladimir Putin, subrayó este jueves el presidente Andrés Manuel López Obrador.

En la *mañanera* de este jueves en Palacio Nacional, a pregunta sobre la solicitud de las autoridades de Ucrania para aprehender al líder ruso en caso que atenta la invitación a la toma de posesión de la próxima presidenta de nuestro país, Claudia Sheinbaum, el mandatario mexicano rechazó dicha acción.

—El presidente de Ucrania (Volodímir Zelenski) envió una carta en la que pide que detenga a Putin —se le comentó.

—Nosotros no podemos hacer eso, no nos corresponde. Nosotros estamos en contra de las guerras, estamos a favor de la paz y

lo que hemos propuesto en el caso de la guerra de Rusia y Ucrania es acuerdos, que haya una intermediación.

Insistió que en diversas ocasiones ha planteado que se cree una comisión conformada por el primer ministro de India, Narendra Modi; el papa Francisco; y el secretario general de Naciones Unidas, Antonio Guterres, a fin de establecer comunicación con las dos partes en conflicto “y evitar que el pueblo siga sufriendo, tanto en Ucrania como en Rusia”.

Sobre la polémica por la invitación a Putin a la toma de posesión de Sheinbaum, indicó que la virtual presidenta electa explicó que se tienen relaciones con casi todos los países del mundo.

Con quienes hay rompimiento de relaciones, agregó, es con Ecuador y Perú. En el primer caso por el asalto a la embajada de México en Quinto; y en el segundo por la aprehensión del presidente Pedro Castillo.

## Designación para Sedena y Marina es exclusiva de presidenta electa: AMLO

EMIR OLIVARES  
ALONSO URRUTIA  
CIUDAD DE MÉXICO

La designación de los próximos secretarios de la Defensa Nacional y de Marina es una facultad exclusiva de la próxima mandataria, Claudia Sheinbaum; “no me corresponde a mí” hacer sugerencias en este proceso de selección, afirmó el presidente Andrés Manuel López Obrador.

En conferencia, dijo que tanto en la Sedena como en la Marina hay buenos mandos, muy bien formados, “son una garantía, tanto los

almirantes como los generales de División, pero a ella le corresponde decidir”.

Al igual que ella, dijo que en su momento dejó al final los nombramientos de ambos secretarios, aunque comentó que le informó al entonces presidente Enrique Peña Nieto que iba a iniciar una auscultación entre los altos mandos de ambas dependencias.

“Lo tengo que decir, creo que es obvio. No me equivoqué, los dos secretarios de Defensa Nacional y la Marina han sido leales e incorruptibles. Me han ayudado mucho”, detalló.

### HABRÁ OTRO LEVANTÓN ● MAGÚ



# Hubo casi 400 mil muertos por enfermedades cardíacas y de diabetes el año pasado

CLARA ZEPEDA  
CIUDAD DE MÉXICO

La tendencia de defunciones en México, luego de cuatro años, regresó a cierta "normalidad" en 2023, aunque aún ligeramente por arriba de los decesos que se registraron en 2019, reveló el Instituto Nacional de Estadística y Geografía (Inegi).

De acuerdo con las estadísticas de defunciones registradas (EDR), en México se contabilizaron 794 mil 739 defunciones de manera preliminar durante 2023, cifra inferior a las reportadas en 2022 de 847 mil 716. Y ya muy alejadas las estadísticas de los fallecimientos que se reportaron en 2021 de 1.12 millones de personas, generados por el exceso de mortalidad por la crisis sanitaria que comenzó en marzo de 2020.

Si bien el número de los decesos en el país regresó a niveles cercanos al promedio desde 2014, los fallecimientos del año pasado están por arriba de los que se contabilizaron en el 2019, ante de la

pandemia de Covid-19, que fueron 747 mil 784.

El Inegi, que obtuvo la información a partir de los certificados de defunción que suministraron las oficinas del Registro Civil y los Servicios Médicos Forenses, y la complementó con las actas de defunción del Registro Civil, estimó que la tasa bruta de defunciones registradas por cada 100 mil habitantes fue de 615, menor en 44 unidades a la de la información definitiva del año anterior.

La entidad con la mayor tasa bruta fue Ciudad de México, con 840 y la que presentó la menor fue Baja California Sur, con 466. Al considerar la residencia habitual, la entidad con la mayor tasa bruta fue Morelos, con 774; Baja California Sur presentó la menor, con 461.

De estas más de 794 mil defunciones, cuatro de cada 10 correspondió a mujeres; mientras que el 55.8 por ciento, a hombres y en 0.1 por ciento de los casos no se especificó el sexo de la persona.

## Corazón y diabetes

Del total de defunciones, 89.5 por ciento fue por enfermedades y problemas relacionados con la salud y 10.5 por ciento por causas externas (accidentes, homicidios y suicidios, principalmente).

Los tres años de "exceso de mortalidad" supusieron alrededor de 800 mil fallecimientos de más.

Asimismo, enfermedades del corazón, diabetes y tumores mataron a 391 mil 145 en México al año.

Y es que dentro de las cinco principales causas de muerte a nivel nacional fueron: enfermedades del corazón, diabetes mellitus, tumores malignos, enfermedades del hígado y accidentes.

Tanto los fallecimientos por causa del corazón diabetes y tumores representan las primeras tres causas a nivel nacional y por género. No obstante, la cuarta razón por muerte en el caso de los hombres fueron los accidentes.

## A DIEZ AÑOS DEL ECOCIDIO • ROCHA



## Firman México y Chile modernización de TLC

IVÁN EVAIR SALDAÑA  
CIUDAD DE MÉXICO

México y Chile firmarán este viernes en la capital del país sudamericano la modernización de su Tratado de Libre Comercio, que este año celebra 25 años de su entrada en vigor. Agregarán con dos nuevos capítulos: comercio y género, y Micro, Pequeñas y Medianas Empresas (MiPymes).

En su segundo día de visita de trabajo a Chile, la canciller Alicia Bárcena Ibarra revisó con su par chileno, Alberto Klaveren, los detalles del tratado antes de la firma. También participó en el marco de la VIII reunión del Consejo de la Asociación del Acuerdo de Asociación Estratégica (AAE) México-Chile.

"Nuestro comercio bilateral ha crecido de manera importantísima. Hoy, el año pasado (2023) ascen-

dió a 3 mil 420 millones de dólares. Y yo creo que además, con el impulso que le daremos a la modernización del Tratado de Libre Comercio, también vamos a tener la oportunidad de incorporar emprendimientos muy novedosos de pequeñas y medianas empresas de mujeres", dijo la funcionaria mexicana.

La SRE señala que desde la entrada en vigor del TLC, las exportaciones de México a Chile se duplicaron, mientras que las importaciones provenientes de ese país casi se cuadruplicaron.

Bárcena también aseguró que el gobierno de Andrés Manuel López Obrador y del próximo de Claudia Sheinbaum Pardo "ambos están muy comprometidos con Chile y es una ocasión muy propicia para dar este impulso (en el Tratado) que seguramente va a tener un muy importante desenvolvimiento con el nuevo gobierno".



▲ Los fallecimientos registrados en 2023 están por arriba de los que se contabilizaron en el 2019, ante de la pandemia de Covid-19, que fueron 747 mil 784. Foto La Jornada





“RESTAURAR LA LEY Y EL ORDEN, NUESTRA PRIMERA TAREA”

# Yunus toma posesión como jefe del Gobierno provisional de Bangladesh

El premio Nobel de la Paz gobernará el país asiático navegando una profunda crisis económica y social agudizada por las protestas que dejaron al menos 455 muertos

EFE Y AFP  
DACA

El premio Nobel de la Paz, Muhammad Yunus, tomó posesión este jueves como nuevo jefe del Gobierno interino de Bangladesh en Daca, poniendo fin a un período de vacío de poder de cuatro días después de la dimisión y huida de la ex primera ministra Sheikh Hasina el pasado lunes.

El economista de 84 años tomó juramento en una ceremonia dirigida por el presidente de Bangladesh, Mohammed Shahabuddin, y en compañía de varios de los principales líderes políticos del país.

Yunus gobernará el país asiático navegando una profunda crisis económica y social, agudizada tras las protestas iniciadas el pasado 1° de julio en las que fallecieron más de 400 personas, que desalojaron del poder a Hasina.

## Promete restaurar “la ley y el orden”

Antes, a su regreso al país, Yunus prometió restaurar “la ley y el orden” en Bangladesh: “son nuestra primera tarea”, afirmó a la prensa en el aeropuerto de la capital, Daca, el economista de 84 años.

“No podemos avanzar si no solucionamos la situación en materia de ley y orden”, dijo Yunus, tras las violentas movilizaciones que han dejado al menos 455 muertos desde principios de julio.

“Bangladesh celebra una segunda independencia”, declaró Yunus.

“Mi llamado al pueblo es que si confían en mí, se aseguren de que no haya ataques contra nadie, en ningún lugar del país”, declaró Yunus.

El economista ganó el premio Nobel de la Paz en 2006 por fundar un sistema de microcréditos para mujeres en zonas rurales.

Juntos transformemos  
**Yucatán**  
GOBIERNO DEL ESTADO

AGENCIA DE  
TRANSPORTE  
DE YUCATÁN

ATY

ATY

AGENCIA DE  
TRANSPORTE  
DE YUCATÁN

TODOS MIS  
PASAJES  
CON TARIFA  
ESPECIAL

Va-y-Ven  
Sistema Metropolitano de  
Movilidad Amable y Sostenible

¡ESTE ES  
MI VA Y VEN!

Yucatán  
Va-y-Ven  
Sistema Metropolitano de  
Movilidad Amable y Sostenible

Yucatán  
Va-y-Ven  
Sistema Metropolitano de  
Movilidad Amable y Sostenible

Yucatán  
Va-y-Ven  
Sistema Metropolitano de  
Movilidad Amable y Sostenible

## Terremoto de magnitud 7.1 causa alerta de tsunami en Japón

EFE  
TOKIO

Un terremoto de magnitud 7.1 tuvo lugar este jueves en el sudoeste de Japón, lo que llevó a la Agencia Meteorológica del país (JMA) a activar una alerta de tsunami de hasta un metro en las costas del Pacífico de la región.

El sismo tuvo lugar a las 16:43 hora local a una profundidad de 30 kilómetros frente a las costas de la prefectura de Miyazaki, en la isla meridional de Kyushu, según la JMA.

El temblor, cuya magnitud fue revisada desde un preliminar 6.9, alcanzó en la mitad este de Miyazaki la intensidad 6 inferior en la escala sísmica japonesa de 7 niveles, que mide la agitación en la superficie y su potencial destructivo, y la intensidad 5 inferior en el resto de la provincia y el este de la vecina Kagoshima.

A raíz del terremoto, la JMA emitió una alerta de tsunami que estima que podría alcanzar el metro de altura en las costas de Miyazaki, Kagoshima y Kochi, así como la región de las islas de Tanegashima y Yakushima, cerca del epicentro, y de hasta 0,2 metros en el archipiélago de Okinawa o las islas Ogasawara, a unos mil kilómetros al sur de Tokio, en el Pacífico.

Las autoridades meteorológicas están instando a la población a mantenerse alejada de las costas y desembocaduras de los ríos ante la esperada llegada de las olas pasadas las 17 horas, mientras se están evaluando los potenciales daños por el seísmo.

Las primeras olas del tsunami se detectaron a las 17:01 en el puerto de la ciudad de Nichinan, frente al epicentro, donde alcanzó los 20 centímetros; seguido por un tsunami de 10 cm en el puerto de Hyuga y de medio metro en el de Miyazaki.

Los operadores de centrales nucleares en la región están revisando el estado de los reactores de las centrales de Sendai, en Kagoshima, e Ikata, en la prefectura de Ehime.

## DECRETO FIRMADO POR LULA DA SILVA

# Brasil exime a los medallistas olímpicos de pago de impuesto

EFE  
SÃO PAULO

Los medallistas brasileños en los Juegos Olímpicos de París no tendrán que pagar el impuesto de la renta por los premios en metálico que reciban, gracias a un decreto publicado este jueves. El decreto, firmado por el presi-

dente brasileño, Luiz Inácio Lula da Silva, en medio de una polémica generada por esa tasación, también beneficiará a los medallistas de los Juegos Paralímpicos.

Los medallistas de oro en disciplinas individuales recibirán un premio de 350 mil reales (unos 62 mil 400 dólares o 57 mil 150 euros) por parte del Comité Olímpico

Brasileño (COB). Los de plata, obtendrán un incentivo de 210 mil reales (cerca de 37 mil 400 dólares) y los de bronce, 140 mil reales (25 mil dólares aproximadamente).

En los deportes colectivos los premios aumentan de valor, llegando a un máximo de 1.05 millones de reales (unos 187 mil dólares), pero se reparten entre todos los

integrantes de los equipos. El presidente del COB, Paulo Wanderley Teixeira, celebró la "sensibilidad" y "agilidad" que ha mostrado el gobierno en este asunto.

Hasta el momento, los deportistas brasileños han facturado 14 medallas en los Juegos de París, entre ellas dos oros, cinco platas y siete bronce.

## Al menos 15 muertos en ataque de Israel en Gaza

EUROPA PRESS  
MADRID

Al menos quince personas han muerto y varias han resultado heridas este jueves a causa de un nuevo bombardeo de las fuerzas de Israel contra el campo de refugiados de Al Bureij,

en el centro de la franja de Gaza, que ha sido objetivo en anteriores ocasiones de ataques del Ejército israelí.

Fuentes cercanas al asunto han indicado que el ataque se ha cebado especialmente con una vivienda situada en el campo y han apuntado a que la cifra de víctimas mortales podría

aumentar durante las próximas horas, según ha recogido la agencia palestina de noticias Wafa.

Este ataque se enmarca en la ofensiva puesta en marcha por Israel tras los ataques perpetrados el pasado mes de octubre por Hamas contra suelo israelí, donde murieron mil 200 personas. La ofen-

siva, por su parte, se ha salido hasta la fecha con casi 39 mil 700 muertos en Gaza y más de 91 mil heridos.

Sin embargo, miles de personas siguen en paradero desconocido, por lo que podría haber víctimas mortales bajo los escombros, que dificultan las labores de los equipos de búsqueda y rescate.



▲ Fuentes cercanas al asunto han indicado que el ataque se ha cebado especialmente con una vivienda situada en el campo y han apuntado a que la cifra de víctimas mortales podría aumentar durante las próximas horas. Foto Reuters

La Jornada  
**SEMANTAL**

SUPLEMENTO CULTURAL DE LA JORNADA  
VIERNES 9 DE AGOSTO DE 2024  
NÚMERO 1536

# RAY BRADBURY, LA LITERATURA FANTÁSTICA Y EL CINE

*Brendan Dowling*

*La huella del narrador: Eduardo  
Halfon y Walter Benjamin  
Andrea Tirado*

*Un trago de muerte negra:  
Samuel Beckett en Islandia  
Alejandro García Abreu*





Portada: Collage de Rosario Mateo Calderón.

## RAY BRADBURY, LA LITERATURA FANTÁSTICA Y EL CINE

A Ray Bradbury suele pensársele sobre todo como narrador, particularmente por un par de sus títulos: *Fahrenheit 451* y *Crónicas marcianas*, ambos celebrados con toda justicia como dos obras cumbre de la ciencia ficción, si bien el propio Bradbury siempre sostuvo que sólo el primero pertenecía a dicho género literario y, por lo tanto, en realidad él no debería ser considerado cienciaficcionista. Menos conocidas son las facetas del estadounidense como poeta, dramaturgo y guionista, no obstante que en este último oficio el también autor de *El hombre ilustrado* se desempeñó desde mediados de los años cincuenta. Llevada a cabo diez años antes de su muerte, en la entrevista que ofrecemos a nuestros lectores –hasta ahora inédita en español– Bradbury habla precisamente de su más bien agri dulce relación con el cine, así como de la literatura fantástica, con la que siempre se sintió más identificado.

DIRECTORA GENERAL: Carmen Lira Saade

DIRECTOR: Luis Tovar

EDICIÓN: Francisco Torres Córdova

COORDINADOR DE ARTE Y DISEÑO:

Francisco García Noriega

FORMACIÓN Y MATERIALES DE VERSIÓN DIGITAL:

Rosario Mateo Calderón

LABORATORIO DE FOTO: Adrián García Báez, Israel Benítez

Delgadillo, Jesús Díaz y Ricardo Flores

PUBLICIDAD: Eva Vargas

5688 7591, 5688 7913 y 5688 8195.

CORREO ELECTRÓNICO: [jsemanal@jornada.com.mx](mailto:jsemanal@jornada.com.mx)

PÁGINA WEB: <http://semanal.jornada.com.mx/>

TELÉFONO: 5591830300.

La Jornada Semanal, suplemento semanal del periódico La Jornada. Editor responsable: Luis Antonio Tovar Soria. Reserva al uso exclusivo del título La Jornada Semanal núm. 04-2008-121817375200-107, del 18/XII/2008, otorgada por el Instituto Nacional del Derecho de Autor. Licitud de título 03568 del 28/XI/23 y de contenido 03868 del 28/XI/23, otorgados por la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas de la Secretaría de Gobernación. Editado por Demos, Desarrollo de Medios, SA de CV; Av. Cuauhtémoc 1236, colonia Santa Cruz Atoyac, CP 03310, Alcaldía Benito Juárez, Ciudad de México, tel. 55-9183-0300. Impreso por Imprenta de Medios, SA de CV, Av. Cuicláhuac 3353, colonia Ampliación Cosmopolita, Azcapotzalco, CP 02670, Ciudad de México, tels. 555355-6702 y 55-5355-7794. Distribuido por Distribuidora y Comercializadora de Medios, SA de CV, Av. Cuicláhuac 3353, colonia Ampliación Cosmopolita, Azcapotzalco, CP 02670, Ciudad de México, tels. 55-5541-7701 y 55-5541-7702. Prohibida la reproducción parcial o total del contenido de esta publicación por cualquier medio, sin permiso expreso de los editores. La redacción no responde por originales no solicitados ni sostiene correspondencia al respecto. Toda colaboración es responsabilidad de su autor. Títulos y subtítulos de la redacción.



▲ Arthur Rimbaud.

# PERO TÚ, RIMBAUD, ¿SABÍAS A DÓNDE QUERÍAS IR?

El libro *Un verano con Rimbaud*, de Sylvain Tesson (París, Francia, 1972), viajero y escritor que se adentra con acierto en el mundo del gran Arthur Rimbaud (1854-1891), cuya obra ha sido y será objeto de innumerables estudios, es el motivo de esta reflexión sobre la compleja personalidad y talento del autor de *Una temporada en el infierno*.

El año pasado, dentro de las celebraciones de los 150 años de la publicación en Bruselas de *Una temporada en el infierno*, la editorial Taurus publicó en Barcelona *Un verano con Rimbaud*, de Sylvain Tesson, traducido por el español Juan Vivanco Gefaell, que contiene páginas y párrafos explosivos. No conocemos la versión original en francés.

Desde *Rimbaud en Abyssinie*, de Alain Borer, libro rigurosísimo que se lee asimismo como una iluminación desgarradora, aparecido en el año del centenario de la muerte del ardenés, no habíamos leído una obra acerca de Rimbaud que nos atrapara como el volumen de Tesson: una bomba que dispara esquivras hacia todos lados. Tesson coincidió con Rimbaud más de un siglo después en una de sus facetas: explorador y caminante ilímite.

Dividido el libro en tres partes (“El canto de la aurora”, “El canto del verbo” y “El canto de los caminos”), con una sucesión de breves capítulos cada uno, Tesson va siguiendo muy a su manera la vida y obra de Rimbaud: desde la infancia del niño genial en una pequeña ciudad sombría y casi olvidada del noreste de Francia, pasando luego por la fulgurante aventura literaria, hasta los años

**Marco Antonio Campos**



Izquierda: *Un rincón de la mesa* (1872), Henri Fantin-Latour; a la izquierda aparecen sentados Verlaine (casi calvo) y Rimbaud (con el cabello revuelto).

abisinios y el lento y pavoroso cáncer óseo que lo consumió.

De la poesía Tesson se detiene en algunos poemas en verso (“Mi bohemia” y “Las vocales”), en las *Iluminaciones* y ante todo en *Una temporada en el infierno*: una obra que resultó una aventura verbal que duró apenas seis años (1869–1875). Después, misteriosa y dolorosamente, Rimbaud no escribiría una palabra que tuviera que ver con poesía y literatura. En Adén y en el África, a quienes llegaron a saber algo de su fama, repuso contundente, deshaciéndose del tema, que aquello escrito en su adolescencia y primera juventud eran “enjuagaduras”.

Cuando alguien, desde muy joven, se adentra a la obra del ardenés, diría Tesson, se contagia de la enfermedad progresiva llamada *rimbauditis*. Pero ¿por qué seguimos leyéndolo? Porque en medio de oscuridades y luces, contradicciones y ambigüedades, hay claves deslumbrantes que nunca se descifrarán o se descifrarán como cada lector quiera hacerlo, o mejor, crea hacerlo, porque como escribía René Char: “Si yo supiera lo que es Rimbaud, sabría lo que es la poesía y no tendría por qué escribirla.”

A cada quién su Rimbaud, y nos incluimos a nosotros mismos, según nuestra edad. En cuestión de su poesía, desde mis veinte años, sigo como entonces prefiriendo *Una temporada en el infierno*, y en cuanto a su persona, de joven me sentía atraído por el poeta maldito, en la madurez por el caminante, y después, al adentrarme mucho más a su vida, por ese joven atrozmente desdichado que lleva su soledad desesperada adonde lo lleve el viento y que regresa a Francia con su fracaso vital y su ruina física a morir en un largo desgarramiento en una cama de un cuarto del Hospital de la Concepción, en Marsella, desde cuya ventana veía el paso del verano y la llegada del otoño. Rimbaud, luego de 1875 hizo de la fuga y la aventura un desdichado arte, y él mismo acabó viviendo desde 1880 su temporada en el infierno en Yemen y en Harar, y fatalmente terminó por



**Hizo de la fuga y la aventura un desdichado arte, y él mismo acabó viviendo desde 1880 su temporada en el infierno en Yemen y en Harar, y fatalmente terminó por aceptar el dolor, la fatiga, el hastío. Las cartas enviadas a su hermana Isabelle y a su madre Vitalie son un largo, largo lamento, una letanía de ahogo de quien huyó muchas veces, pero que en los años finales ya no sabía cómo y adónde huir.**

aceptar el dolor, la fatiga, el hastío. Las cartas enviadas a su hermana Isabelle y a su madre Vitalie son un largo, largo lamento, una letanía de ahogo de quien huyó muchas veces, pero que en los años finales ya no sabía cómo y adónde huir.

A cada quién su Rimbaud, pero como escribe Sylvain Tesson, hay frases definitorias que se han repetido al infinito. Salidas como un relámpago en la velocidad de la escritura parece como si hubieran sido calculadamente pensadas: “Yo es otro”, “He aquí el tiempo de los asesinos”, “Hay que reinventar el amor”, “La verdadera vida está ausente”, “Me convertí en una ópera fabulosa”, “Yo sólo tengo la clave de este desfile salvaje...”

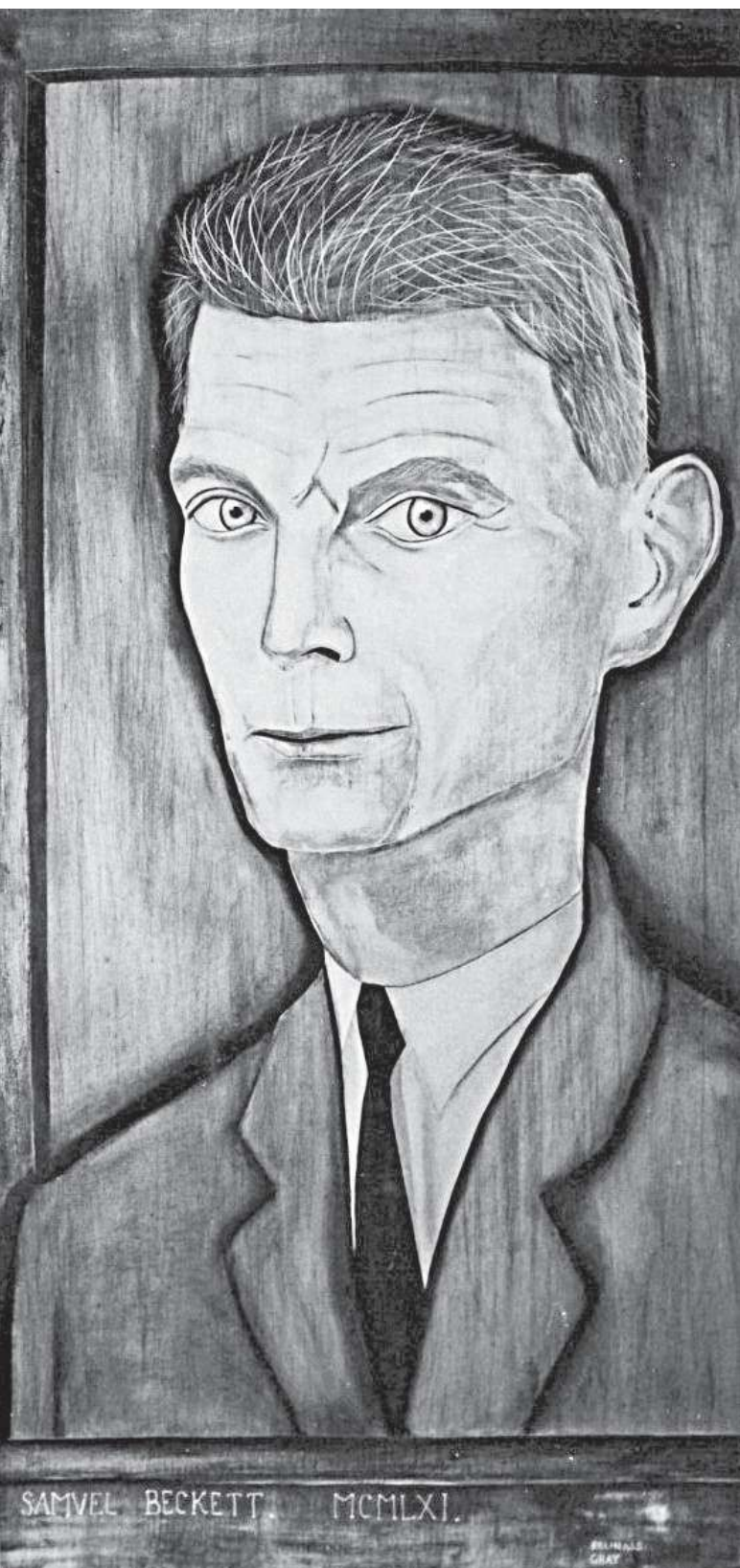
Quiso reinventar el lenguaje, ¿pero en Adén y Harar, al otro Rimbaud, le importó eso? ¿En Adén y Harar recordaba que anheló una “lengua del alma para el alma” que resumiera todo? ¿Recordaba que había inventado el color de las vocales? O para preguntarlo con Tesson ¿tenía conciencia de que “imaginó palabras, amoldó imágenes, coloreó el alfabeto, pintarrajeó las expresiones, modeló la forma, estampó sentencias en la memoria colectiva, talló a golpe de martillo profecías herméticas y esculpió con buril expresiones sublimes?”

No importa comprender el significado de sus libros, dice Tesson. Ya lo irá diciendo el tiempo, incluso con nuevos significados.

Si el soneto de “Las vocales” le parece a Tesson “una caja de sueños, una lámpara de Aladino”, las *Iluminaciones*, así tituladas por Verlaine, que también las estructuró como creyó entender, son bellamente un Museo Imaginario. Están hechas para encantarnos, no para entenderlas. “Rimbaud prende fuego al Verbo, propaga el incendio sobre todas las cosas que abarca su mirada. Luego desaparece.”

Se trataba de crear un nuevo lenguaje. Rimbaud quiso hacerlo y lo hizo, pero después de 1875 lo olvidó para siempre y se olvidó para siempre. “Pero tú, Rimbaud ¿sabías adónde querer ir?”, Tesson formula esta pregunta esencial en vocativo al ardenés, como si lo tuviera enfrente, al recordar los años africanos.

Pero Rimbaud, ya de vuelta a Francia en mayo de 1891, con cáncer de huesos, será hospitalizado, amputado de una pierna, vivirá meses de dolorosa agonía, y después de muerto y enterrado en noviembre, empezará el mito y se prolongará –se ha prolongado– por cosa de ciento treinta años. En cuanto a nosotros, además de su poesía, hemos leído acerca de él cuatro o cinco espléndidas biografías, lúcidos libros de ensayos y miles de páginas con una infinidad de estupideces ●



▲ Retrato de Samuel Beckett, Reginald Gray, 1961.

# UN TRAGO DE MUERTE NEGRA: SAMUEL BECKETT EN ISLANDIA

La relación de Samuel Beckett con los traductores, escritores y directores de Islandia es una sucesión de peculiares acontecimientos, cuya historia está incluida en un volumen sobre las versiones de la obra del dublinés alrededor del mundo. Los editores incluyeron textos de ensayistas de diversas regiones: un mosaico en el que participa el escritor islandés Astráður Eysteinnsson.

A Enrique Vila-Matas, en Reikiavik.

## Un mapa beckettiano

LA HISTORIA DEL doctor Ástráður Eysteinnsson, escritor y catedrático de la Universidad de Islandia, pondera los efectos de la lectura de Samuel Beckett (Dublín, 1906-París, 1989). Autor de un ensayo sobre el *examinador del vacío*, se aproxima a la dificultad de la existencia a través de algunos ejemplos. Se apoya en la crítica, las traducciones y las puestas en escena. Es *la sombra de una sombra* dublinesa. El texto aparece en una proeza literaria. *Translating Samuel Beckett Around The World* [Traducir a Samuel Beckett alrededor del mundo], editado por José Francisco Fernández –profesor de Literatura inglesa en la Universidad de Almería– y Pascale Sardin –especialista en estudios ingleses en la Universidad Bordeaux Montaigne–, es un acontecimiento en el campo de los estudios del escritor por su deslumbrante sentido analítico. Publicado por Palgrave Macmillan –editorial con oficinas en Londres, Nueva York y Shanghái– en 2021, el volumen deviene colección de ensayos sobre las huellas de Beckett por el mundo en función

de las traducciones de su obra. Fernández y Sardin muestran diversos trayectos de los textos del autor de *Trío fantasma* (1977). Los convocados son doce ensayistas y traductores de distintas latitudes: Islandia, Suecia, Países Bajos, España, Italia, Argentina, Brasil, Turquía, Israel, Pakistán, India y China. Trasciende la docena de piezas sobre “el rastreador del enigma del universo”, según Pierre Gould, quien firma como Bernard Quiriny y alude a Beckett.

## La recepción de la obra en la bahía humeante

EL VÍNCULO DEL artista visionario con Islandia es una de las historias más atractivas incluidas en *Translating Samuel Beckett Around The World*. Ástráður Eysteinnsson –experto en literatura inglesa y escandinava, espléndido germanista– escribió “*Embraces-Empty Spaces: Translation and Reception of Samuel Beckett in Iceland*” [Acogidas-Espacios vacíos. La traducción y recepción de Samuel Beckett en Islandia]: una indagación de los enigmas de la escritura. En Reikiavik, la “bahía humeante”, ciudad denominada así por el vapor que emergía de sus fisuras geotérmicas, el traductor e investigador literario –nacido en Akranes, ciudad portuaria–, leyó a Beckett y bosquejó una especie de genealogía de sus traslaciones al islandés y de los ejercicios intelectuales.

Eysteinnsson se remonta a 1960. Cuando *Esperando a Godot* –obra traducida por el novelista Indriði G. Þorsteinsson (1926-2000) y dirigida por Baldvin Halldórsson (1923-2007)– se representó en el Teatro de la Ciudad de Reikiavik el 29 de marzo de ese año, fue bien recibida y, en retrospectiva, superó cierta barrera. El dramaturgo era conocido por la crítica islandesa y tenía cierta cantidad de seguidores. Los asistentes se enfrentaron a una obra controvertida. La gran recepción se debió a que quienes habían escrito sobre Beckett durante los años anteriores afirmaron que *Esperando a Godot* y otras piezas se caracterizaban por una *investigación del abismo*.

El doctor por las universidades de Iowa y Colonia se refiere a un periodista islandés que informaba desde Viena, donde había visto *Fin de*

**Alejandro García Abreu**



▲ Ástráður Eysteinnsson. Tomada de: [https://www.instagram.com/sjon.the.author/?locale=es\\_us&hl=am-et](https://www.instagram.com/sjon.the.author/?locale=es_us&hl=am-et)

*partida* (1957) en 1958. Es un drama “lleno de repeticiones y conversaciones sobre asuntos sin importancia. Todo ha quedado atrás, nada por delante, salvo la muerte. Todo lo que importa ha terminado y se ha acabado. Es una representación teatral que quedará grabada en la mente durante el resto de la vida, como una advertencia y una amenaza, independientemente de lo que tomemos de la obra, en la conciencia de lo que significa ser en nuestro tiempo”, dijo el periodista anónimo. Se comprueba la bienvenida al *espacio vacío*. Sospecho que, sentado a su mesa de trabajo, Eysteinnsson cita a Beckett en un ejercicio de ficción crítica basado en *Comedia* (1962): “Y todo está cayendo, todo ha caído, desde el comienzo, en el vacío. Nada ha sido preguntado. Nadie preguntándome por nada de nada.”

Eysteinnsson recuerda que el primer artículo extenso que apareció en Islandia sobre la obra de Beckett fue escrito en 1957 por Sigurður A. Magnússon (1928-2017), quien se convertiría en una de las voces más importantes de su país en los años posteriores. Su título extrañó a los lectores: *Bölsýni í öskutunnum* [Visión sombría en los contenedores de basura]. *Bölsýni* –dice Eysteinnsson– implica el pesimismo y se aproxima a la desesperación, como lo hace él mismo. Transfigurado en la sombra de Magnússon en esta ocasión, piensa en la oscuridad de la desilusión total e irreversible y en un humor lúgubre. Magnússon dijo que la faceta de novelista también está influida por la misma visión taciturna. Eysteinnsson se apropia de las palabras de Magnússon y aclara: la existencia no tiene sentido. Siempre quedan *espacios vacíos*. Como el escritor dublinés, sus acólitos son funambulistas.

### El primer texto de Beckett en islandés

ÁSTRÁÐUR EYSTEINSSON leyó un artículo publicado en la revista *Dagskrá* en 1958 escrito a cuatro manos. Sveinn Einarsson (1934) –que más tarde se convertiría en director del Teatro de la Ciudad de Reikiavik y posteriormente del Teatro Nacional– y Ólafur Jónsson (1936-1984) –destacado crítico literario en Islandia– aseguraron



**Todo ha quedado atrás, nada por delante, salvo la muerte. Todo lo que importa ha terminado y se ha acabado. Es una representación teatral que quedará grabada en la mente durante el resto de la vida, como una advertencia y una amenaza, independientemente de lo que tomemos de la obra, en la conciencia de lo que significa ser en nuestro tiempo.**

que Beckett fue “clasificado junto a los llamados absurdistas”, como el rumano Eugène Ionesco (1909-1994) y el ruso Arthur Adamov (1908-1970). Ambos escribieron en francés, como Beckett. La referencia al teatro del absurdo se convirtió en un rasgo de la recepción islandesa del genio de Dublín. El artículo de Einarsson y Jónsson está acompañado por su traducción de *Acto sin palabras I* (1956). Fue el primer texto de Beckett publicado en islandés. El personaje es un hombre con un ademán característico: dobla y desdobra su pañuelo. El escenario es desierto con iluminación deslumbrante. Transcurre la *acción* –una descripción de movimientos y acontecimientos– y el individuo se mira las manos. Antes de que los actores beckettianos pronunciaran palabras islandesas en el escenario, el dramaturgo apareció con un texto impreso que consiste en una serie de instrucciones escénicas.

Escrito en francés, *Acto sin palabras I* fue publicado en París por Éditions de Minuit en 1957, y en 1958 constituyó la llegada perfecta de Beckett al país de la playa roja de Rauðisandur y de los acantilados de Látrabjarg, espacios unidos al imaginario del autor de *Eleutheria* (1947).

Al describir al escritor irlandés, Sveinn Einarsson y Ólafur Jónsson enfatizaron cómo sus obras difieren de las configuraciones dramáticas predominantes en la época: “emplea imágenes simbólicas y símiles que recuerdan a la poesía moderna”. La palabra que usaron en la revista *Dagskrá*, *nútíma-ljóðið* [el poema moderno], tenía una referencia a la poesía modernista, sobre la que hubo un debate en Islandia durante los años cincuenta, que se unía a una discusión similar sobre la pintura abstracta. La falta de temas identificables y escenas figurativas en la literatura y la pintura fue percibida por muchos como un asunto preocupante. Para una cultura literaria con raíces que se remontan a mil años atrás pero que depende del enlace de una población pequeña y, por lo tanto, de una lengua nacional hablada por pocos, el abandono de las formas métricas tradicionales y la desaparición de los fundamentos creativos acostumbrados, creó frustración e incertidumbre entre quienes apreciaban la continuidad cultural, elucida Eysteinnsson.

El poeta y dramaturgo Árni Ibsen (1948-2007) desarrolló una fascinación por la obra del creador de *Quad* (1981) y en 1987 publicó el primer libro de Beckett en islandés, *Sögur, leikrit, ljóð* [Relatos, obras de teatro, poesía], publicado por la editorial Svart á Hvítu. El libro contiene catorce poemas, las piezas teatrales *Esperando a Godot*, *Todos los que caen*, *Fin de partida*, *Vaivén*, *No yo*, *Nana e Impromptu de Ohio* y los textos en prosa *Primer amor*, *El expulsado*, *Suficiente*, *Imaginación muerta imagina*, *Me di por vencido antes de nacer* y *Compañía*. Pero fue una excepción. La cultura literaria todavía se resiste a este tipo de experimentación, confirma Eysteinnsson. La primera novela de Beckett que apareció íntegramente en islandés, *Molloy* (1951), traducida por Trausti Steinsson (1950) con un epílogo de Sigurður A. Magnússon, salió a la luz hasta 2001. No fue ampliamente aceptada porque la tradición épica conserva demasiado peso.

Pero Beckett, cuya obra fue galardonada con el Premio Nobel de Literatura en 1969, se abre paso en el territorio de los fiordos. Cuando recibió el premio, el escritor Thor Vilhjálmsson (1925-2011) le envió una carta sin esperar respuesta, pero el autor de *Nacht und Träume* (1982) le contestó “desde algún oasis en el desierto de Túnez” y terminó su misiva con un anhelo: “Me vendría bien una gota de muerte negra ahora mismo.” Beckett sabía que el tradicional licor islandés Brennivín se conoce con ese lóbrego sobrenombre: *svarti dauði*. Vislumbro a Eysteinnsson, con un vaso que contiene *muerte negra*, en un teatro discretamente iluminado. Brinda por el dublinés y declama *Fin de partida* (1957): “Estarás sentado en cualquier lugar, pequeña plenitud perdida en el vacío, para siempre, en la oscuridad. Como yo.”

En esta saga islandesa sobre traducciones, dirección escénica, ensayos, novelas, dramaturgia y un intercambio epistolar, el “pájaro negro y solitario” finalmente habitó el país de trescientos ochenta y dos mil habitantes. Imagino que Ástráður Eysteinnsson –sombra entre las sombras– se despide con la lectura de un pasaje de Beckett, perteneciente a *Pavesas* (1959): “Mi padre, de vuelta de la muerte, para estar a mi lado.” ●

# LA HUELLA DEL NARRADOR: EDUARDO HALFON Y WALTER BENJAMIN

Muy distantes en tiempo y espacio, el escritor guatemalteco Eduardo Halfon (1971) y el filósofo alemán Walter Benjamin (1892-1940) parecen tener un profundo vínculo, o al menos esa es la tesis del siguiente ensayo: la capacidad narrativa del primero cumple con los rasgos que el segundo esperaba de un narrador.

**Andrea Tirado**



▲ Walter Benjamin, 1928.

*¿Quién encuentra hoy gentes capaces de narrar como es debido?*  
Walter Benjamin

*Al final, nuestra historia es nuestro único patrimonio.*  
Eduardo Halfon

**E**n el cuento “Oh gueto mi amor” del escritor Eduardo Halfon (Ciudad de Guatemala, 1971), una mujer suscita en el narrador, también llamado Eduardo Halfon, la siguiente reflexión: “acaso lo importante, para alguien como madame Maroszek, no era dónde escribimos nuestra historia, sino escribirla. Narrarla. Dar testimonio. Poner en palabras nuestra vida entera”. Esta cita hace eco (o constela) con una aseveración de Walter Benjamin quien, al disertar sobre la figura del narrador, destaca que “su talento consiste en poder narrar su vida y su dignidad, en poder narrarla *toda*”. Ambas referencias, “poner en palabras nuestra vida entera” y “poder narrarla *toda*”, dialogan entre sí a pesar de su distancia temporal, y lo que se manifiesta, en su anacronía, es que lo esencial es la narración y su materia prima; que todas las historias del mundo se tejen con la trama de nuestra propia vida, diría Ricardo Piglia.

Si se destaca el carácter no sincrónico de ambas reflexiones es porque se quiere hacer constelar a un filósofo alemán del siglo XX, Walter Benjamin, con un autor guatemalteco del XXI, Eduardo Halfon, para que de dicha relación se revele que este último es aquel por el que inquiriría Benjamin al preguntar: “¿quién encuentra hoy gentes capaces de narrar como es debido?” En la escritura de Halfon es posible hallar esa facultad inalienable a la naturaleza de lo humano que el filósofo –no sin cierto desasosiego– consideraba extraviada después de la primera guerra mundial: la capacidad de intercambiar experiencias. Así, se trata de

saber cómo es que Halfon pudo convertirse en ese narrador añorado por Benjamin.

## *Un narrador bajo el brazo*

EN UNA CONVERSACIÓN con Andrés Trapiello narrada en *El ángel literario* (2004), el escritor español le asegura a Halfon, acaso como advertencia o vaticinio: “Ustedes, los judíos, nacen con una novela ya escrita bajo el brazo.” Ignoro si los judíos nacen con una novela escrita, pero Halfon sí. Y si lo hizo no fue por su religión sino porque, sin saberlo, había bebido de la fuente en la que, según Benjamin, han abrevado todos los narradores: la experiencia transmitida de boca en boca. Y, en efecto, sus libros arrojan pistas o relampagueos de dicha experiencia afincada en la oralidad.

Por ejemplo, en *El ángel literario* y en *Biblioteca bizarra* (2018), aparece Rol, alguien a quien los hermanos Halfon, de niños, le pedían que les contara un cuento. Rol, acomodado en el suelo entre las dos camas, se inventaba historias, pero si éste repetía alguna modificándola sin querer, Eduardo lo interrumpía. “No me perdonaba ni una. Usted, me dijo sonriendo, [...] jamás olvidaba un cuento”, rememora Rol.

Que Halfon nunca olvidara un cuento revela su capacidad retentiva. Por su parte, Benjamin afirma que narrar historias siempre ha sido el arte de seguir contándolas; arte que se perdería “si ya no hay capacidad de retenerlas”. Halfon las guardaba al grado de corregir al narrador original. El autor, abandonándose al ritmo y a la cadencia de la voz, impregnado de las experiencias de otros, iba guareciendo en él historias que renarraría después. Hoy en día, algunas componen su constelación literaria.

Así, antes de ser escritor, Halfon fue un escucha atento de las narraciones orales, mismas que Benjamin lamentaba que fueran cada vez más lejanas. Sin embargo, no basta con ser testigo de ellas:



deben compartirse. Según el filósofo, “el narrador toma lo que narra de la experiencia, tanto si es la suya como si es transmitida. Y la convierte, a su vez, en experiencia de aquellos que escuchan su historia”. Para su escritura, Halfon hurga en la memoria (a veces caprichosa; otras, conveniencia) y recupera historias que le han murmurado, contado, gritado, susurrado o tartamudeado elocuentemente. Por lo tanto, se vuelve un narrador que relata a partir de su experiencia y la de otros: de su abuelo materno (*El boxeador polaco*); de su otro abuelo, el Hitchcock libanés (*Canción*); de un tío llamado Salomón (*Duelo*) o incluso de un indigente colombiano, un sexagenario apodado “un desechable”, quien le pide al escritor que no los olvide: “Sólo eso le pido”, le implora (“Los desechables”). Cumpliendo, Halfon transcribe esas vivencias compartidas. Sin embargo, esto que parece una certeza, la capacidad de narrar o de intercambiar experiencias, en realidad no lo es.

Como mencioné, después de la primera guerra mundial, Benjamin advierte que esta supuesta obviedad le está siendo arrebatada al hombre: “¿Acaso no pudo constatarse entonces que la gente volvía enmudecida del campo de batalla?”, inquiera. ¿Acaso no el propio Halfon se confrontó a la mudez del abuelo prisionero en Sachsenhausen, Neuengamme y Auschwitz? Ese abuelo que no sólo había quedado enmudecido, sino que él mismo decidió enmudecer cuando determinó, de manera categórica, no volver a hablar su lengua materna, el polaco. ¿No se topó Halfon con un muro de silencio que no pudo derribar sino hasta varios años después con un whisky de por medio (o, por lo menos, así lo cuenta)? ¿Acaso no escuchó distintas versiones –historias– sobre el origen del número tatuado en el antebrazo izquierdo del abuelo? Tantas, que el escritor se imaginó –clandestinamente– diversas historias.

Si la guerra había enmudecido a Leib Tenenbaum, ¿no le correspondía al nieto narrar lo que éste no pudo? Como si por medio de las palabras pudiera restituirle apenas un ápice de lo que le fue arrebatado. Frente a la mudez: las palabras. Frente al silencio: nombrar. Aunque el desafío estribaría en no caer en lugares comunes; en evitar que esa narración se volviera una más de un nieto que escribe sobre su abuelo sobreviviente. ¿Cómo contar una historia sin reducirla a un cliché? Así, la pregunta que subyace es: ¿cuál es la potencia narrativa de Halfon? Ésta se afina en una escritura rica en experiencias comunicables, en historias que no se agotan. De hecho, siguen aún vigentes pasado su tiempo de publicación porque conservan lo que Benjamin llama “capacidad germinativa”; una capacidad que les posibilita ser (re)narradas y (re)experimentadas.

En *Experiencia y pobreza* (1933), el pensador constata que el enmudecimiento de los soldados y el vacío en la palabra comienza a ser colmado de una proliferación de noticias e información pero, a pesar de ello, “somos pobres en experiencias comunicables”, sentencia. Esto porque la información es pobre, tiene caducidad y cobra su recompensa en el instante en el que es nueva. “Solo vive en ese instante”, señala Benjamin. No así la narración. Ésta, según él, mantiene “sus fuerzas bien concentradas” y es capaz de desplegarse pasado mucho tiempo. Libros como *Monasterio* (2014) o *El boxeador polaco* (2008) son prueba de esa capacidad germinativa:

Por más largo e imponente que se construya, un muro nunca es infranqueable. Un muro nunca es más grande que el espíritu del hombre que éste



▲ Eduardo Halfon. Tomada de: <https://www.instagram.com/p/Cy50KYSIFUf/>



**Halfon fue un escucha atento de las narraciones orales, mismas que Benjamin lamentaba que fueran cada vez más lejanas. Sin embargo, no basta con ser testigo de ellas: deben compartirse. Según el filósofo, “el narrador toma lo que narra de la experiencia, tanto si es la suya como si es transmitida. Y la convierte, a su vez, en experiencia de aquellos que escuchan su historia”.**

encierra. Pues el otro sigue allí. El otro no desaparece. El otro nunca desaparece. El otro soy yo.  
[...]

me pareció que su discurso era como un sosegado oleaje. A lo mejor porque la memoria es también pendular. A lo mejor porque el dolor únicamente se tolera dosificado.

Varios años después de escritas, estas palabras conservan su fuerza porque tejen historias que todavía provocan sorpresa y/o reflexión. Su potencialidad se halla en el ejercicio de la lectura anacrónica, que posibilita el despliegue de varios estratos de la memoria de Halfon que coexisten y relampaguean entre ellos. Tal vez por eso se adviertan ecos de personajes, historias o recuerdos en diferentes libros del escritor; ecos que, al mismo tiempo, favorecen una lectura rizomática. Frente a la homogeneidad del tiempo impuesta por la modernidad, el anacronismo desdobra uno heterogéneo y fragmentario compuesto por parches o retazos de memoria.

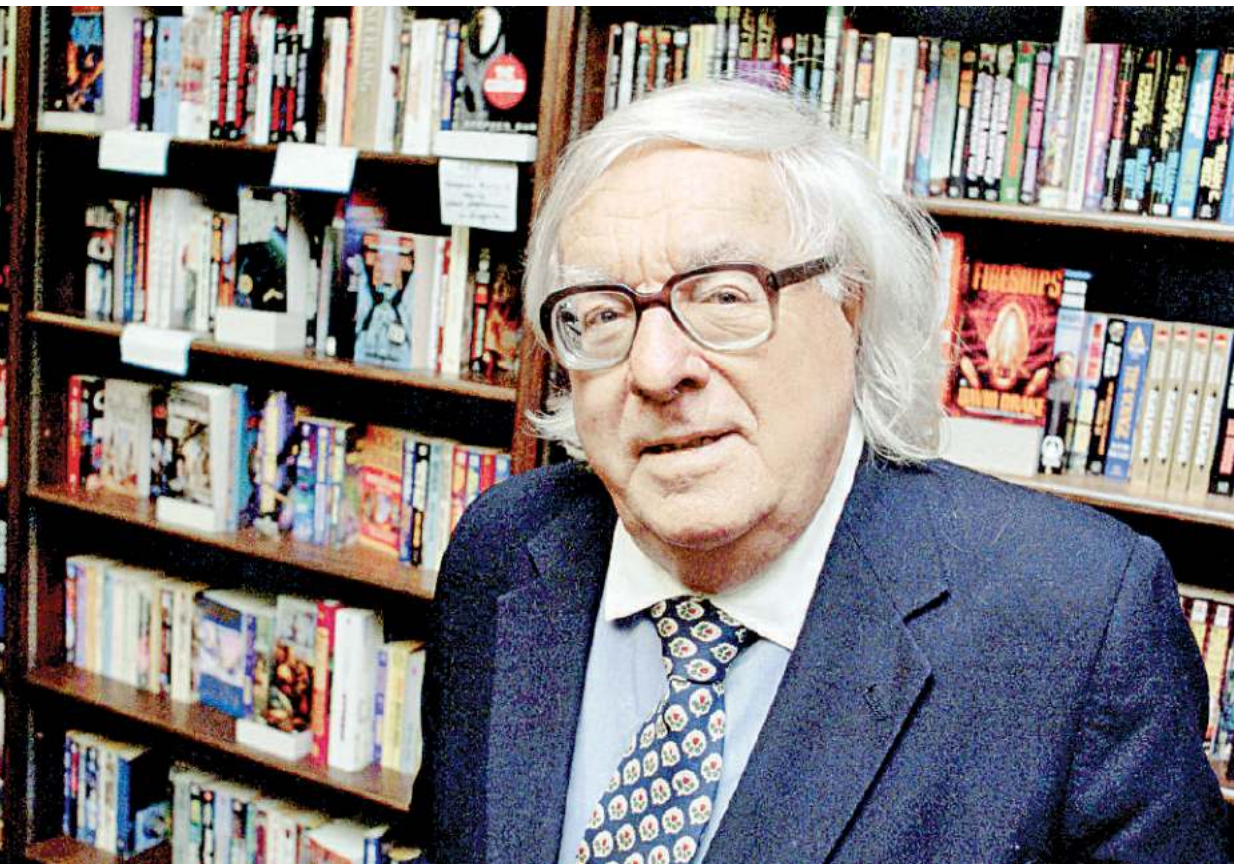
### *El narrador como sastre o artesano*

“PARCHES, REMIENDOS, costuras, hilos, retazos que, con oficio, crean la ilusión de un todo”, asegura Halfon al equiparar el oficio del escritor con el del sastre. ¿No son los parches y las costuras una suerte de huella anacrónica sobre el traje? Y, ¿no es el sastre un artesano? Así, no sería absurdo constelar nuevamente una reflexión halfoniana con una benjaminiana: la del narrador artesano; “la huella del narrador queda adherida a la narración tal como las manos del alfarero dejan su marca en la superficie de la vasija de barro”.

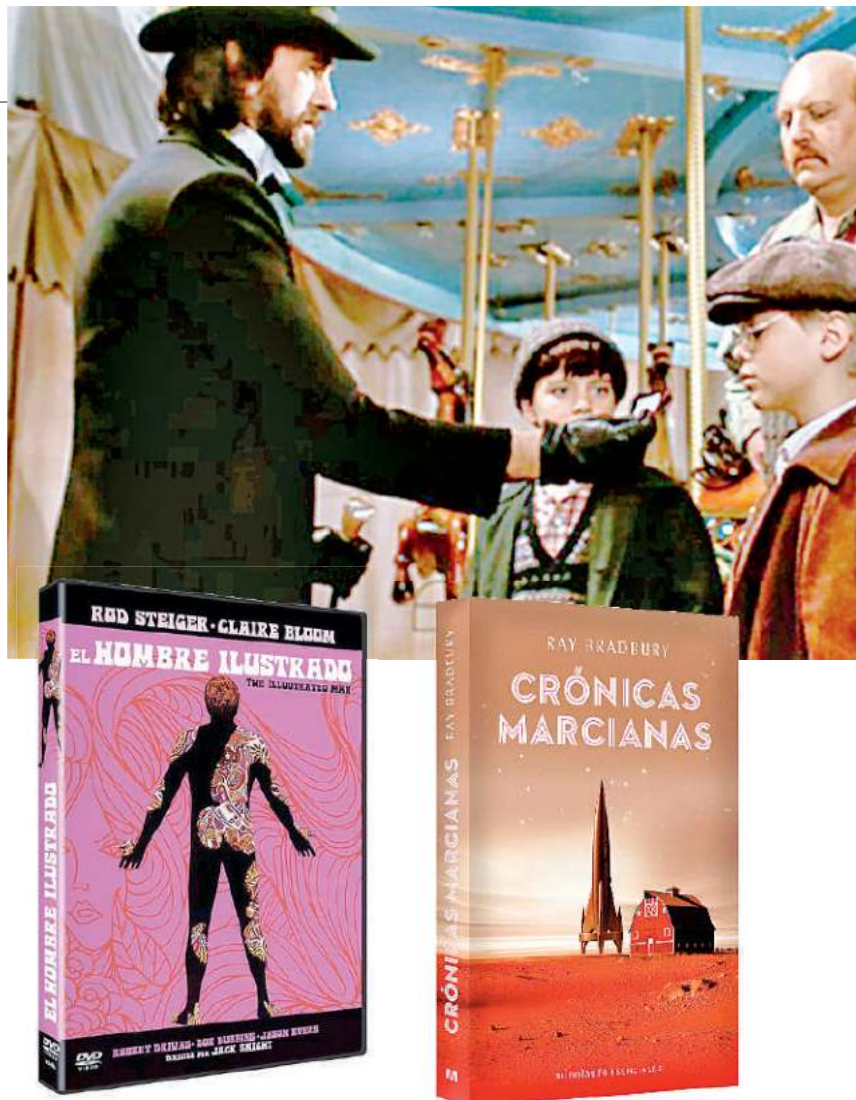
Si somos pobres en experiencias comunicables es, primero, porque nos hemos colmado de información caduca y hueca que vive sólo en el instante. ¿Quién tiene hoy en día tiempo para leer (escuchar) una historia? ¿Quiénes son los tercetos rebeldes que, desafiando la insana productividad capitalista, aún se dedican tiempos de ocio? Y, segundo, porque no nos alcanza ningún acontecimiento que no esté cargado de explicaciones. Sin embargo, para el filósofo, la mitad del arte de narrar consiste en referir historias libres de ellas.

He aquí otra estela de la potencia narrativa de Halfon: sus escritos tienen más del cuentista que del novelista; a sus historias no se les debe pedir aclaraciones. Benjamin diría que no pierden su legitimación ante la pregunta: “¿y cómo sigue?” La experiencia de leer a Halfon consiste en no demandarle respuestas, su escritura exhorta a un lector emancipado (diría Rancière), lo reta e incomoda, lo obliga a tomar una postura y a generar una opinión, tarea que, en un mundo en el que todo se exige digerido, resulta ardua e incómoda. Sus relatos se vuelven experiencias que marcan al lector y éste, con las palabras adheridas como huellas, se convierte en narrador al transmitir esa anécdota grabada. La fortaleza de la escritura de Eduardo Halfon reside en un engaño o ilusión: son historias que en apariencia se presentan como personales, pero cuya lectura anacrónica revela profundamente universales.

Con Halfon se afianza el poder de las palabras. Son éstas las que, en su (re)narración, restituyen un poco de vida, devuelven un tanto de aliento y tiempo, para continuar intercambiando experiencias que nos permitan recuperar esa facultad inalienable y que, gracias a ella, podamos seguir siendo –acaso– un poco más humanos; porque, al final, como asegura su homónimo narrador: nuestra historia es nuestro único patrimonio. ●



▲ Ray Bradbury. Foto: AP / Steve Castillo, archivo.



El célebre narrador, ensayista, dramaturgo, poeta y guionista estadounidense Ray Bradbury (Waukegan, Illinois, 1920-2012), es uno de los escritores de literatura fantástica más leídos en el mundo, autor de títulos ya clásicos como *Fahrenheit 451*, *Crónicas marcianas*, *El vino del estío* y *El hombre ilustrado*. Aficionado al cine durante toda su vida, Bradbury escribió el guión de adaptación para la película *Moby Dick*, dirigida por John Huston en 1956 y protagonizada por Gregory Peck. En esta entrevista, hasta ahora inédita en español y realizada en mayo de 2002, el autor de *Sombras verdes*, *ballena blanca* habló de su estrecha relación con el cine y de su experiencia –muchas veces amarga– como guionista de Hollywood, aunque también ofreció su punto de vista acerca de las múltiples adaptaciones que de sus libros se realizaron, tanto para el cine como para el teatro.

**Brendan Dowling**

# RAY BRADBURY, LA LITERATURA FANTÁSTICA Y EL CINE

–Usted ha escrito en distintos géneros: novela, cuento, poesía y guion cinematográfico. ¿Cómo decide en qué estilo narrará la historia?

–Yo no lo decido. Es mi yo interior quien lo hace. Me dejo llevar por mi subconsciente. Si requiere hacer un poema, hago un poema, y si necesita hacer una obra de teatro, hago una obra de teatro. Así que no estoy al mando, porque no tengo el control.

–¿Y cómo se conecta con su subconsciente?

–Se expresa por sí solo. Me despierto muy temprano y permanezco en la cama, y este es el momento que yo llamo “el teatro de la mañana”. Multitud de pensamientos corren por mi cabeza y entre mis oídos cuando despierto. No es un estado de sueño, pero tampoco estoy del todo despierto. En todo caso, todas estas metáforas dan vueltas en mi cabeza y más tarde elijo una, salgo de la cama y la escribo. Soy muy afortunado.

–En los últimos veinte años muchos de sus libros, como *El vino del estío*, se han transformado en musicales. ¿A qué se debe?

–Existen tres versiones [de *El vino del estío*] que realizaron tres compositores distintos. El primer compositor renunció y se dedicó a otras cosas, así

que tuve que pedirle a alguien más que escribiera una segunda versión; más tarde llegó el tercer compositor e hizo una última versión. Pero la que más utilizamos en este momento es la que hicimos hace un año en Burbank, California.

–¿Qué se puede obtener en un musical que no se consiga de una novela?

–Resulta muy divertido, eso es todo. Me encanta la forma musical. Es un método diferente de hacer las cosas, uno muy lindo. Puedes cantar cosas en lugar de decirlas. ¿Y por qué no hacerlo?

–En estos momentos, muchos de sus libros y relatos están siendo llevados al cine. ¿Qué espera que consigan los cineastas con estas adaptaciones?

–Sólo espero que lean la maldita historia. La mejor película que hicieron fue *El fantástico traje blanco* [filmada en 1988]. Esta es la mejor película, porque realmente leyeron mi guión y lo adaptaron. Por eso es hermosa.

–Entonces, en relación con las anteriores adaptaciones de sus libros, ¿esta ha sido su mayor queja, que no han sido fieles a la historia?

–Bueno, *Fahrenheit 451* [realizada en 1966] es una película muy bonita, pero faltaron muchos elementos. Eliminaron el personaje de Clarisse



▲ Fotogramas de *Carnival de tinieblas* y *El monstruo de tiempos remotos*.



▲ Fotograma de *El hombre ilustrado*.



▲ *The Burns and Allen Show*.

McLellan, la adolescente; quitaron a Faber, el profesor de filosofía; también eliminaron al perro mecánico. Así que hay que volver a incluirlos, ¿no?

–¿Es eso lo que espera que ocurra con la próxima adaptación de *Fahrenheit 451*?

–Yo no contaría con ello, porque Mel Gibson posee los derechos desde hace seis años y tiene diez guiones sobre ella. Pero, vamos, no necesitas diez guiones para *Fahrenheit*: es un guión en sí mismo.

–Parece que se presta muy fácil para el cine.

–Oh, Dios, claro que sí, es algo automático. Es como lo que Sam Peckinpah me dijo hace años. Quería hacer una película sobre ella y le dije: “Sam, ¿cómo la harás?” Y él respondió: “Arrancaré las páginas del libro y las meteré en la cámara.” Y esto es lo que debe hacerse con muchas de mis historias; soy guionista.

–Usted trabajó en el guion de *Moby Dick* y después escribió un libro [*Sombras verdes, ballena blanca*] sobre esta experiencia. ¿Cómo fue este proceso para usted?

–Muy difícil, porque es una novela monumental –ochocientas o novecientas páginas– y está repleta

de metáforas. Tienes que elegir las adecuadas y organizarlo todo, porque la novela no está estructurada como un guión. Y si rodaras toda la novela, tendrías una película de doce horas. Así que tuve que pasar ocho meses leyendo y releyendo el libro hasta que todas esas metáforas se asentaron en mi cabeza y pude poner las más destacadas en el guión.

–En entrevistas anteriores usted mencionó que, una vez que comenzó a escribir, el proceso fue muy rápido.

–Eso muy al final, pero me tomó siete meses de relectura y reflexiones y emociones, hasta que me desperté como Herman Melville por un solo día.

–Las bibliotecas y los bibliotecarios desempeñan un papel importante en sus relatos. ¿Cuáles fueron sus experiencias formativas con las bibliotecas?

–Bueno, representan el total de mi educación. No fui a la universidad, pero después de culminar la preparatoria fui a la biblioteca local y pasé allí dos o tres días a la semana durante diez años, y conseguí una mejor educación que la que obtiene la mayoría de la gente en las universidades. Así que me gradué en la biblioteca cuando tenía veintiocho años.

–¿Cómo es hoy su relación con las bibliotecas?

–En los últimos cinco años he ofrecido lecturas en más de noventa y cinco bibliotecas del sur de California para recaudar fondos para ellas. Son el centro de nuestras vidas. De nada sirve ir a la universidad si no vives en la biblioteca.

–Usted también habla mucho acerca de que es necesario que los niños aprendan a leer y escribir en el preescolar para que estén preparados para el primer grado. ¿Cómo se inició en la lectura?

–Bueno, ocurrió en el primer grado. Y también antes, en casa. Mis padres me leían historietas y me enamoré de ellas. Las he coleccionado toda mi vida. Tengo la colección completa de todas las tiras cómicas dominicales de *Buck Rogers* que aparecieron en los diarios; guardo todas las del *Príncipe Valiente*, también todas las de *Tarzán* que se publicaron en tiras cómicas dominicales desde 1932 hasta que estuve en la preparatoria. De modo que aprendí mucho leyendo historietas cuando era niño. De mayor siempre quise tener mi propio cómic. Y ahora, desde hace algunos años, existen *The Ray Bradbury Comics* y *The Martian Chronicles Comics*. Entonces, de repente sucedió que tuve mis propios libros ilustrados.

–¿Influyó la lectura de historietas en su estilo de escritura o en su forma de narrar una historia?

–Ah, no. Me introdujo a las metáforas. Las historietas son pura metáfora, así que aprendes a contar una historia con símbolos, que es algo que resulta muy valioso atender. Y también aprendí eso de las películas, y de la poesía. La poesía es principalmente metáfora. Si no contiene metáforas, no funciona.

–Usted creció cerca de Hollywood. ¿Cómo fue esa experiencia para usted?

–Fue maravilloso. Era muy pobre y no tenía dinero. Paseaba por Hollywood en mi patineta. Todos los veranos, de los catorce a los diecisiete años, cruzaba casi todos los días delante de los estudios Paramount y los estudios Columbia y por varios restaurantes tomándome fotos y pidiendo autógrafos, porque estaba locamente enamorado del cine. Siempre tuve la esperanza de que algún día traspasaría el muro y me convertiría en guionista. Y eso es lo que finalmente ocurrió cuando tenía treinta y tantos años.

–¿Trabajando en *Moby Dick*?

–No, primero hice *Vinieron del espacio* [en 1953] y después se rodó *El monstruo de los tiempos remotos* [también en 1953].

VIENE DE LA PÁGINA 35 / LA LITERATURA FANTÁSTICA...

**–Estas experiencias ¿fueron sueños hechos realidad para usted?**

–Oh, Dios, sí, fue algo maravilloso. Pero cuando se hace bien. Cuando se hace mal, todo es terrible. *El hombre ilustrado* [filmada en 1969] es una película espantosa, pero *El carnaval de las tinieblas* [realizada en 1983] es una película encantadora.

**–¿Es cierto que vendía chistes de George Burns cuando estaba a las puertas de Paramount?**

–No los vendía. Me ofrecían dinero por ellos y se los daba. Llegué a conocerlo y después se convirtió en mi amigo. Escribía guiones para [la comedia televisiva] *The Burns and Allen Show* todos los miércoles y se los daba a George, quien los leía y fingía que le gustaban. Eran terribles, pero él me animaba. Era un hombre muy dulce. Volví a verlo hace unos veinte años y se acordó de mí. ¡Eso fue lo más grandioso! Estábamos en un banquete y vi a George Burns en un rincón, y anuncié al público lo mucho que lo quería y cómo recordaba lo amable que fue conmigo cuando era un muchacho. Cuando terminó el evento, George Burns vino corriendo hacia mí y dijo: “¿Eras tú? ¿Eras tú? Me acuerdo de ti”, y nos abrazamos por primera vez en cuarenta años. Era un hombre maravilloso.

**–Al leer sobre su trayectoria, parece que muchas personas famosas lo han influenciado: Federico Fellini, Hugh Hefner, Charles Laughton...**

–Laughton fue mi amigo y mi maestro. Solía detenerse frente a su chimenea y representaba para mí a Shakespeare o escenas de George Bernard Shaw. Me decía una y otra vez: “Ray, cuando escribas para el teatro –cosa que harás algún día– recuerda que eres un poeta. Nunca olvides que eres un poeta.” Así que, cuando más tarde comencé a escribir entremeses, recordé lo que dijo Charles Laughton, y por eso muchas de mis obras están llenas de poesía sutil.

**–¿Y cómo lo conoció?**

–En 1955, él y su productor me contrataron para escribir una obra de teatro de *Fahrenheit 451*. Adapté *Fahrenheit* al teatro, y Charles Laughton y Paul Gregory, su productor, me llevaron de copas una noche, me pidieron tres martinis dobles y después me dijeron lo mala que era mi obra. Lo cual fue muy dulce. ¿No fue generoso, por parte de ellos, que me hayan preparado con martinis? Salí de la cena y caminé por la calle con lágrimas corriendo por mis mejillas, porque deseaba tanto escribir una obra para Charles Laughton. Bueno, vino a verme un año después y consiguió que escribiera una opereta de ciencia ficción para su mujer, Elsa Lanchester. Así que pasé mucho tiempo en su casa en el verano de 1956. Llegué a conocerlos muy bien. Escribí la opereta y James Whale, el director de *Frankenstein*, diseñó los decorados para nosotros, los construyó y nos los regaló. Fue encantador.

**–¿Cómo fue toda esta experiencia para usted?**

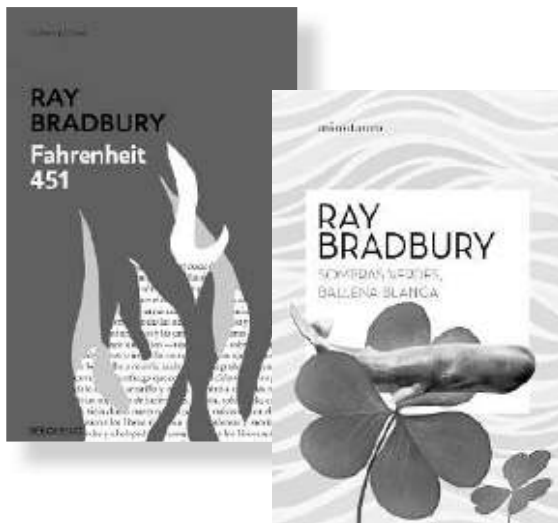
–Estaba siendo mimado por gente famosa. Conocí a James Whale, justo antes de que se ahogara en su alberca. Me molestó la película que hicieron sobre él. Era espantosa. No me importa nada la vida privada de nadie. Sólo me importa su creatividad. Y él hizo dos o tres de las mejores películas que existirán para siempre.

**–¿Vio sus películas cuando era niño?**

–Una docena de veces. Y era un gran caballero. Un gran caballero.



▲ Fotograma de *Vinieron del espacio*.



**–Usted ha estado muy implicado en la planificación urbana. En qué dirección deben avanzar las ciudades para que puedan alcanzar prosperidad?**

–Bueno, en Hollywood ya realizaron un buen modelo. Durante los últimos veinte años no he parado de dar conferencias y de decirle a la Cámara de Comercio y a otras personas de Hollywood que ese lugar es un desastre: “Ahora mismo no tiene un [restaurante] Hollywood and Vine. No hay nada allí.” También les comenté: “En los próximos años, en algún lugar de Hollywood tendrán que reproducir sets de películas famosas para que cuando los turistas vayan allí tengan algo que ver.” Y agregué: “El primer set que deberían construir es el de *Intolerancia*, de D.W. Griffith, que se rodó hacia 1918 [en realidad, se filmó en 1916].” Bueno, por Dios, construyeron ese set en la esquina de Hollywood Boulevard y Highland, y se inauguró hace seis meses. Vaya y eche un vistazo. Es el plató de *Intolerancia* de D.W. Griffith, y yo soy el responsable; como resultado, esa sección de Hollywood se ha revitalizado y la gente ya va allí por costumbre, cuando hace ocho meses no había nadie en el barrio.

**–¿Por qué eligió *Intolerancia*?**

–¡Porque es un gran set! ¡Vaya y mírelo!

**–¿Cómo ha cambiado el mundo literario y editorial desde que usted comenzó a escribir?**

–Ha mejorado. Hay más oportunidades para que los jóvenes escritores inicien su carrera. Cuando yo comencé a publicar, hace cincuenta o sesenta años, había muy pocas editoriales de literatura fantástica y ciencia ficción. Entre 1935 y 1945 salían quizá siete u ocho novelas –diez como mucho– de literatura fantástica y ciencia ficción al año, así que no había mercado para esta narrativa. Existían, sí, revistas en las que podías aparecer: *Fantastic Adventures*, *Captain Future*, *Astonishing Stories*,

*Weird Tales*. Pero sólo te daban dos centavos por palabra, a veces un solo centavo. Todos mis primeros trabajos aparecieron en *Weird Tales* y me pagaban quince dólares por relato. Y todos esos relatos son los que más tarde conformaron *El país de octubre*, de modo que esas narraciones todavía andan circulando por ahí. Aunque sólo me pagaron un centavo por palabra. Pero todo eso ha cambiado. Ahora hay cuatro o cinco grandes editoriales que publican novelas de ciencia ficción y literatura fantástica. Cada año se publican entre ciento cincuenta y doscientas novelas nuevas dentro de estos géneros escritas por autores noveles, así que el campo editorial se ha ampliado y esto resulta maravilloso para los escritores jóvenes, sobre todo para los que trabajan para el cine. Todas las películas importantes de los últimos quince años que han ganado mucho dinero pertenecen a la ciencia ficción. *La guerra de las galaxias* es un buen ejemplo, también *Star Trek*, las películas de James Bond... son ciencia ficción. Las películas de Tom Cruise. Todas ellas son ciencia ficción. Y obtienen millones, ¿no?

**–¿Qué le ha gustado de las películas de ciencia ficción? ¿Qué busca?**

–La mayoría no son muy buenas. Están llenas de efectos especiales, pero no contienen inteligencia. Así que mi película favorita es *Encuentros cercanos del tercer tipo*, porque está hecha con ingenio.

**–¿Cree que existe un lector ideal para su obra? ¿Cuáles son las características de un admirador de Ray Bradbury?**

–No sabría decirle, no puedo responder sobre eso. Alguien que sabe amar.

**–¿En qué está trabajando actualmente?**

–Justo acabo de culminar dos novelas y un enorme título de ensayos. Y en otoño saldrá a la venta una recopilación de cuatrocientos de mis poemas. Así que el próximo año publicaré muchas cosas. Al menos cuatro libros.

**–¿Qué consejo daría a los escritores que inician su carrera?**

–Enamórate y mantente enamorado. Haz lo que amas, no hagas ninguna otra cosa. No escribas por dinero. Escribe porque te gusta hacer algo. Si escribes por dinero, no escribirás nada que merezca la pena leer.

**–¿Alguna vez ocurrió alguna circunstancia en la que haya escrito sólo por dinero?**

–Nunca, jamás, absolutamente nunca. Ni siquiera lo hice cuando era pobre. Como resultado, mis relatos todavía siguen circulando. Las *Crónicas Marcianas* fueron escritas por cuarenta dólares cada una. Pero el amor valió la pena, ¿no? ●



# YA INICIARON LAS SIGUIENTES RUTAS DEL SISTEMA DE TRANSPORTE VA Y VEN

## AGOSTO

- Centro - 58 Emiliano Zapata Sur - Tecoh
- Centro - Emiliano Zapata Sur II - Paso Texas

**NUEVA**  
**NUEVA**

## JULIO

### 10 RUTAS Y 79 NUEVAS UNIDADES VA Y VEN

- Centro - Mulsay - Juan Pablo II - CREE - Psiquiátrico
- Centro - Piedra de Agua
- Centro - Chuburná - Bugambillas - Xcumpich
- Centro - 69 Poniente - Xoclán
- Centro - 52 Norte - Villas Hacienda
- Centro - Chuburná - C.20 Fco. de Montejo - Glorieta las Palmas
- Centro - Las Palmas - Gran Vistana
- Centro - Crescencio Rejón - El Roble
- Centro - San Roque
- Centro - Tapetes - Comisaría Sodzil

## JUNIO

### 9 RUTAS Y 69 NUEVAS UNIDADES VA Y VEN

- Centro - 69 Express Diamante
- Centro - Nora Quintana -
- Centro - Quinta Avenida
- Centro - 67 Mulsay I
- Centro - Juan Pablo
- Centro - Kanasín -
- Centro - Centenario - Anikabil
- Centro - Cholul
- Centro - Naranjos

## CIRCUITOS COMISARÍAS

- Dzibilchaltún - Chablekal - Sac Nicté - La Isla - Periférico
- Circuito Oriente Valladolid

## MAYO

### 13 RUTAS Y 59 NUEVAS UNIDADES VA Y VEN

- Centro - Vergel III
- Centro - Vergel I
- Centro - Vergel IV - Vergel V
- Centro - San Haroldo

## CIRCUITOS COMISARÍAS

- Dzununcán - Xmatkuil - Tesip - Tahdzibichén
- Dzibilchaltún - Santa María Yaxché - Tamanché - Paraíso - Flamboyanes - Komchén - Xcanatún - Fac. Ingeniería
- Komchén - Kikteil - Dzildzilché - Sierra Papacal - Cosgaya - Parque Científico
- Chedrauí Caucel - Comisaría Caucel - Cheuman - Noc Ac - Sierra Papacal - Parque Científico

- Santo Domingo Sur Tizimín
- COBAY - Polifuncional Tizimín
- CONALEP - Maquiladoras Tizimín
- Circuito Poniente Valladolid
- Ruta Transversal Valladolid

## ABRIL

### 6 RUTAS Y 43 NUEVAS UNIDADES VA Y VEN

- Centro - 60 Periférico - Guadalupeana
- Centro - Bojórquez - Porvenir
- Centro - Santiago - Clínica Esperanza - Petronila
- Centro - 66 Amapola
- Centro - 50 Sur - Villa Magna
- Centro - 42 Sur - Cielo Alto

## MARZO

### 6 RUTAS Y 70 NUEVAS UNIDADES VA Y VEN

- Centro - Periférico - Roble - San Marcos
- Centro - Av. Canek - Almendros - UPY
- Centro - 69 Madero - Juan Pablo II
- Centro - Xmatkuil
- Centro - Animaya - Bicentenario
- Centro - Gran Plaza - Montes de Amé

**TODAS LAS RUTAS CON  
TARIFA SOCIAL Y SIN COSTO  
PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD**

**TRANSBORDOS SIN COSTO  
Y CON DESCUENTO  
CON TODAS LAS RUTAS VA Y VEN**

**PAGO CON TARJETA INTELIGENTE**  
RECARGA EN TODOS LOS CAJEROS Y  
ESTABLECIMIENTOS PARTICIPANTES



**DESCARGA LA APP SIN COSTO Y CONSULTA:  
MAPAS Y RECORRIDOS, PARADEROS, LLEGADAS  
EN TIEMPO REAL Y UBICACIÓN DE CAJEROS**

**¡SÚBETE AL Va-y-Ven!**

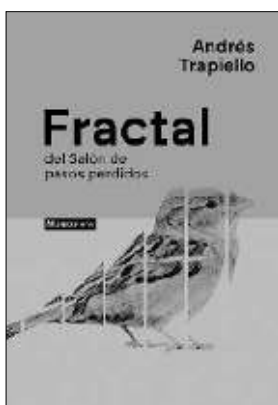
Conoce más en: [vayven.yucatan.gob.mx](http://vayven.yucatan.gob.mx)

## Qué leer/



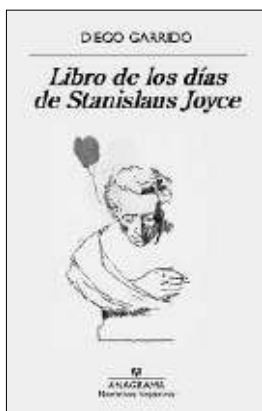
**Ecos de la Era del Jazz y otros ensayos,**  
Francis Scott Fitzgerald, edición de Juan Ignacio Guijarro González, Ediciones Cátedra, España, 2024.

ESTE LIBRO incluye veintidós ensayos magistrales publicados por Francis Scott Fitzgerald a lo largo de su vida. Salieron a la luz en revistas literarias y en periódicos. El escritor ahonda en su propia existencia y en las vidas de sus contemporáneos. Comparte sus turbaciones y explora los legendarios lugares y las ciudades que visitó. Cuatro textos fueron traducidos al castellano por primera vez.



**Fractal del Salón de pasos perdidos. Una novela en marcha,**  
Andrés Trapiello, Alianza Editorial, España, 2024.

HACE TREINTA y cinco años inició la publicación del ambicioso proyecto *Salón de pasos perdidos*. Lo constituyen veinticuatro tomos. Alianza Editorial emprende, con *Fractal*, el relanzamiento de la empresa narrativa. “Mi lesión me ha tenido sujeto a la cama durante unos días. Los primeros en el campo, hace cinco meses. Recuerdo la primera noche de crisis aguda. Miraba el ventanuco casi conventual del dormitorio y confiaba en el paso del tiempo, es decir, en que el tiempo arrastrase el intenso dolor, como arrastra el viento un nublado. Esperaba ver en la aurora la desaparición del tiránico sufrimiento”, escribe Trapiello.



**Libro de los días de Stanislaus Joyce,**  
Diego Garrido, Anagrama, España, 2024.

STANISLAUS JOYCE –tres años menor que James– fue un académico “víctima de emociones encontradas de cariño, admiración y rivalidad”, según T.S. Eliot. Garrido comprende la psique del hermano del autor de *Ulises* y recrea su vida. Plantea: “4 de enero. Papi ha pasado toda la noche sentado junto al fuego, revisando papeles y suspirando. Ha sido una de sus grandes noches; creo que ha estado llorando./ Esta familia es un barco a la deriva. O mejor un tren, cuesta abajo y sin frenos. Ya no se salva nadie. [...] 6 de enero. Jim es un genio. Uno disperso, obscuro, borracho, todo lo que se quiera, pero un genio. Esta mañana me ha estado leyendo algunos de sus poemas nuevos, y también sus epifanías.”

## Dónde ir/

**Manuel Álvarez Bravo. Pesquisas de la lente.**

Curaduría del equipo del Museo de Arte Moderno. Museo de Arte Moderno (Reforma s/n, Ciudad de México). Hasta 2025. Martes a domingos de las 10:15 a las 17:45 horas.

La muestra se divide en diversos conjuntos de imágenes que “tienen por intención resaltar conexiones formales y compositivas, configurar



contrapuntos o réplicas visuales entre el trabajo de Manuel Álvarez Bravo y las fotografías que de otros artistas coleccionó”, afirman los curadores. Resulta la exploración del medio fotográfico en sí mismo.

**Sin permiso fuera de casa. (El paréntesis de Casa de muñecas de Henrik Ibsen).**

Dramaturgia de Ximena Escalante. Dirección de Ruby Tagle Willingham. Con Patricia Madrid y Eduardo Candás. Música original y ejecución en escena de Pablo Ramírez. Foro La Gruta del Centro Cultural Helénico (Revolución 1500, Ciudad de México). Hasta el 25 de agosto. Viernes a las 20:00 horas, sábados y domingos a las 18:00 horas.



*SIN PERMISO fuera de casa* fue catalogada por Patricia Madrid como una “ficción paralela.” Ximena Escalante extrajo a Nora y a Krogstad de *Casa de muñecas* de Henrik Ibsen y creó una pieza teatral. La obra original fue estrenada en 1879. Nora Helmer es “una joven que ha sido educada para llevar una venda en los ojos”. La venda cae. Krogstad es un prestamista que proyecta chantajear a Nora. Ella emprende un viaje de autoconocimiento. Renuncia a su hogar. *Casa de muñecas* implicó “un alegato importante en defensa de los derechos de la mujer” y “se sigue representando y el público sigue aplaudiéndola”, asevera el editor Mario Parajón. Actualmente la obra continúa la exploración de la violencia en las relaciones humanas. Krogstad le pide un favor a la protagonista, y el encuentro revela el complicado y sinuoso vínculo que formaron. Ruby Tagle Willingham agregó un personaje sin nombre, un músico vagabundo que funciona como un desdoblamiento de Krogstad ●

En nuestro próximo número



MEMORIAS DE UNA PARIA:  
FLORA TRISTÁN Y LA LIBERTAD



Juntos transformemos  
**Yucatán**  
GOBIERNO DEL ESTADO

Para atender la salud y redoblar esfuerzos ante el virus del dengue 3, estamos realizando todos los días un

# OPERATIVO DE FUMIGACIÓN MASIVA

9 de agosto estaremos en:

## MÉRIDA

- > FRUTÍCOLA SUSULÁ
- > JUAN PABLO II
- > TIXCACAL OPICHÉN
- > XOCLÁN XBECH

EVITAR QUE EL VIRUS DEL DENGUE  
SE PROPAGUE ES RESPONSABILIDAD  
DE TODAS Y TODOS



#SinCriaderosNoHayMosquitos

\*Esta programación está sujeta a cambios por el clima o para atender zonas de mayor riesgo.

GOBIERNO DEL ESTADO DE YUCATÁN

## Tomar la palabra/ Agustín Ramos

### Sueños de la razón

DOS GRANDES AMIGOS pasean, discuten, razonan, sueñan, bromean, callan... Las palabras razón, amigos y grandeza resplandecen en el libro *Sueños de la razón, 1799 y 1800, umbrales del siglo XIX* (Era, 2015), de Jorge Aguilar Mora (1946-2024). Resplandecen porque los paseantes son nada menos que Goethe y Schiller, cuya amistad es quizás “uno de los emblemas superiores de este ducado de Weimar”. Y quien narra afirma que esto basta “para saber que todo lo que se dicen y se intercambian está sucediendo en dimensiones incalculables”.

El autor y quien narra son la misma persona. Y esto no es una obviedad, porque la perspectiva del segundo obedece a la estrategia del primero para situarse y situarnos en momentos y sitios clave. Así, por ejemplo, apegado al punto de vista de Novalis sobre el drama de la Compañía de Jesús y el incierto destino de sus miembros, el narrador dice: “Y por cierto, ¿dónde están? ¿Qué ha sido de ellos? ¿Están de verdad durmiendo o han de verdad desaparecido?”

Gracias a esta forma de narrar, quien lee puede convivir con la acción y el pensamiento de un umbral de siglos, y puede llegar a esas *dimensiones incalculables* que aquí ejemplificaré con dos pasajes. En uno, para “contemplar a ojo de pájaro cómo dos hombres, diminutos desde esta altura, imperceptibles en las dimensiones del planeta, están atravesando las montañas de Caripe y perdiéndose en las plantaciones de cacao de Cariacao en busca de los secretos de la naturaleza...” (uno de esos *individuos* es Alexander Humboldt). En otro, para acompañar al descubridor de Urano, W. Herschel, cuyos números “aumentan el universo a dimensiones inalcanzables para el ojo y los telescopios.”

Además de hacernos contemporáneos de un narrador que desconoce el futuro, el autor nos hace partícipes del caldo de cultivo y de la “intimidad donde nacen las ideas”, de la gestación y consolidación de esas ideas que –con “el abuelo Kant” como punto cardinal– embarazan a los siglos venideros: ideas agrupadas en alguna tendencia porque, como señala Friedrich Schlegel –otro de los portentosos protagonistas del libro–, estamos en “la Época de las Tendencias”.

En el esquema que hago aquí de esta estrategia narrativa, cada capítulo abre con citas/epígrafes y con ilustraciones que se despliegan majestuosamente sobre los espasmos filosóficos y sociales o sobre el arte de Haydn, Beethoven, Jean Paul, Hölderlin, Novalis, Goya, David... Y si la apoteosis del capítulo 1799 es barroca, goyesca, la del capítulo 1800 es romántica como Madame de Staël, novelesca como la desnudez y el plan de ésta de escribir en un género que aún oscila “entre ser una narración deformada o aforme, y ser un género de géneros”. La Staël, ese mapa espiritual de una sensibilidad que “cubre una geografía más amplia y mucho más accidentada, porque su alma es la proyección de una nación, la reproducción de una época, el testimonio de una transición histórica, la descripción de un espíritu en constante transformación”.

Con la diversidad de pasiones y metas epistolares de Humboldt, Schelling, Madame de Staël y tanto más, el narrador construye un puente para pasar de la contemporaneidad a la identificación entre personajes y entre quien lee... Por si esto fuera poco, la familiaridad con la obra ensayística, poética y novelística del autor admite una sigilosa confidencia apenas encubierta por *otro* género *incomprensible* y formidable, nuevo. Y al final, correspondiendo al principio, la última escena de *Sueños de la razón* muestra a Goethe, Schiller y Schelling esperando en Weimar las doce campanadas, y a Humboldt clasificando muestras botánicas “en La Habana [donde aún] el sol no se ha puesto y faltan horas para la llegada del nuevo siglo” ●

## Biblioteca fantasma/ Evelina Gil

### Por amor al arte



HAY COSAS SOBRE las que los escritores no preferimos hablar y, mucho menos, escribir. Temas que nos resultaría incómodo abordar en nuestros textos, que nos evidenciarían en toda nuestra vulnerabilidad de “comepapeles”, nos avergonzarían o, simplemente, pondrían el dedo en la llaga, esa que sólo la escritura nos permite, en el mejor de los casos, sublimar. Olivia Teroba es de las muy pocas que centra su literatura en lo que preferiría no contar, lo que le produce insomnios, lo que la avergüenza o daría lo que fuera por desaparecer de su realidad cotidiana. Nacida en Tlaxcala, en 1988, ha alcanzado una muy sólida reputación como ensayista. Una muy sui géneris, me atrevo a afirmar, pues mientras otros hacen “autoficción”, ella se sitúa como el personaje central al que le ocurren una serie de cosas que la acercan a determinados libros o autores, y cuyo estudio le permite crear un punto de referencia para sus conflictos personales. El título de su más reciente libro, *Dinero y escritura* (Sexto Piso, México, 2024) enuncia uno de esos temas que tanto nos torturan a quienes elegimos seguir adelante con una vocación que es tremendamente difícil asumir como profesión, a menos que estemos dispuestos a llevar la vida azarosa propia de quien opta por un oficio desdeñado, mal pagado y sin garantías de ningún tipo. Los lectores, por supuesto, no tienen idea de la problemática existencial agazapada detrás de esas ficciones que los envuelven y emocionan. El texto que da título al libro, o al revés, se sumerge en la cotidianidad de una escritora que desbarata el concepto del “cuarto propio” que, por supuesto, difiere dependiendo la cultura, la circunstancia y el país de la mujer en cuestión. Olivia tiene un cuarto material y una libertad relativa por los que debe pagar una renta compartida con otras dos amigas. Los grandes proyectos han de ser postergados para asegurar la sobrevivencia, porque estamos ante uno de esos raros casos de escritor/a que se rehúsa a aceptar un

empleo de nueve a cinco para ganarse el pan a fuerza de talento, cosa que en México es tremendamente difícil, entre otras cosas, gracias a la laberíntica burocracia en torno a los pagos que pueden demorar meses en hacerse efectivos. A través de estos pormenores, toca un punto bastante sensible: el trabajo artístico, salvo casos muy excepcionales, sólo genera plusvalía de manera póstuma. No será el autor/a quien recoja los frutos de su sacrificio. El amor al arte para nada es un concepto *kitsch* sino una realidad; único motor para avanzar en este terreno pantanoso donde las deudas sobrepasan a las satisfacciones.

Los conflictos que genera en la familia la determinación artística de uno de sus miembros se refleja en toda su crudeza en este libro. Somos muchos, Olivia entre ellos, con familias a quienes nuestros libros no emocionan en lo absoluto y, en caso de sucumbir a la curiosidad, terminan reflejándose en alguno de los personajes más negativos, por lo que no son raros aquellos autores que han cortado todo vínculo con parientes ofendidos. Ser escritor, en México, sólo adquiere importancia cuando te vuelves *bestseller* o trasciendes la mediocridad, algo sumamente difícil en un país donde la lectura dista de ser una prioridad. “La escritura nos pide un tiempo que el capitalismo no nos deja libre, así que se lo quitamos a nuestro bienestar. Dejamos de salir a la calle, de respirar aire fresco. Comemos mal, dormimos tarde. No dormimos. Ponemos el cuerpo en la escritura.”

He leído esta colección de ensayos no como una lista de inconvenientes para dedicarse a la escritura, sino como el retrato de una joven autora que, por encima de su talante pesimista, está resuelta a pelear a brazo partido por defender sus sueños. Su literatura, además, refrenda el ideal de excelencia que persigue en medio del más mundano de los caos que alude a tarjetas de crédito y listas de compras. Y, por supuesto, la autora evade romantizar en torno a estas dificultades ●





**Central de Abastos  
& Centro Logístico**  
Playa del Carmen



# INVIERTE INTELIGENTE

## PREVENTA FASE 2

Adquiere tu espacio en el **desarrollo logístico-comercial más esperado en la región** de Playa del Carmen-Mérida y asegura tu futuro al éxito.

Central de Playa  
**Es momento  
DE CRECER**



**Ubicación.**  
Av. Luis Donaldo Colosio, manzana 427,  
lote 001, Municipio de Solidaridad, Quintana Roo.

**Oficina Administrativa.**  
Av. CTM 0, col. Zazil HA Solidaridad, manzana 164,  
lote 001, local 07, Playa del Carmen, Quintana Roo.

**Contacto.**  
800 - 752 - 9225 (800PLAYACL)  
ventas@centraldeplaya.com

/centraldeplaya  
 /centraldeplaya  
 /central-de-playa

Un desarrollo de:

**LANTERRA** [centraldeplaya.com](http://centraldeplaya.com)



## Las dos caras del diván / **Alonso Marín Ramírez\***

\*Escritor, psicoanalista y psiquiatra de adultos y niños  
amarinramirez@hotmail.com



▲ “En un café, Cloe se mira en un espejo, que le devuelve una imagen distorsionada, repleta de ojos también perdidos. Un espejo roto, un sentido fragmentado de sí misma, diría Lacan”. Fotograma

*“La duda es terrible, es peor que una mala noticia. La desesperanza se enfrenta. La incertidumbre se carga”*

### *—El chico a quien le estaban pegando era mi hermano.*

No sabía, hasta que me dijo mi amiga. Solté lo que tenía en las manos y corrí hacia la multitud que estaba en el estacionamiento.

María detiene su discurso. Frunce el ceño, toma aire. Coge un Kleenex de la mesilla a su lado.

—Me hice paso entre la gente y lo distinguí en el suelo. Su playera rosada manchada de sangre. Los gritos de euforia comenzaron a dispersarse, la gente corrió a cualquier lado. Los tres idiotas que le estaban pegando desaparecieron. Cobardes.

Intento detener mis pensamientos que vuelan de regreso a mi adolescencia. Al estacionamiento de un supermercado azul justo a un lado de la escuela. Aquel lugar —amplio, escondido, solitario— era el sitio perfecto para las peleas de cualquier par de pubertos que quisieran resolver a golpes los conflictos de secundaria.

—Mi hermano estaba inconsciente. Grité que necesitaba una ambulancia. Las manos me temblaban y fue mi amiga quien logró hacer la llamada. Le marcó a mis padres. No sé qué pasó después. Yo estaba muy angustiada.

La noticia se pasaba de boca en boca. Va a haber pelea, decía alguien. Después venía el resto de la información: la hora, los implicados, los

testigos; en ocasiones, las apuestas. Uno ya sabía que si peleaba Fulanito De Tal, era muy probable que el otro resultara severamente lastimado.

—Lo llevamos al hospital. Ahí vuelvo a tener recuerdos vagos. Recuerdo al médico decir que mi hermano tenía hemorragias internas. La consecuencia de tantas patadas. Fueron las dos horas más largas de mi vida. O cinco horas. No sé cuánto tiempo habrá pasado.

Mi mente pasa de los recuerdos en aquella escuela de Paseo de Montejo a una película de Agnès Varda: *Cléo de 5 a 7*. La habré visto hace unos 10 años; mi mente aún la conserva con claridad. Enmarcada dentro del movimiento *Nouvelle vague*, la película de 1962 narra dos horas en la vida de Cleo, joven y hermosa cantante que está a la espera de los resultados de una biopsia. Le llamará a su médico a las 7 para saber el resultado. La posibilidad es terrible, abrumaría a cualquiera: cáncer de estómago. Durante esas dos horas la vemos caminar por París con su criada, comprarse un sombrero, cantar con colegas, visitar el estudio de su pudiente esposo. Nada le quita de la mente la posibilidad de la muerte. ¿Acaso algo podría?

—Mi madre iba de un lado a otro, rosario en mano, en la sala del hospital. Papá se quedó sentado, su llanto oculto tras sus palmas. Yo solo quería que alguien saliera y dijera: va a estar bien. Fracturado, adolorido, lo que quieran. Pero que me dijeran que mi hermano menor iba a estar bien.

Nadie le dice a Cleo que todo va a estar bien. Al inicio de la película le leyeron las cartas. La tarotista arrojó su predicción: muerte. ¿De qué le sirve la fama, la belleza, el reconocimiento de la gente? ¿El dinero de su marido? Ante la expectativa fatal, ¿qué nos calma? La mirada de los otros, en este caso, es causa de mayor angustia. Cleo es vista como la mujer-objeto, la mujer-artista. Nadie se acerca a su alma. En un café se mira en un espejo, que le devuelve una imagen distorsionada, repleta de ojos también perdidos. Un espejo roto, un sentido fragmentado de sí misma, diría Lacan. Varda y Lacan, ambos conocieron la muerte en París.

—Los médicos entraban y salían de la sala de choque. Cuando al fin se nos acercó la doctora mis padres se levantaron de un brinco. Yo solo quería saber. La duda es terrible, es peor que una mala noticia. La desesperanza se enfrenta. La incertidumbre se carga.

Son casi las 7 y Cleo llega al Parc Montsouris, donde camina entre jardines, el puente y el lago. Ahí conoce al soldado Antoine. Está por irse a Argelia, a la terrible guerra. Reflexiona sobre la vacuidad de esta, sobre lo inútil de morir en una trinchera. Dos personas ante la probabilidad de una muerte cercana —¿no estamos así todos?— se acercan y se entienden. Entonces conocemos quién es Cleo detrás de la mujer-objeto. Su verdadero nombre es Florence. Antoine se acerca a su alma y la acompaña a la Salpêtrière.

Cleo tiene cáncer, pero la noticia le alivia. Nada que dos meses de radioterapia no puedan curar, le dice el médico. Dos horas de incertidumbre han generado un cambio en ella. En su manera de percibirse, de enfrentarse a la gente, a la vida. Así el tiempo se muestra como lo que es. Algo subjetivo, un invento entre dos cosas: la llegada al hospital y la noticia de la doctora, lo que sucede de las 5 a las 7 en las calles de París, las diferencias imperceptibles entre Cleo y Florence.

¿Cuál es la distancia entre lo que se enfrenta y lo que se carga?, se pregunta María. Quizá la naturaleza de la angustia que, como diría Lacan, es el afecto que no engaña. Que muestra la cosa como en verdad es.

## Bemol sostenido/ Alonso Arreola

Redes: @Escribajista

### Anohni & The Johnsons, de vuelta

DIGÁMOSLO RÁPIDO. Pocas voces de nuestro presente resuenan con la intensidad y profundidad emocional de Anohni, la artista británica anteriormente conocida como Antony Hegarty. Sí. Hablamos de la líder, cantante, pianista y compositora en The Johnsons, esa banda de rasgos electroacústicos surgida en Nueva York a finales de los noventa.

Con un nombre que hace homenaje al activista transgénero Marsha P. Johnson (icono del movimiento LGBTQ+), la alineación actual en The Johnsons incluye a Julia Kent en el violonchelo, Rob Moose en el violín y guitarra, Jeff Langston en el bajo, Parker Kindred en la batería y Maxim Moston en el violín.

Al centro de su vorágine, la voz de Anohni desarrolla el fenómeno que la distingue; esa capacidad para alternar entre la fragilidad del susurro y la potencia del lamento en un plano sobrenatural. Características que consiguió con una autenticidad madurada pacientemente y luego liberada en la paradoja *intimidación/ ojo público*.

Dicho esto, Anohni destaca no sólo por su privilegiado aparato fonador sino por una vulnerabilidad nuclear. Allí se potencia el timbre andrógino que fluctúa entre registros masculinos y femeninos, logrando una experiencia auditiva que desafía las normas convencionales.

Su destreza al piano añade mayor dimensión a la música que produce. El instrumento se vuelve extensión de su ser, permitiéndole explorar profundidades abisales. Allí las composiciones, marcadas por una simplicidad engañosa, son paisaje en donde cada acorde y pausa tiene peso significativo. Digamos que su estilo promueve un minimalismo de claridad conmovedora. Ello fortalece, además, la transformación que ha seguido con los años. Un aspecto fundamental en su identidad artística.

De Antony a Anohni, su transición –una metamorfosis tanto física como emocional– dio felices frutos y le permitió encontrar nuevas fuentes de inspiración. La resonancia internacional de temas como “For Today I Am a Boy” y “You Are My Sister”, se debe justo a esa claridad y a su acierto reflexivo en torno al espejo; a la búsqueda de aceptación en un mundo que adolece de superficialidad.

Recordamos ahora que nosotros escribimos el programa de mano para su primera visita a México, cuando se presentara junto a la Orquesta Filarmónica de CDMX dirigida por José Areán. Entonces Anohni ofrecía una interpretación impactante de “Crazy in Love”, canción encumbrada por Beyoncé. Allí transformó la energía del pop en la de una balada melancólica con dimensiones singulares. Gracias a esa flotación la letra discurrió por caminos insospechados, dejando ideas prístinas sobre la arena.

Y bueno, este asunto de su transformación podría ser irrelevante pero recientemente ha estado en el debate por la controversia olímpica de la boxeadora argelina Imane Khelif, quien agitó las aguas con su testosterona. No nos meteremos a esas olas más que para señalar lo evidente: en general andamos faltos de información y empatía. Hablarlo subraya, precisamente, la importancia de figuras públicas como Anohni, cuya visibilidad y coraje pueden contribuir a cambiar percepciones y abrir caminos de tolerancia futura.

Así, Anohni ha utilizado su plataforma para abogar sobre cambios significativos. Al activismo por los derechos de las personas transgénero y su lucha contra las injusticias sociales, se suman acciones ambientales, una extensión de su trabajo artístico. Ejerciendo talento y poder, ha trabajado para dismantelar estigmas y prejuicios demostrando que la aceptación puede elevar al arte.

Finalmente, nos alegra compartir el porqué de estas líneas. Anohni y The Johnsons pisarán el Teatro Metropolitano de Ciudad de México el próximo 24 de septiembre. Estamos listos para que nos hiera su rara belleza. ¿Y usted? Buen domingo. Buena semana. Buenos sonidos ●



## Cinexcusas/ Luis Tovar @luistovars Diecinueve y contando

LA RESILIENCIA del cine mexicano es la decimonovena entrega del Abecedario que el indiscutible maestro de maestros Jorge Ayala Blanco comenzó a publicar en 1968, de tal suerte que a la fecha suma –si se incluyen los volúmenes que siguen, correspondientes a las letras “s”, “t” y “u”, uno ya en imprenta, otro concluido y el tercero en proceso de escritura– cincuenta y seis años de revisión y análisis de la producción cinematográfica nacional.

Como bien saben los cuatro lectores de esta columna, en este espacio nunca cesará de celebrarse que Jorge Ayala siga empeñado en el esfuerzo, absolutamente asombroso, de consignar la producción fílmica mexicana casi en su totalidad –y el “casi”, que debe ser magro, sólo se debe a la tozudez de un cine que de un modo u otro siempre consigue multiplicarse, así sea de manera diríase clandestina.

“Nunca pensé en escribir tanto sobre cine mexicano”, reconoció el propio autor en un evento reciente. Seguro que no: a los veintitantos años de edad, como tenía cuando *La aventura del cine mexicano* vio la luz editorial, nadie sabe con certeza lo que hará; empero, lo que muy evidentemente Ayala Blanco debió tener clarísimo desde aquellos tiempos es que su estupenda pluma –la de un escritor que hace crítica y no al revés– hablaría de cine, no sólo del hecho en México por supuesto, y lo haría para lograr lo que debe ser el principal propósito de todo ejercicio crítico que merezca ese nombre: mediante el análisis riguroso de una obra y la reflexión que suscite, brindarle a los lectores una herramienta que les incremente la propia experiencia cinematográfica.

Eso es precisamente lo que el autor de *Falaces fenómenos fílmicos* vuelve a conseguir con *La resiliencia...*: si uno vio la película en cuestión, la pieza crítica de Ayala Blanco amplía el alcance de lo que se ha presenciado, algo así como volver a verla pero con ojos nuevos; y si no se conocía la película, el texto logra no únicamente dar cuenta cabal de lo que aquello trata sino de la felicidad –o lo contrario– del resultado en pantalla.

### La resiliencia fílmica (y crítica)

BAUTIZADO CON un término –“resiliencia”– resignificado en tiempos recientes, como apunta el autor en su prólogo, “este libro es fruto del confinamiento parcial o híbrido, pues fue acometido y terminado durante el segundo año de la pandemia por Covid-19 [...] en una inusual situación de trastorno, resistencia y recuperación, de coacción e incertidumbre, de resiliencia fílmica [...] cuando algunas de las salas de cine que no cerraron para siempre volvieron tímida y precautoriamente a abrir sus puertas bajo estrictas medidas de seguridad”.

Más de cinco décadas y media, decimonoveno volumen de una serie, ciento una películas en seis apartados bajo el concepto “resiliencia”: summa –autores con más de tres largometrajes en su haber–; secunda –“en trance de acometer sus difíciles segundas”–; prima –para debutantes–; documenta –el nombre lo dice–; mínima –corto y medimetrajes– y femínea –“realizadas por mujeres o puestas al servicio de una predominante personalidad femenina”.

Eso dicen las cifras pero, con ser impresionantes, no lo son tanto como el contenido del libro; mejor dicho, de cada uno que Ayala Blanco ha escrito, pues al Abecedario hay que añadir títulos de otra naturaleza –verbigracia las “palabras clave” del cine. Líneas arriba se dice que el autor ha *consignado* la producción fílmica nacional desde 1968 para acá, pero el verbo es inexacto por insuficiente: sólo consignar es mucho menos que analizar, pensar en torno a, enriquecer la mirada no únicamente con una cultura cinematográfica formidable –y envidiable– sino con una vastedad de conocimientos que tienden lazos hacia numerosas disciplinas: sociología, psicología, filosofía, antropología, política...

Eso es lo que Jorge Ayala Blanco hace una vez más con *La resiliencia del cine mexicano*, cosa que este último, a través de sus hacedores, comentaristas y espectadores, no puede dejar de agradecer ●

## ¡BOMBA!

Bronces de mucho decoro,  
dan mucho orgullo en verdad;  
pero en cuanto a identidad  
hay que construir el oro



# K'uintsil

Edición de fin de semana, del viernes 9 al domingo 11 de agosto de 2024

CAMPECHE · YUCATÁN · QUINTANA ROO · AÑO 10 · NÚMERO 2295 · [www.lajornadamaya.mx](http://www.lajornadamaya.mx)



Bejla'e' U K'iinil Máasewáal Kaajo'ob

## U nojba'alkúunsa'al u yóol máasewal kaajo'ob, meyaj najmal u beeta'al bul ja'ab

Oochel Sasil Sánchez Ch

### OPINIÓN

Derechos de papel: chéen beey  
u chímpolta'al máasewáal kaaj  
wey Méxicoe'

Feliciano Sánchez Chan

/P 6

Ne Mbaxua yo Jñiñi a  
Xoñijomú

Susana Bautista Cruz

/P 11

Reflexiones sobre la  
Identidad Indígena

Susi Bentzulul

/P 8